

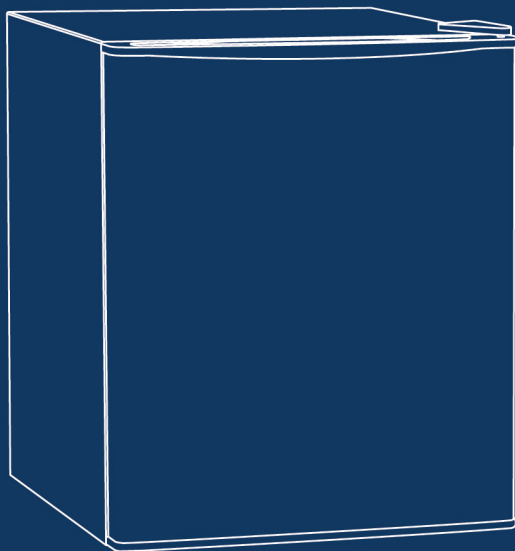


# ORIGINAL

## COOL&FREEZE

ORIMINI46LWE

ORIMINI46LBE

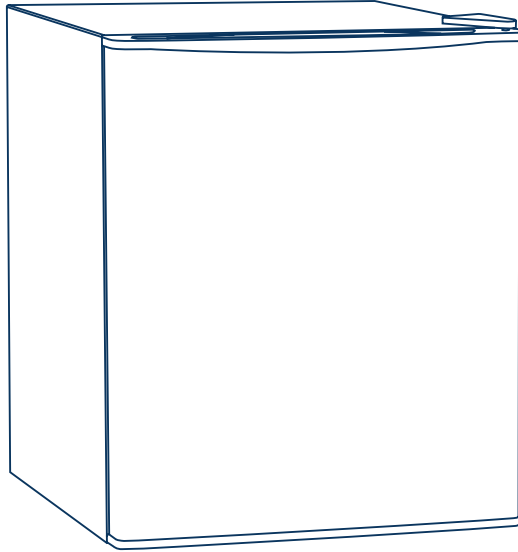


## USER MANUAL

---

MANUAL DE USO · MANUAL D'ÚS · MANUALE D'USO  
MANUEL DE 'UTILISATEUR · BENUTZERHANDBUCH  
MANUAL DE INSTRUÇÕES





Icono Información: Siempre que encuentre este símbolo lea atentamente, el contenido es relevante | Info icon: Always you see this icon you should read carefully what it say because that information is important | Ícone de informação: Sempre que encontrar este símbolo, leia com atenção, o conteúdo é relevante



Icono Advertencia: Siempre que encuentre este símbolo lea atentamente, el contenido es importante | Warning icon: Always you see this icon you should read carefully what it say because that information is important. | Ícone de aviso: Sempre que encontrar este símbolo, leia com atenção, o conteúdo é importante.

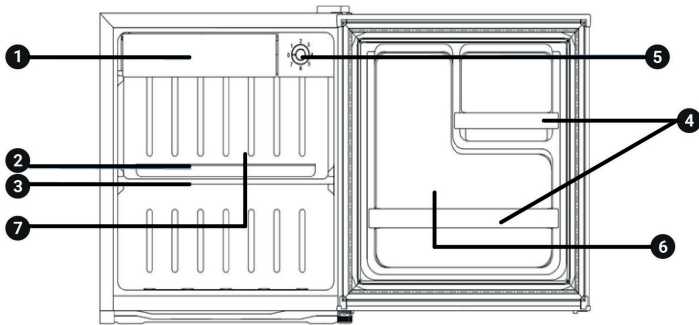
Este producto cumple con el marcado CE | This product achive with the CE certificate | Este produto está em conformidade com a marca CE



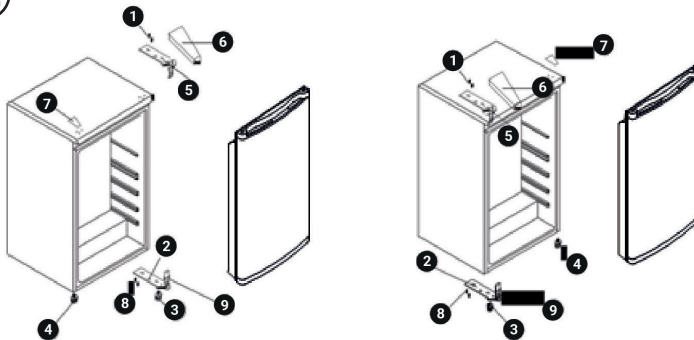
Pc Componentes y Multimedia SLU. se reserva el derecho de hacer cualquier cambio en las especificaciones y características de los productos sin previo aviso, debido a la mejora continua de los productos. Las imágenes aquí mostradas son orientativas, por lo que puede haber pequeñas diferencias entre las imágenes y el producto que haya adquirido. Pc Componentes y Multimedia SLU. no se hace responsable de los errores de impresión.

Pc Componentes y Multimedia SLU. reserves the right to make any change in the specifications and features of the products without prior notice, due to the continuous improvement of the products. The images shown here are illustrative, so there may be slight differences between the images and the product you have purchased. Pc Componentes y Multimedia SLU., is not responsible for any printing errors. | Pc Componentes y Multimedia SLU. reserva-se o direito de efetuar quaisquer alterações nas especificações e características dos produtos sem prévio aviso, devido à melhoria continua dos produtos. As imagens mostradas aqui são indicativas, portanto, pode haver pequenas diferenças entre as imagens e o produto que adquiriu. A Pc Componentes y Multimedia SLU., S.L., não é responsável por erros de impressão

01



02



NOTA: Los dibujos son unicamente de referencia. Las partes varían según que modelo compre. Para mas información consulte el cuadro de características que podrá encontrar en este manual · NOTE: Drawings for reference only. The parts of the product will vary based on the model purchased. For more information see the detailed feature chart by model. · NOTA: Imagens de orientação. As peças do produto variam de acordo com o modelo adquirido. Para obter mais informações, consulte a tabela de características detalhadas por modelo. NOTA: Els dibuixos són únicament de referència. Les parts varien segons quin model compri. Per a més informació consulteu el quadre de característiques que podreu trobar en aquest manual · REMARQUE : Les dessins sont uniquement à titre de référence. Les pièces varient en fonction du modèle que vous achetez. Pour plus d'informations, consultez le tableau des caractéristiques que vous pouvez trouver dans ce manuel · NOTA: i disegni sono solo di riferimento. Le parti variano a seconda del modello acquistato. Per maggiori informazioni consulta la tabella delle caratteristiche che trovi in questo manuale · HINWEIS: Die Zeichnungen dienen nur als Referenz. Die Teile variieren je nachdem, welches Modell Sie kaufen. Weitere Informationen finden Sie in der Merkmalstabelle, die Sie in diesem Handbuch finden.

**01**

Modelo/Model/Modèle/Modello/Modell	ORIMINI46LWE-ORIMINI46LBE
Dimensiones del producto / Product dimensions / Dimensões do produto / Dimensions del producte/ Dimensions du produit/ Dimensioni del prodotto/Produktabmessungen (WxDxH) (cm)	44,5 x 47 x 50,1
Dimensiones de la caja / packaging dimensions / Dimensões da caixa / Dimensions de la caixa / Dimensions de la boîte / Dimensioni della scatola / Kastenabmessungen (WxDxH) (cm)	46 x 50 x 53
Peso neto / Net weight / Peso líquido / Pes net / Poids net / Peso netto / Nettogewicht	(kg) 15
Peso bruto / Gross weight / Peso bruto / Pes brut / Poids brut / Peso lordo/ Bruttogewicht	(kg) 17
Capacidad total / Total capacity / Capacidade total / Capacitat total / Capacité totale / Capacità totale/ Gesamtkapazität	(L) 46
Capacidad frigo/ Fridge capacity/ Capacidade do refrigerador	(L) 46
Clase energética / Energy class / Classe energética / Classe energética/ Classe énergétique/ Classe energetica/ Energieklasse	F
Temperatura interior / Indoor temperature / Temperatura interna / Température intérieure/ Temperatura interna/ Innentemperatur (°C)	2 - 8
Zone	Si/Yes/Sim
Nivel de ruido máx. / Max. noise level / Nivel de ruido máx (db) / Nivell de soroll máx. / Niveau de bruit maximum / Livello di rumore massimo / Maximaler Geräuschpegel	41ç
Refrigerante/regriferant / Refrigerant / Réfrigérant / Kältemittel	R600A
Accesorios / Accessories / Acessórios / Accessoris / Accessoires / Accessori / Zubehör	Estantería y dos balcones/ shelv and two balconies/Estante e duas prateleiras da porta do refrigerador / Prestatgeria i dos balcon / Étagères et deux balcon / Scaffalature e due balconi / Regale und zwei Balkone
Color / Cor / Couleur / Colore / Farbe	Blanco/White/Branco/Blanc/Bianco/ Weiß · Negro/Black/Preto/Negre/Noir/Nero/ Schwarz
Control/Controle / Contrôle / Controllo / Kontrolle	Mecánico/Mechanical/ Mecânico/ Mecànic/Mécanicien/Meccanico/ Mechaniker
Consumo anual / Annual energy consumption / Consum anual / Consommation annuelle / Consumo annuo / Jahresverbrauch / (kWh/year)	100
Consumo energia / Energy consumption / Consum energia / Consommation d'énergie / Consumo di energia / Energieverbrauch (kWh/24 h)	0,111 (E16) 0,327 (E32)

**02**

<b>Problema</b>	<b>Solución</b>
El aparato no funciona	Certifíquese de que el aparato está correctamente enchufado, de que el fusible no está quemado o de que no se ha producido un fallo en el suministro eléctrico.
El aparato enfría demasiado	El regulador de temperatura podrá estar colocado en la posición máxima. En caso de que haya colocado alimentos que contengan mucha humedad bajo las salidas de refrigeración, retire los alimento de la zona.
El aparato no refrigera lo suficiente	lo que bloqueará la circulación de aire. Puede haber colocado alimentos calientes o demasiados alimentos en el interior del frigorífico. La puerta puede no estar cerrada correctamente. Las gomas de la puerta pueden estar dañadas. Puede que el frigorífico no esté siendo ventilado. Puede no existir espacio libre suficiente entre los espacios superiores y laterales del frigorífico y otras superficies. El regulador de temperatura puede no estar colocado correctamente.
Hay agua de la descongelación esparcida dentro del aparato y por el suelo	Certifíquese de que el tubo y la manguera de drenaje no están bloqueados. Certifíquese de que el compartimento de drenaje está correctamente colocado.
Se formó condensación en el exterior del aparato	Esto puede suceder cuando la humedad es elevada, durante las estaciones frías, por ejemplo. El fenómeno es el mismo cuando se coloca agua fría en un vaso, y no representa ningún problema. Limpie con un paño seco.
Se oye un ruido semejante al que hace el agua al correr	Es el ruido del refrigerante pasando por los tubos. No representa ningún problema.
El panel lateral del aparato está caliente	Esto sucederá cuando la puerta se abre o se cierra con frecuencia, cuando se pone en funcionamiento en aparato o cuando el aparato funciona durante el verano con una temperatura ambiente exterior elevada. En este caso no toque el panel, ya que esto resulta del calor concentrado en el interior dela estructura y no representa ningún problema.

<b>Problem</b>	<b>Solution</b>
The appliance does not work	Make sure that the device is correctly plugged in, that the fuse is not blown or that a power failure has not occurred.
The appliance is cooling more than expected	The temperature knob it may be at the maximum position. If you have placed food that contains a lot of moisture under the cooling vents, remove the food from the area.
The appliance is not cooling as expected	The food may be too close which will block the air circulation. You may have placed hot foods or too many foods inside the refrigerator. The door may not be closed correctly. The rubber on the door may be damaged. The refrigerator may not be ventilated. There may not be enough free space between the top and side spaces of the refrigerator and other surfaces. The temperature regulator may not be positioned correctly.
There is thawing water scattered inside the appliance and on the floor	Make sure that the tube and drain hose are not blocked. Make sure that the drainage compartment is correctly positioned.
Condensation formed on the outside of the device	This can happen when humidity is high, during cold seasons, for example. The phenomenon is the same when cold water is placed in a glass, and it does not represent any problem. Wipe with a dry cloth.
You hear a noise similar to that made by running water	It is the noise of the refrigerant passing through the tubes. It does not represent any problem.
The side panel of the refrigerator is hot	This will happen when the door opens or closes frequently, when it is put into operation in the appliance or when the appliance operates during the summer with a high outside ambient temperature. In this case, do not touch the panel, as this results from the concentrated heat inside the structure and does not represent any problem.

**04**

<b>Problema</b>	<b>Solução</b>
O aparelho não funciona	Certifique-se de que o aparelho está conectado corretamente, que o fusível
O aparelho esfria muito	O regulador de temperatura pode ser colocado na posição máxima. Caso tenhas colocado alimentos com alta umidade sob as aberturas de refrigeração, retire os alimentos da área.
O aparelho não esfria o suficiente	Os alimentos podem ser embalados muito próximos, o que bloqueará a circulação de ar. Podes ter colocado comida quente ou muita comida dentro da geladeira. A porta pode não estar fechada corretamente. As borrachas da porta podem ficar danificadas. O refrigerador pode não ser ventilado. Pode não haver espaço livre suficiente entre os espaços superior e lateral do refrigerador e outras superfícies. O regulador de temperatura pode não estar posicionado corretamente.

<b>Parámetros generales del producto</b>	
A água do descongelamento é espalhada dentro do aparelho e no chão	Certifique-se de que a mangueira de drenagem e o tubo não estão bloqueados. Certifique-se de que o compartimento de drenagem esteja posicionado corretamente.
A condensação se formou na parte externa do aparelho	Isso pode acontecer quando a umidade é alta, em épocas de frio, por exemplo. O fenômeno é o mesmo quando a água fria é colocada em um copo, e isso não é um problema. Limpe com um pano seco.
Ouve água do descongelamento é espalhada dentro do aparelho e no chão	É o ruído do refrigeran passando pelos tubos. Não representa nenhum problema.
O painel lateral do aparelho está quente	Isto acontecerá quando a porta é aberta ou fechada frequentemente, quando o aparelho é colocado em funcionamento ou quando o aparelho funciona durante o verão com uma temperatura ambiente exterior elevada. Neste caso, não toque no painel, pois isso resulta do calor concentrado no interior da estrutura e não representa nenhum problema.



**05**

Problema	Solució
L'aparell no funciona	Certificat de l'aparell està correctament enchufat, de que el fusible no està quemat o de que no s'ha produït un fallo en el suministro elèctric.
El aparato s'enfria massa	El regulador de temperatura podrà estar col·locat a la posició màxima. En el cas de que hagi col·locat aliments que contenen molta humitat sota les sortides de refrigeració, retireu els aliments de la zona.
El aparato no refrigera lo suficient	el que bloquejarà la circulació de l'aire. Pot haver col·locat aliments calents o massa aliments a l'interior del frigorífic. La porta no pot estar cerrada correctament. Las gomas de la puerta pueden estar dañadas. Puede que el frigorífico no esté siendo ventilado. No pot existir espai lliure suficient entre els espais superiors i laterals del frigorífic i altres superfícies. El regulador de temperatura no pot estar col·locat correctament.
Hay agua de la descongelació esparcida dins de l'aparell i per el sòl	Certifiquese de que el tub i la manguera de drenatge no estan bloquejats. Certificat de que el compartiment de drenatge està correctament col·locat.
Se formó condensación en el exterior del aparato	Això pot succeir quan la humitat sigui elevada, durant les estacions fresques, per exemple. El fenomen és el mateix quan col·loca aigua en un vaso, i no representa cap problema. Limpie amb un paño sec.
Se oye un ruido semejante al que hace l'aigua al correr	Es el ruido del refrigerante passant pels tubs. No representa cap problema.
El panel lateral del aparato està calent	Això succeirà quan la porta s'obre o se cerra amb freqüència, quan es posa en funcionament a l'aparell o quan l'aparell funciona durant l'estiu amb una temperatura ambient exterior elevada. En aquest cas no toque el panel, ja que això resulta del calor concentrat a l'interior de l'estructura i no representa cap problema.

**06**

Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Certificat que l'appareil est correctement enchufado, de ce que le fusible n'está quemado ou de ce qu'il n'a pas produit une chute dans le courant électrique.
El aparato enfría demasiado	Le régulateur de température peut être placé en position maximale. Si vous placez des aliments qui contiennent beaucoup d'humidité sous les entrées de réfrigération, retirez les aliments de la zone.
El aparato no refrigerara lo suficiente	ce qui bloque la circulation de l'air. Vous pouvez placer des aliments chauds ou démasqués à l'intérieur du réfrigérateur. La porte ne peut pas être fermée correctement. Les gommes de la porte peuvent être endommagés. Il est possible que le réfrigérateur ne soit pas ventilé. Il ne peut pas exister d'espace libre suffisant entre les espaces supérieurs et latéraux du réfrigérateur et les autres surfaces. Le régulateur de température ne peut pas être utilisé placé correctement.
Hay agua de la descongelación esparcida à l'intérieur de l'appareil et pour le suelo	Certificat que le tube et la manguera de drenaje ne sont pas bloqués. Certificat que le compartiment de drainage est correctement placé.
Il se forme une condensation l'extérieur de l'appareil	Cela peut réussir lorsque l'humidité est élevée, pendant les gares froides, par exemple. Le phénomène est le même lorsqu'il met de l'eau froide dans un vase, et ne représente aucun problème. Limpie con un paño seco.
Vous avez un ruido semejante al que hace el agua al correr	Le moteur du réfrigérant passe par les tubes. Aucun problème de représentation.
Le panneau latéral de l'appareil c'est chaud	Ceci réussira lorsque la porte s'ouvrira ou se fermera à fréquence, lorsque l'appareil fonctionnera ou lorsque l'appareil fonctionnera pendant la véranda avec une température ambiante extérieure élevée. Dans ce cas, ne touchez pas le panneau, c'est le résultat du la chaleur est concentrée à l'intérieur de la structure et ne représente aucun problème.

**07**

<b>Problema</b>	<b>Soluzione</b>
L'apparecchio non funziona	Certificare che l'apparecchiatura sia corretta intrappolato, perché il fusibile non è bruciato o perché non si è verificato un guasto nel distributore elettrico.
L'apparecchio si è raffreddato troppo	Il regolatore di temperatura può essere posizionato nella posizione massima. Nel caso in cui siano collocati alimenti che contengono molta umidità sotto le vaschette di raffreddamento, rimuovere l'alimento dalla zona.
L'apparecchio non è in frigorifero sufficiente	lo bloccherà la circolazione dell'aria. È possibile che siano stati collocati alimenti caldi o troppo grandi all'interno del frigorifero. La porta non può essere chiusa correttamente. Le gomme della porta possono essere danneggiate. È possibile che il frigorifero non sia ventilato. Potrebbe non esistere spazio libero sufficiente tra gli spazi superiori e laterali del frigorifero e le altre superfici. Il regolatore di temperatura non può essere attivo collocato correttamente.
Fieno agua de la scongelamento esparcida dentro del aparato y por el suelo	Certificare che il tubo e il tubo di scarico non sono bloccati. Assicurarsi che il vano di scarico sia posizionato correttamente.
Si è formata una condensazione in el esterno dell'apparecchio	Questo può succedere quando l'umidità è elevata, durante le stazioni fredde, ad esempio. Il fenomeno è lo stesso quando si mette l'acqua fredda in un vaso e non rappresenta alcun problema. Pulisci con un panno secco.
Se oye un ruido semejante al que hace el agua al correr	È il rumore del refrigerante che passa attraverso i tubi. Non rappresenta nessun problema.

Problem	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt ist angeschlossen ist, dass die Sicherung nicht durchgebrannt ist oder dass kein Stromausfall vorliegt.
Das Gerät kühlt zu stark	Der Temperaturregler kann auf die maximale Position gestellt werden. Wenn Sie Lebensmittel mit viel Feuchtigkeit unter die Kühlauslässe gelegt haben, entfernen Sie diese aus dem Bereich.
Das Gerät kühlt nicht genug	Dadurch wird die Luftzirkulation blockiert. Möglicherweise haben Sie heiße oder zu große Lebensmittel in den Kühlschrank gestellt. Möglicherweise ist die Tür nicht richtig geschlossen. Die Türgummis könnten beschädigt sein. Der Kühlschrank darf nicht belüftet werden. Möglicherweise ist zwischen der Ober- und Seitenfläche des Kühlschranks und anderen Oberflächen nicht genügend Abstand vorhanden. Der Temperaturregler ist möglicherweise nicht vorhanden richtig platziert.
Es gibt Wasser aus dem Auftauen verteilen innerhalb des Geräts und durch das Boden	Stellen Sie sicher, dass Ablaufrohr und Schlauch nicht verstopft sind. Stellen Sie sicher, dass das Ablauffach richtig positioniert ist.
Es bildete sich Kondenswasser der Außenseite des Geräts	Dies kann bei hoher Luftfeuchtigkeit, beispielsweise in der kalten Jahreszeit, passieren. Das gleiche Phänomen tritt auf, wenn kaltes Wasser in ein Glas gegeben wird, und es stellt kein Problem dar. Mit einem trockenen Tuch abwischen.
Sie hören ein ähnliches Geräusch wie Was macht Wasser, wenn es fließt?	Es ist das Geräusch des Kältemittels, das durch die Rohre fließt. Es stellt kein Problem dar.
Die Seitenwand des Geräts Es ist heiß	Dies geschieht, wenn die Tür häufig geöffnet oder geschlossen wird, wenn das Gerät in Betrieb ist oder wenn das Gerät im Sommer bei hoher Außentemperatur betrieben wird. Berühren Sie in diesem Fall nicht das Panel, da dies sonst zur Folge hat Die Wärme konzentriert sich im Inneren der Struktur und stellt kein Problem dar.

**01**

Modelo: ORIMINI46LWE - ORIMINI46LBE			
Función de bajo ruido	No	Tipo de diseño	Independiente
Función de almacenamiento de vino	No	Otras aplicaciones de refrigeración	Sí
Parámetros generales del producto			
Parámetro	Valor	Parámetro	Valor
Dimensiones generales (mm)	Alto = 501 Ancho = 445 Largo = 470	Volumen total (dm <sup>3</sup> o L)	46
EEL	124,2	Clase de eficiencia energética	F
Emisiones acústicas dB (A) re 1 pW)	41	Clase de emisiones acústicas	C
Consumo de energía anual kWh/a)	100	Clase climática	N;ST
Temperatura ambiente mínima (°C), para la cual el electrodoméstico es adecuado	16	Temperatura ambiente máxima, (°C), para la cual el electrodoméstico es adecuado	38
Ajuste de invierno	No		
Parámetros de los compartimentos:			

**TABLAS / TABLES / TABELAS / TAULES/ PLANCHES/ TAVOLE**

Tipo de compartimento	Parámetros y valores del compartimento			
	Volumen del compartimento (dm <sup>3</sup> or l)	Temperatura recomendada para el almacenamiento óptimo de alimentos (°C) Estos ajustes no deben contradecir las condiciones de almacenamiento del anexo IV	Capacidad de congelación (kg/24 h)	Tipo de descongelación (A=automática M>manual)
Dispensa/ No	-	-	-	-
Almacenamiento de vino/ No	-	-	-	-
Bodega/No	-			
Alimentos frescos/ Sí	46	4	-	m
Frío/ No	-	-	-	-
1 estrella/ No	-	-	-	-
2 estrella/ No	-	-	-	-
3 estrella/ No	-			
4 estrella/ No	37	18	2	M
Sección de 2 estrellas/ No	-	-	-	-
Temperatura variable/ No	-	-	-	-

## TABLAS / TABLES / TABELAS / TAULES/ PLANCHES/ TAVOLE

Para compartimentos de 4 estrellas:	
Función de congelado rápido	No
Parámetros de la fuente de luz:	
Tipo de fuente de luz	N/A
Clase de eficiencia energética de la fuente de luz	N/A
Nota: la fuente de luz basada en la declaración del fabricante Determinado de acuerdo con el Reglamento Delegado de la Comisión (UE) 2019/2015.	
Datos de contacto	PC COMPONENTES Y MULTIMEDIA, SLU
	AVDA EUROPA, PARCELA 2-5 y 2-6
	ALHAMA DE MURCIA
	30840 – MURCIA-SPAIN

02

Model: ORIMINI46LWE - ORIMINI46LBE				
Low noise appliance	No	Design type	Freestanding	
Wine storage appliance	No	Other refrigerating appliance	Yes	
General product parameters				
Parameter	Value	Parameter	Value	
Overall dimensions (mm)	Height	501	Total volume (dm <sup>3</sup> or L)	46
	Width	445		
	depth	470		
EEL	124,2	Energy efficiency class	E	
Airbone acoustical noise emissions dB (A) re 1 pW)	41	Airbone acoustical noise emission class	C	
Annual energy consumption kWh7a)	100	Climate class:	N;ST	

**TABLAS / TABLES / TABELAS / TAULES/ PLANCHES/ TAVOLE**

Minimum ambient temperature (°C), for which the refrigerating	16	Maximum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable	38
Winter setting	No		
Compartment Parameters:			

Compartment type	Compartment parameters and values			
	Compartment Volume (dm <sup>3</sup> or l)	Recommended temperature setting for optimised food storage (°C)	Freezing capacity (kg/24 h)	Defrosting type (autodefrost = A, manual defrost= M)
Pantry/ No	-	-	-	-
Wine storage/ No				
Cellar/ No				
Cold food/ Yes				
Chill/ No				
1-star / No				
2-star / No				
3-star / No				
4-star / Yes				
2-star section/ No				
Variable temperature/				
For 4-star compartments				
Fast freeze facility				
Type of light source	N/A			
Light source energy efficiency class	N/A			
Note: the light source based on manufacture's declaration. Determined in according with Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2015.				
Contact information	PC COMPONENTES Y MULTIMEDIA, SLU			
	AVDA EUROPA, PARCELA 2-5 y 2-6			
	ALHAMA DE MURCIA			
	30840 – MURCIA-SPAIN			



**03**

Modelo: ORIMINI46LWE - ORIMINI46LBE				
Função de baixo ruído	Não	Tipo de desenho		Independente
Função de armazenamento de vinho	Não	Outras aplicações de refrigeração		Sim
Parâmetros gerais do produto				
Overall dimensions (mm)	Parâmetro	Valor	Parâmetro	Valor
	Altura	501	Volume total (dm <sup>3</sup> ou L)	46
	Largura	445		
	Comprimento	470		
EEl	124,2	Classe de eficiência energética	E	
Emissões acústicas dB (A) re 1 pW	41	Classe de emissão acústicas	C	
Consumo anual de energia kWh7a)	100	Classe climática	N;ST	
Temperatura ambiente mínima (°C), para lo qual o aparelho é adequado	16	Temperatura ambiente máxima (°C), para lo qual o aparelho é adequado	38	
Configuração de inverno	Não			
Parâmetros do compartimentos:				
Tipo de compartimento	Parâmetros e valores do compartimento			
	Volume do compartimento (dm <sup>3</sup> or l)	Temperatura recomendada para armazenamente ideal de alimentos (°C). Essas configurações não devem contradizer as condições de armazenamento do anexo IV	Capacidade de congelamento (kg/24 h)	Tipo de degelo (A=automático M>manual)

**TABLAS / TABLES / TABELAS / TAULES/ PLANCHES/ TAVOLE**

Despensa/ Não	-	-	-	-
Armazenamento de vinhos/ Não	-	-	-	-
Alimentos frescos/ Não	-	-	-	-
Frio/ Sim	46	4	-	M
1-star / Não	-	-	-	-
2-star/ Não	-	-	-	-
3-star/ Não	-	-	-	-
4-star/ Sim	37	18	2	M
2-star section/ Não	-	-	-	-
Variable temperature	-	-	-	-
Para compartimentos de 4 estrelas:				
Função de congelado rápido		No		
Parâmetros da fonte de luz:				
Tipo de fonte de luz	N/A			
Classe de eficiência energética da fonte de luz	N/A			
Nota: a fonte de luz com base na declaração do fabricante Determinado de acordo com o Regulamento Delegado da Comissão (UE) 2019/2015.				
Dados de contacto	PC COMPONENTES Y MULTIMEDIA, SLU			
	AVDA EUROPA, PARCELA 2-5 y 2-6			
	ALHAMA DE MURCIA			
	30840 – MURCIA-SPAIN			

**04**

Model: ORIMINI46LWE - ORIMINI46LBE			
Funció de baix soroll	No	Tipus de disseny	Independent
Funció de emmagatzematge de vi	No	Altres aplicacions de refrigeració	Sí
Paràmetres generals del producte			
Paràmetre	Valor	Paràmetre	Valor
Dimensions generals (mm)	Alt = 501 Ample = 445 Llarg = 470	Volum total (dm <sup>3</sup> o L)	46
EEl	124,2	Classe d'eficiència energètica	F
Emissions acústiques dB(A) re 1 pW)	41	Classe d'emissions acústiques	C
Consum d'energia anual kWh/a)	100	Classe climàtica	N;ST
Temperatura ambient mínima (°C), per a la qual el electrodomèstic és adequat	16	Temperatura ambient màxima, (°C), per a la qual l'electrodomèstic és adequat	38
Ajustament d'hivern	No		
Paràmetres dels compartiments:			

**TABLAS / TABLES / TABELAS / TAULES/ PLANCHES/ TAVOLE**

Tipus de compartiment	Paràmetres i valors del compartiment			
	Volum del compartiment (dm <sup>3</sup> or l)	Temperatura recomanada per a l'emmagatzematge òptim de aliments (°C) Aquests ajustaments no han de contradir les condicions demmagatzematge de l'annex IV	Capacitat de congelació (kg/24 h)	Tipus de descongelació (A=automàtica M>manual)
Rebot/ No	-	-	-	-
Emmagatzematge de vi/ No	-	-	-	-
Celler/No	-			
Aliments frescos/ Sí	46	4	-	m
Fred/ No	-	-	-	-
1 estrella/ No	-	-	-	-
2 estrella/ No	-	-	-	-
3 estrella/ No	-			
4 estrella/ No	37	18	2	M
Secció de 2 estrelles/ No	-	-	-	-
Temperatura variable/ No	-	-	-	-

**TABLAS / TABLES / TABELAS / TAULES/ PLANCHES/ TAVOLE**

Per a compartiments de 4 estrelles:	
Funció de congelat ràpid	No
Paràmetres de la font de llum:	
Tipus de font de llum	N/A
Classe d'eficiència energètica de la font de llum	N/A
Nota: la font de llum basada en la declaració del fabricant determinat d'acord amb el Reglament delegat de la Comissió (UE) 2019/2015.	
Dades de contacte	PC COMPONENTS I MULTIMÈDIA, SLU
	AVDA EUROPA, PARCEL·LA 2-5 i 2-6
	ALHAMA DE MÚRCIA
	30840 – MÚRCIA-SPAIN

**05**

Modèle : ORIMINI46LWE - ORIMINI46LBE			
fonction basse bruit	Non	Type de conception	Indépendant
Fonction de stockage du vin	Non	Autres applications de refroidissement	Ouais
Paramètres généraux du produit			
Paramètre	Valeur	Paramètre	Valeur
Dimensions général (mm)	Haut = 501 Largeur = 445 Longueur = 470	Volume total (dm <sup>3</sup> ou L)	46
SSI	124.2	classe d'efficacité énergie	F
Émissions acoustiques dB (A) re 1 pW)	41	Classe d'émission acoustique	c
Consommation d'énergie annuelle (kWh/a)	100	Classe climatique	N;ST

**TABLAS / TABLES / TABELAS / TAULES/ PLANCHES/ TAVOLE**

Température environnement minimal (°C), pour lequel l'appareil est approprié	16	Température température ambiante maximale (°C) pour laquelle l'appareil est adapté	38
cadre hivernal	Non		

Paramètres du compartiment :

Genre de compartiment	Paramètres et valeurs du compartiment			
	Volume de compartiment (dm <sup>3</sup> ou l)	Température recommandée pour un stockage optimal des aliments (°C) Ces réglages ne doit être en contradiction avec les conditions de stockage de l'annexe IV	Capacité de gelé (kg/24h)	Genre de dégivrage (A=automatique M=manuel)
Garde-manger/Non	-	-	-	-
Stockage vin/Non	-	-	-	-
Domaine viticole/Non	-			
Aliments frais/Oui	46	4	-	m
Froid/Non	-	-	-	-
1 étoile/Non	-	-	-	-
2 étoiles/Non	-	-	-	-
3 étoiles/Non	-			
4 étoiles/Non	37	18	2	M
Section 2 étoiles/Non	-	-	-	-
Température variable/Non	-	-	-	-

**TABLAS / TABLES / TABELAS / TAULES/ PLANCHES/ TAVOLE**

Pour les compartiments 4 étoiles :	
Fonction de congélation rapide	Non
Paramètres de la source lumineuse :	
Type de source lumineuse	N / A
classe d'efficacité l'énergie du Source de lumière	N / A
Remarque : source lumineuse basée sur la déclaration du fabricant. Déterminée conformément au règlement délégué (UE) 2019/2015 de la Commission.	
Coordonnées	COMPOSANTS PC ET MULTIMÉDIA, SLU
	AVDA EUROPA, PARCELLE 2-5 et 2-6
	ALHAMA DE MURCIA
	30840 – MURCIA-ESPAGNE

**06**

Modello: ORIMINI46LWE - ORIMINI46LBE			
funzione dei bassi rumore	NO	Tipo di progettazione	Indipendente
Funzione di conservazione del vino	NO	Altre applicazioni di raffreddamento	Si
Parametri generali del prodotto			
Parametro	Di valore	Parametro	Di valore
Dimensioni generale (mm)	Alto = 501 Larghezza = 445 Lunghezza = 470	Volume totale (dm <sup>3</sup> o L)	46
ISS	124.2	classe di efficienza energia	F
Emissioni acustiche dB(A) re 1 pW)	41	Classe di emissione acustico	C
Consumo energetico annuo kWh/a)	100	Classe climatica	N;ST

**TABLAS / TABLES / TABELAS / TAULES/ PLANCHES/ TAVOLE**

Temperatura ambiente minimo (°C), per cui il l'apparecchio è adeguata	16	Temperatura temperatura ambiente massima, (°C), per la quale l'apparecchio è adatto	38
ambientazione invernale	NO		
Parametri del compartimento:			

**07**

Modell: ORIMINI46LWE - ORIMINI46LBE			
Bassfunktion Lärm	NEIN	Designtyp	Unabhängig
Die Funktion von Weinlagerung	NEIN	Andere Kühlanwendungen	Ja
Allgemeine Produktparameter			
Parameter	Wert	Parameter	Wert
Maße allgemein (mm)	Hoch = 501 Breite = 445 Länge = 470	Gesamtvolumen (dm <sup>3</sup> oder L)	46
ISS	124.2	Effizienzklasse Energie	F
Schallemissionen dB (A) re 1 pW)	41	Emissionsklasse akustisch	C
Jährlicher Energieverbrauch kWh/a)	100	Klimaklasse	N;ST

Temperatur minimale Umgebung (°C), für die die Gerät ist geeignet	16	Temperatur maximale Umgebungstemperatur (°C), für die das Gerät geeignet ist	38
Wintereinstellung	NEIN		
Fachparameter:			



**TABLAS / TABLES / TABELAS / TAULES/ PLANCHES/ TAVOLE**

So'ne Art Abteil	Fachparameter und -werte			
	Lautstärke von Abteil (dm <sup>3</sup> oder l)	Temperatur Empfohlen für die optimale Lagerung von Lebensmittel (°C) Diese Einstellun- gen funktionie- ren nicht müssen den La- gerbedingungen des Anhangs IV widersprechen	Fähigkeit von Einfrieren (kg/24h)	So'ne Art Auftauen (A=automatisch M=manuell)
Speisekammer/Nr	-	-	-	-
Lagerung Wein/Nr	-	-	-	-
Weingut/Nr	-			
Frisches Essen/ Ja	46	4	-	M
Kalt/Nein	-	-	-	-
1 Stern/Nein	-	-	-	-
2 Sterne/Nr	-	-	-	-
3 Sterne/Nr	-			
4 Sterne/Nr	37	18	2	M
Sektion 2 Sterne/Anzahl	-	-	-	-
Temperatur variabel/Anz	-	-	-	-

**TABLAS / TABLES / TABELAS / TAULES/ PLANCHES/ TAVOLE**

---

Für 4-Sterne-Fächer:	
Schnellgefrierfunktion	NEIN
Lichtquellenparameter:	
Art der Lichtquelle	N / A
Effizienzklasse Energie der Lichtquelle	N / A
Hinweis: Lichtquelle basierend auf Herstellererklärung. Bestimmt gemäß der Delegierten Verordnung (EU) 2019/2015 der Kommission.	
Kontaktinformationen	PC-KOMPONENTEN UND MULTIMEDIA, SLU
	AVDA EUROPA, GRUNDSTÜCK 2-5 und 2-6
	ALHAMA DE MURCIA
	30840 – MURCIA-SPANIEN

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca Original.

Le recomendamos que dedique algún tiempo a leer cuidadosamente este Manual de Instrucciones / Instalación con el fin de hacer un buen uso del mismo.

Lea cuidadosamente todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato y conserve este Manual de Instrucciones / Instalación para poder consultarlo en el futuro.

Recuerde que el producto es para uso doméstico.

Cuando utilice el aparato eléctrico, siempre deben seguirse las siguientes precauciones básicas de seguridad.

- Antes de poner el aparato en funcionamiento por favor no lo utilice si se cayó al suelo y nota algún vestigio de daño. Tampoco lo utilice en el caso de que surja alguna anomalía durante su funcionamiento.
- Para evitar peligro y deterioro de su aparato debido a su uso incorrecto, se aconseja leer atenta y cuidadosamente las instrucciones.
- Este aparato no deberá ser utilizado para otros fines que no sean los previstos en el manual de instrucciones. Su seguridad está prevista para el uso doméstico y no para su uso comercial. Su uso incorrecto anula automáticamente el derecho a la garantía.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o edad superior y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas con falta de experiencia o conocimiento siempre y cuando estén bajo supervisión o bien si

se les ha dado instrucciones en relación a la utilización del aparato de un modo seguro. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

## Energía de alimentación

- Compruebe que el voltaje de la red eléctrica es compatible con el que viene indicado en el aparato (este aparato se deberá conectar a red eléctrica de 220~240V/50Hz; 230V/60Hz)). En caso de que no sean compatibles consulte a su vendedor o al servicio de apoyo al cliente.

## Cable de alimentación y otros cables

- Los circuitos del refrigerador deben estar aislados. El área de la sección transversal del cable debe ser mayor que 0,75 mm. El enchufe de alimentación debe tener su propio enchufe y debe estar conectado a tierra.
- Desconecte su aparato siempre que no lo vaya a utilizar.
- No enrolle ni tire del cable para desenchufar el aparato, ni lo utilice para envolverlo.

Mantenga el cable alejado de superficies calientes.

- Nunca utilice este aparato si el cable o el enchufe están dañados, o si no funciona correctamente.
- En el caso de que el cable de alimentación esté dañado, no utilice su aparato, llévelo a un servicio de asistencia técnica autorizado para que procedan a su sustitución.

Humedad y agua

No utilice su aparato en lugares húmedos.

No deje que su aparato se moje, puede



ser peligroso.

PARA EVITAR PELIGRO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA EL APARATO AL AGUA O A HUMEDAD. NO EXPONGA EL APARATO AL AGUA O A HUMEDAD. No sumerja su aparato (por ejemplo, para lavarlo).

### No dañe el circuito de refrigeración.

- Mantenga las ranuras de ventilación desobstruidas, incluso cuando el aparato sea empotrado.
- No utilice otros dispositivos electrónicos o medios que aceleren el proceso de descongelado que no hayan sido recomendados por el fabricante.
- No utilice aparatos eléctricos en el interior de los compartimentos de almacenaje de comida del aparato, a menos que hayan sido recomendados por el fabricante.
- En caso de que la fluctuación de la tensión eléctrica en su área de residencia sea tan elevada que exceda la mencionada en la sección Energía de Alimentación, deberá conectar al frigorífico un regulador automático de tensión de corriente alternada por razones de seguridad. El frigorífico debe ir suministrado con una clavija de alimentación especial, diferente de las de otros aparatos domésticos comunes. Su clavija debe corresponder con un enchufe que cuente con conexión a tierra.
- En caso de que la fluctuación de la tensión eléctrica en su área de residencia sea tan elevada que exceda la mencionada en la sección Energía de Alimentación, deberá conectar al frigorífico un regulador automático de tensión de corriente alternada por razones de seguridad. El frigorífico debe ir suministrado con una clavija de alimentación especial, diferente de las de otros aparatos domésticos comunes. Su clavija debe corresponder con

un enchufe que cuente con conexión a tierra.

- Las temperaturas de los compartimentos del frigorífico y del congelador

no pueden regularse independientemente.

- Para una temperatura ambiente baja de cerca de

16°C, deberá seleccionar la posición "1". Con temperatura ambiente de cerca de 25 °C, seleccione la posición "2".

- En caso de que desee una temperatura inferior, seleccione las posiciones "3" o "4". En estas configuraciones, podrá certificarse de que los alimentos frescos serán congelados en seguridad y de que se mantendrá una temperatura de almacenaje de -12°C en el compartimento del congelador.

- En caso de que desee congelar alimentos frescos rápidamente, seleccione la posición "7", asegurándose de que la temperatura en el compartimento del frigorífico no baja de los 0 °C. Deberá también reconfigurar inmediatamente el regulador de temperatura para las posiciones "3" o "4".

Consejos sobre el uso diario Para evitar la contaminación de los alimentos, por favor, respete las siguientes instrucciones:

- La apertura de la puerta durante largos períodos de tiempo puede causar un aumento significativo de la temperatura interior del frigorífico.

Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.

- Limpie los depósitos de agua si no han sido utilizados durante 48h; renueve el agua del sistema conectado al suministro de agua si no se ha extraído durante 5 días.

- Almacene la carne y el pescado crudo en recipientes

adecuados en el frigorífico, de manera que no estén en contacto o goteen sobre otros alimentos.

- Los compartimentos de alimentos congelados de dos estrellas son adecuados para almacenar alimentos precongelados, helados y hacer cubitos de hielo.

- Los compartimentos de una, dos y tres estrellas no son adecuados para la congelación de alimentos frescos.

- Si el frigorífico se va a dejar vacío durante mucho tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar que se desarrolle moho en el interior.

- Si se deshace de un frigorífico antiguo con cerradura/ cierre instalado en la puerta, asegúrese de dejarlo inutilizado para evitar que los niños puedan quedarse atrapados en su interior.

- Desenchufe el aparato de la red eléctrica cuando no esté en funcionamiento.

- Antes de limpiarlo, retire los alimentos de su interior y desenchúfelo.

- No introduzca alimentos de gran tamaño, ya que podría provocar un mal funcionamiento del frigorífico.

- Extreme las precauciones al mover el aparato.

- No se apoye en la base o en las puertas.

Deshágase de su antiguo

electrodoméstico

- El aislamiento térmico del frigorífico contiene líquido refrigerante y gases aislantes.

- Póngase en contacto con profesionales para deshacerse del refrigerante y los gases aislantes del frigorífico. Asegúrese de que los tubos del circuito de refrigeración no estén dañados.

## CARACTERÍSTICAS Y PARTES DEL PRODUCTO

El contenido del paquete contendrá los siguientes elementos, además de este manual y la garantía del producto. Ver imagen 01 en página 4.

**Nota:** Imagen orientativa. El contenido podría variar de un modelo a otro.

1. Compartimento hielo

2. Bandeja de goteo

3. Estantería

4. Botelleros

5. Botón descongelación

Información de clases climáticas

- Templado extendido (SN):' esta clase está destinada a ser utilizado en temperaturas ambiente que oscilan entre 10°C y 32°C';

- Templado (N):' esta clase está destinada a ser utilizada en temperaturas ambiente que van de 16°C a 32°C';

- Subtropical (ST):' esta clase está destinada a ser utilizada en temperaturas ambiente que oscilan entre 16°C y 38°C'.

- Tropical (T):' esta clase está destinada a ser utilizada en temperaturas ambiente



que oscilan entre 16°C y 43°C'.

- Sólo para aparatos independientes, esto no está destinado a ser utilizado con electrodomésticos empotrados.

El aire frío se hunde, por lo que la parte inferior es la más fría. Almacena tu comida en el espacio óptimo para disfrutar del sabor fresco.

Ver imagen 01 en página 4.

#### 6. Compartimiento del frigorífico (4°C)

- Compartimiento de hielo: hace cubitos de hielo pero puede no mantener los alimentos totalmente congelados.
- El aire frío se desplaza hacia abajo por lo que la parte más fría del frigorífico es la inferior.
- Sección superior: productos lácteos, comida preparada, postres...
- Sección inferior: Carne, productos cárnicos, delicatessen

#### 7. Estantes de la puerta del refrigerador (2 °C~8 °C)

Sección superior: bebidas, latas, botellas...

- Sección inferior: bebidas, latas, botellas...

#### Cold zone

En la parte superior del frigorífico encontrará un compartimento que actúa como zona fría o "Cold ZONE", que mantiene una temperatura de entre 0 y -3°C. El rango de temperatura del resto del frigorífico es de 2 a 8°C. En este cajón puede introducir los alimentos y bebidas que quiera que se conserven en una temperatura más baja.

Este cajón no actúa como un congelador, no posee estrellas de congelación, por lo que aunque mantiene la temperatura entre 0 y -3°C, no congela sus alimentos

o bebidas. Puede no mantener cubitos de hielo congelados en su interior.

Para ver las características del producto puede ver la tabla 01 de la página 5.

#### MONTAJE E INSTALACIÓN

Antes de usar este aparato, retire el embalaje e inspeccione el frigorífico. Si el aparato pudiera estar dañado, rogamos se ponga en contacto con la tienda donde lo adquirió.

#### Embalaje y movimiento

- Antes de desembalar el producto, memorice la posición de cada accesorio, en el caso que deba embalarlo nuevamente en un momento posterior.
- No levante ni tire de la puerta o de la manija de la puerta durante el transporte ni la utilice como soporte.
- Al moverse, el aparato no puede inclinarse más de 45 grados (el ángulo con respecto a la dirección vertical).

Por favor evita vibraciones fuertes y golpes al aparato ya que podrían afectar al funcionamiento del mismo.

Nunca coloque el aparato en horizontal o al revés, colóquelo sobre su base y muévelo al lugar deseado gracias a sus ruedas.

#### Posicionamiento del aparato

- Es necesaria una buena ventilación alrededor del frigorífico para permitir una fácil disipación del calor y un bajo consumo de energía. A tales efectos, debe dejar alrededor del frigorífico suficiente espacio. Se aconseja mantener 100 mm entre la parte trasera del frigorífico y la pared, al menos 100 mm de espacio entre las partes laterales y el obstáculo o pared, 200mm por encima de la parte superior del aparato y un espacio libre en la parte frontal para permitir la abertura de las puertas.

- No debe tirar ni doblar el cable de alimentación durante el funcionamiento del aparato.
- Además, está prohibido mantener el cable de alimentación junto al compresor situado en la parte trasera del frigorífico, cuya temperatura en superficie es bastante elevada cuando el aparato se encuentra encendido.
- Coloque el aparato lejos de fuentes de calor y de luz solar directa.
- El suelo sobre el cual se colocará el frigorífico debe ser liso y sólido.
- No coloque el aparato sobre cualquier material blando, tal como espuma, plástico, etc. En caso de que el aparato no se encuentre nivelado, ajuste los tornillos hasta conseguirlo.
- Es desaconsejable que frigorífico sea colocado cerca de cualquier producto volatilizable o combustible, tales como gas, gasolina, alcohol, lacas o aceite de plátano. Estos objetos/materiales no pueden tampoco ser colocados en el interior del frigorífico.
- El aparato fijo o en movimiento no puede ser colocado en horizontal ni inclinado en un ángulo superior a 45°, y no puede ser colocado en la posición contraria (boca abajo).

### **Puerta del mini frigorífico**

Para cambiar las puertas, siga los siguientes pasos:

Ver secuencia de montaje en imagen 2 de la página 4.

Nota: por favor sujete en este paso la puerta con las manos para evitar que se caiga.

Retire los tornillos (6) que fijan la cubierta superior (7) y retírela.

- Retire los dos tornillos (1) que fijan

la bisagra superior derecha (5) a la estructura y sáquela.

- Levante la puerta y colóquela sobre una superficie acolchada para evitar que se raye.

• Retire los dos tornillos (8) que fijan la bisagra inferior (2) y sáquela.

- Retire el pie frontal (4) y páselo para el lado derecho.

• Antes de introducir la bisagra inferior (2) retire el taco (9) e invierta la dirección de la bisagra inferior. Instale a continuación la bisagra inferior (2) en el lado izquierdo de la estructura inferior con dos tornillos (8).

- Encaje el taco (9) en la bisagra inferior (2).

• Coloque la puerta en la posición correcta asegurándose de que esta se encuentra

apoyada en la bisagra inferior (2).

• Manteniendo la puerta en posición cerrada, fije la bisagra superior (5) en el lado izquierdo de la estructura superior con dos tornillos (1). Recuerde no apretar los dos tornillos (1) hasta que la parte superior de la puerta esté nivelada con respecto a la estructura superior.

- Instale la cubierta superior en la parte de encima del aparato utilizando , los tornillos (6)

### **FUNCIONAMIENTO**

#### **Antes del primer uso**

Antes de utilizar el aparato, retire todos los envoltorios, incluyendo los corchos y correas de goma. Ajuste los pies y limpie el exterior y el interior de la nevera con un paño caliente. No ponga en marcha la nevera inmediatamente después de su colocación, debe ponerla en marcha después de 2-6 horas de pie para asegurar

su correcto funcionamiento. Para evitar que se dañe el cable de alimentación y cualquier incidente de consecuencia, el cable de alimentación no debe estar cubierto por el mismo aparato u otros objetos. Antes de encenderlo, por favor, compruebe si el rango de tensión de la nevera es la misma que la de la fuente de alimentación. Cuando se instala la nevera por primera vez, deje que se estabilice a temperaturas de funcionamiento normales durante 2-3 horas antes de llenarlo con alimentos frescos o congelados. Si se interrumpe la operación, espere 5 minutos antes de reiniciarlo.

Tenga en cuenta que la cavidad del frigorífico va equipada con un sensor de temperatura eléctrico. Este sensor detecta la temperatura que hay en el interior del frigorífico ayudando a un funcionamiento óptimo del compresor. Este sensor ayuda a que su frigorífico ahorre energía y para el compresor cuando la temperatura es la establecida por el usuario.

**Nota:** Por favor, instale el frigorífico en una

zona donde la temperatura ronde de los 16 a los 43°C. Si su frigorífico se instala en una temperatura demasiado alta o baja, el sistema de enfriamiento interno puede no funcionar correctamente

## ALMACENAMIENTO DE LOS ALIMENTOS

Para sacar el mayor rendimiento al producto, por favor lea atentamente los siguientes consejos sobre la colocación de los alimentos:

- Siempre debe haber espacio entre los alimentos para facilitar la circulación de aire.
- Los alimentos deben conservarse en un embalaje hermético para evitar que se sequen o tengan mal olor.

- Los alimentos calientes deben enfriarse antes de introducirse en el refrigerador.

De lo contrario la temperatura y por tanto el consumo eléctrico aumentarán.

- Las verduras deberán situarse en las cajoneras del refrigerador. En ningún caso congele frutas y verduras frescas, ya que no estarán aptas para el consumo una vez descongeladas.

- Reducir la frecuencia de apertura de la puerta puede reducir de manera eficiente el consumo energético.

- Coloque alimentos frescos, como pescado o carne, en el congelador para guardar su sabor y nutritivo.

- Los alimentos deben congelarse en una lámina de aluminio, papel de cocina transparente o en un recipiente hermético.

- No ponga alimentos frescos directamente en contacto con alimentos ya congelados.

- Si compra alimentos congelados, llévelos a casa y colóquelos en el congelador lo más rápido posible.

- Nunca vuelva a congelar un producto descongelado.

- No almacene líquidos en botellas o latas, excepto bebidas de gran graduación. Evitar bebidas carbonatadas en el congelador, ya que estas estallarán durante la congelación.

El compartimento de la nevera congelador ayuda a prolongar el tiempo de almacenamiento de los alimentos percederos frescos.

## Cuidado de los alimentos frescos

Para obtener los mejores resultados:

- Almacene los alimentos que son muy frescos y de buena calidad.
- Asegúrese de que los alimentos estén



bien envueltos o cubiertos antes de ser almacenados. Esto evitará que los alimentos se deshidraten, deterioren su color o pierdan su sabor y ayudará a mantener su frescura. También evitará la transferencia de olores. No es necesario envolver las verduras y la fruta si se almacenan en el cajón de verduras de la nevera.

- Asegúrese de que los alimentos de olor fuerte se envuelvan o cubran y se almacenen lejos de alimentos como la mantequilla o la leche que pueden ser contaminados por olores fuertes.

- Deje enfriar los alimentos calientes antes de colocarlos en el frigorífico. Lácteos y huevos

- La mayoría de productos lácteos preenvasados tienen una recomendación de "consumir antes de" estampada en ellos. Guárdelos en el frigorífico y consúmalos dentro del tiempo recomendado.

- La mantequilla puede contaminarse con alimentos de olor fuerte, por lo que es mejor guardarla en un recipiente sellado.

- Los huevos deben guardarse en el frigorífico.

## Carne roja

- Coloque la carne roja fresca en un plato

y cúbrala con papel encerado, plástico o papel de aluminio.

- Almacene la carne cocida y la cruda en platos separados. Esto evitará que cualquier fluido de la carne cruda pueda contaminar la carne cocida.

- Aves de corral

- Las aves frescas enteras deben ser lavadas por dentro y por fuera con agua

fría, secadas y colocadas en un plato. Cúbrala con una envoltura de plástico o papel de aluminio.

- Los trozos de ave también deben ser almacenados de esta manera. Las aves enteras nunca deben rellenarse hasta justo antes de cocinarlas, de lo contrario los alimentos perderán calidad. Pescados y mariscos

- El pescado entero y los filetes deben ser utilizados el mismo día de la compra. Hasta que se requiera, refrigerar en un plato cubierto con film de plástico, papel encerado o papel de aluminio.

- Si se almacena durante la noche o más tiempo, tenga especial cuidado en seleccionar pescado fresco. El pescado entero debe lavarse con agua fría para eliminar las escamas sueltas y la suciedad y luego secarlo con papel de cocina. Coloque el pescado entero o los filetes en una bolsa de plástico sellada.

- Mantenga los mariscos refrigerados en todo momento. Consumir dentro de 1 - 2 días.

## Alimentos precocidos y sobras

- Estos deben ser almacenados en recipientes cubiertos adecuados para que el alimento no se seque.

- Manténgalos sólo durante 1 - 2 días.

- Recalentar las sobras sólo una vez.

- Recalentar las sobras sólo una vez.

Cuando congele alimentos frescos con una fecha de caducidad de 'utilización antes de /mejor antes de', deberá congelarlos antes de que esta fecha expire.

Compruebe que los alimentos no estén ya congelados. De hecho, los alimentos congelados que se han descongelado por completo no deben volver a congelarse.



Una vez descongelados, los alimentos deben consumirse rápidamente.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

El aparato debe mantenerse y limpiarse con frecuencia. Para su seguridad, saque el enchufe de la toma de corriente antes de la limpieza.

Para limpiar interiormente el aparato, considere las siguientes notas:

- Limpie el interior del aparato con agua limpia o con un limpiador neutro. Seque a continuación con un paño seco.
- Limpie las juntas de la puerta cuidadosamente.

En cuanto al mantenimiento externo, limpie el polvo con un paño seco y límpielo con un aroma neutro si es necesario.

Los componentes electrónicos, como el botón de encendido / apagado, deben limpiarse secamente.

No deben utilizarse productos de limpieza como jabón en polvo, polvo de limpieza abrasivo, productos de limpieza alcalinos, paños químicos, diluyentes, alcohol, productos derivados del petróleo y agua caliente para limpiar el refrigerador, ya que pueden dañar la cubierta pintada y los plásticos.

**Nota:** tenga en cuenta que algunos modelos no incluyen luz interior.

## Descongelación

• El agua almacenada en la comida o el aire que entra en el frigorífico al abrir la puerta puede formar una capa de hielo en el interior. Esto reducirá el nivel de refrigeración cuando la capa sea espesa.

Cuando esta capa tenga más de 2

mm de espesor, deberá proceder a la descongelación.

**Notas:** No se aconseja calentar la cámara directamente con agua caliente o con un secador mientras descongela para evitar deformaciones en el interior de la misma. No se aconseja raspar el hielo ni alimentos congelados sin recipiente, que puedan haberse adherido a la pared del frigorífico, utilizando objetos afilados o barras de madera, para no dañar el interior de la cámara o la superficie del vaporizador. Tampoco se recomienda separar recipientes con alimentos congelados que se hayan adherido a la pared.

Puede realizar la descongelación presionando el botón central situado en el "Mando control de temperatura", de esta forma parará el compresor. Recuerde pulsarlo de nuevo para que el aparato se ponga en marcha.

\*Las instrucciones detalladas son generales a diferentes modelos de frigoríficos/ congelador. Puede que esta información no se aplique al modelo adquirido.

## SERVICIO DE REPARACIÓN DE REPUESTOS

• No desmonte o repare el electrodoméstico usted mismo. Si lo hace, puede sufrir descargas eléctricas u otras lesiones.

• Para acceder a la reparación profesional y/o solicitar piezas de repuesto, por favor, contacte con el servicio postventa de . En el apartado servicio postventa puede encontrar todos los detalles para contactar con nosotros.

• Los repuestos se entregarán en un plazo de 15 días laborables como máximo después de haber recibido el pedido, siempre y cuando la pieza esté disponible en nuestro almacén. Para conocer la disponibilidad de los repuestos por favor póngase en contacto con Original.

• Dispondrá de piezas de repuesto para

cubrir, al menos, el periodo de garantía. Para conocer el periodo de garantía de su producto le rogamos revise el aparato de servicio postventa.

- Si desea conocer más detalles sobre el producto, por favor revise la información facilitada en la siguiente página web: [www.ec.europa.eu](http://www.ec.europa.eu)

### SERVICIO POSTVENTA

- Este aparato está diseñado para garantizar la máxima fiabilidad. No obstante, en caso de que surja algún problema, podrá conseguir determinar su causa si sigue las indicaciones sugeridas en este capítulo.
- No abra el equipo, corre peligro de electrocución.
- Si no consigue resolver el problema contacte con el vendedor o con el fabricante.
- Todos los usuarios deben familiarizarse con este capítulo. El hecho de saber qué puede salir mal puede servirle de ayuda para evitar que se causen mayores problemas.

Ver tabla 01 en página 5

### TABLA ERP

Ver tabla 01 en la página 8

### INFORMACIÓN INHERENTE AL MEDIOAMBIENTE

Este aparato se ha marcado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EU referente a la eliminación de los

Desperdicios de Aparatos Eléctricos y Electrónicos

(RAEE). El símbolo del que consta en el aparato indica que el producto al final de su vida útil no se debe tratar como basura doméstica normal, sino que

se debe llevar a los centros de recogida diferenciada de desperdicios eléctricos y electrónicos o bien entregar al vendedor en el momento de comprar un nuevo aparato. La adecuada recogida de este aparato contribuye a evitar posibles repercusiones negativas para el ambiente o la salud de las personas.

La eliminación debe hacerse respetando los reglamentos medioambientales locales vigentes. Para informaciones más detalladas inherentes al tratamiento, la eliminación o el reciclado de este producto, rogamos contacten el servicio local de eliminación de desechos o a la tienda donde compró el aparato.

No tirar el embalaje del aparato a la basura sino seleccionar los diversos materiales como poliestireno, cartón, bolsas de plástico, etc. de acuerdo con las normas locales sobre la eliminación de basuras y las normas vigentes.

Los materiales del embalaje de este producto son reciclables. Puede depositar estos materiales en un lugar público de recogida para su reciclaje. Para aquellos aparatos que contengan pilas o baterías recargables, estas partes se deben extraer y depositar en los contenedores de reciclaje claramente identificados a tal fin.

Por favor acuda a la papelería de reciclaje más cercana de su localidad o tienda habitual. Se ruega cumplir con sus obligaciones legales y contribuir a la protección de nuestro medio ambiente.

### GARANTÍA

Original no se hace cargo de los gastos ocasionados por el servicio de instalación que usted hubiese solicitado a un tercero. Le informamos que para aquellos productos que se suministran con piezas sin ensamblar, el servicio técnico, durante la garantía, podrá determinar la reparación de la incidencia mediante el suministro de



una/s de estas piezas desensambladas.

Este producto cuenta con una garantía de 3 años contados a partir de la fecha de compra del producto, con las siguientes condiciones:

- La garantía es válida sólo con la presentación de la factura de compra del producto.
- No están cubiertos por la garantía los daños causados durante el transporte, negligencia o mal uso, montaje o instalación incorrecta, así como las influencias externas, tales como: rayos atmosféricos o eléctricos, inundaciones, humedad, etc.
- Tampoco estarán cubiertos por la garantía los daños causados como consecuencia de inadecuada instalación, conexión de alimentación (eléctrica, agua, gas), desagüe y evacuación.
- No están cubiertos por la garantía los daños estéticos (como rasguños, desconchados, etc) surgidos por el uso.
- Esta garantía termina cuando se descubre que han sido sometidas a reparaciones, reformas o intervenciones por cualquier persona no autorizada por Original

La garantía finaliza cuando el producto no ha sido utilizado para uso doméstico exclusivamente.

- La garantía no cubre aquellas deficiencias derivadas de una incorrecta utilización y mantenimiento periódico del producto, tal y como se especifica en el manual de instrucciones.
- No están cubiertos por la garantía los accesorios o componentes consumibles.
- Se excluyen de la garantía los componentes de goma.
- El producto no está cubierto por la garantía si carece de la placa

identificativa correspondiente. El usuario deberá comunicar al servicio técnico los datos incluidos en la placa identificativa cuando así se requiera.

- No está cubierto por la garantía si el producto ha sido reparado o mantenido con piezas no originales.

Para hacer uso de la garantía acuda al centro donde compró este producto o bien contacte con nosotros de cualquiera de las siguientes formas:

- A través del email [hiperservice@hiperservice.com](mailto:hiperservice@hiperservice.com) es, adjuntando la factura de compra e indicando sus datos de contacto y brevemente qué problema presenta su producto.
- A través del teléfono (ESPAÑA) 910 970 224 / (PORT.UGAL) 351 220 280 291.

Los detalles de la garantía vienen detallados en un dossier complementario que podrá encontrar con este manual. Por favor, lea detenidamente el dossier de garantía pues ahí se especifican con mayor claridad todos los puntos. Tenga en cuenta que la información de garantía que tiene vigor es la del dossier de garantía.

We appreciate that you have decided to purchase an Original brand product.

We recommend that you spend some time carefully reading this Instruction/Installation Manual in order to make good use of it.

Please read all safety instructions carefully before using the appliance and retain this Instruction/Installation Manual for future reference.

Remember that the product is for home use.

When using the electrical appliance, the following basic safety precautions should always be followed.

- Before putting the device into operation, please do not use it if it has been dropped on the floor and you notice any trace of damage. Also do not use it in the event that any anomaly arises during its operation.
- To avoid danger and damage to your appliance due to incorrect use, it is advisable to read the instructions carefully and carefully.
- This device should not be used for purposes other than those provided for in the instruction manual. Its safety is intended for domestic use and not for commercial use. Its incorrect use automatically voids the right to the warranty.
- This appliance can be used by children aged 8 years or older and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or people with a lack of experience or knowledge, provided they are under supervision or if they have been given instructions regarding the use of the device in a safe way. Children should not play with the device.

Cleaning and maintenance should not be carried out by children without supervision.

### Feeding energy

- Check that the mains voltage is compatible with that indicated on the device (this device must be connected to a 220~240V/50Hz; 230V/60Hz mains supply). If they are not compatible, consult your seller or customer support service.

### Power cord and other cables

- Refrigerator circuits must be insulated. The cross-sectional area of the cable should be greater than 0.75 mm. The power plug must have its own plug and must be grounded.
- Unplug your device whenever you are not going to use it.
- Do not twist or pull the cord to unplug the appliance, or use it to wrap the appliance.

Keep cord away from hot surfaces.

- Never use this appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
- If the power cable is damaged, do not use your appliance, take it to an authorized technical assistance service to have it replaced.

### Humidity and water

Do not use your appliance in humid places.

Do not let your device get wet, it can be dangerous.

TO AVOID THE HAZARD OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THE APPLIANCE TO WATER OR MOISTURE. DO NOT EXPOSE THE APPLIANCE TO WATER OR MOISTURE. Do not submerge your



appliance (for example, to wash it).

### **Do not damage the cooling circuit.**

- Keep the ventilation slots unobstructed, even when the appliance is built-in.
- Do not use other electronic devices or means that accelerate the defrosting process that have not been recommended by the manufacturer.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they have been recommended by the manufacturer.
- In case the fluctuation of electrical voltage in your residential area is so high that it exceeds that mentioned in the Power Supply section, you must connect an alternating current automatic voltage regulator to the refrigerator for safety reasons. The refrigerator must be supplied with a special power plug, different from those of other common household appliances. Its plug must correspond to a plug that has a ground connection.
- In case the fluctuation of electrical voltage in your residential area is so high that it exceeds that mentioned in the Power Supply section, you must connect an alternating current automatic voltage regulator to the refrigerator for safety reasons. The refrigerator must be supplied with a special power plug, different from those of other common household appliances. Its plug must correspond to a plug that has a ground connection.
- The temperatures of the refrigerator and freezer compartments  
They cannot be regulated independently.
- For a low ambient temperature of about 16°C, you must select position "1". With ambient temperature around 25°C, select

position "2".

- If you want a lower temperature, select positions "3" or "4". In these configurations, you can be assured that fresh food will be safely frozen and that a storage temperature of -12°C will be maintained in the freezer compartment.
- If you want to freeze fresh food quickly, select position "7", making sure that the temperature in the refrigerator compartment does not drop below 0°C. You should also immediately reconfigure the temperature regulator to positions "3" or "4".

Tips on daily use To avoid food contamination, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods of time can cause a significant increase in the temperature inside the refrigerator.

Regularly clean surfaces that may come into contact with food and accessible drainage systems.

- Clean the water tanks if they have not been used for 48 hours; Renew water in the system connected to the water supply if it has not been drawn for 5 days.

- Store raw meat and fish in containers

suitable in the refrigerator, so that they do not come into contact or drip on other foods.

- Two-star frozen food compartments are suitable for storing pre-frozen food, ice cream and making ice cubes.

- The one, two and three star compartments are not suitable for freezing fresh food.

- If the refrigerator is going to be left empty for a long time, turn it off, defrost it, clean it, dry it and leave the door open to prevent mold from developing inside.

- If you are getting rid of an old refrigerator with a door lock, be sure to leave it unusable to prevent children from becoming trapped inside.

- Unplug the appliance from the mains when not in use.

- Before cleaning it, remove the food inside and unplug it.

- Do not insert large foods, as this could cause the refrigerator to malfunction.

- Use extreme caution when moving the appliance.

- Do not lean on the base or doors.

#### Get rid of your old appliance

- The thermal insulation of the refrigerator contains refrigerant liquid and insulating gases.

- Contact professionals to dispose of refrigerant and insulating gases in the refrigerator. Make sure that the cooling circuit tubes are not damaged.

### PRODUCT FEATURES AND PARTS

The contents of the package will contain the following items, in addition to this manual and the product warranty. See image 01 on page 4.

**Note:** Orientative image. The content may vary from one model to another.

1. Ice compartment

2. Drip tray

3. Bookshelf

4. Wine racks

5. Defrost button

#### Climate class information

- Extended Tempering (SN):' this class is intended to be used in ambient temperatures ranging between 10°C and 32°C;

- Tempered (N):' this class is intended to be used in ambient temperatures ranging from 16°C to 32°C;

- Subtropical (ST):' this class is intended to be used in ambient temperatures ranging between 16°C and 38°C'.

- Tropical (T):' this class is intended to be used in ambient temperatures ranging between 16°C and 43°C'.

- For freestanding appliances only, this is not intended to be used with built-in appliances.

Cold air sinks, so the bottom is the coldest. Store your food in the optimal space to enjoy fresh flavor.

See image 01 on page 4.

#### 6. Refrigerator compartment (4<sup>3</sup>C)

- Ice compartment: makes ice cubes but may not keep food completely frozen.

- Cold air moves downwards so the coldest part of the refrigerator is the bottom.

- Upper section: dairy products, prepared food, desserts...

- Lower section: Meat, meat products, delicatessen

#### 7. Refrigerator door shelves (2<sup>3</sup> C~8<sup>3</sup> C)

Upper section: drinks, cans, bottles...

- Lower section: drinks, cans, bottles...

#### cold zone



At the top of the refrigerator you will find a compartment that acts as a cold zone or "COLD ZONE", which maintains a temperature between 0 and -3°C. The temperature range of the rest of the refrigerator is 2 to 8°C. In This drawer can store foods and drinks that you want to keep at a lower temperature.

This drawer does not act as a freezer, it does not have freezing stars, so although it maintains the temperature between 0 and -3°C, it does not freeze your food or drinks. It may not keep frozen ice cubes inside.

To see the characteristics of the product you can see table 01 on page 5.

## ASSEMBLY AND INSTALLATION

Before using this appliance, remove the packaging and inspect the refrigerator. If the device may be damaged, please contact the store where you purchased it.

### Packaging and movement

- Before unpacking the product, memorize the position of each accessory, in case you need to pack it again at a later time.
- Do not lift or pull the door or door handle during transport or use it as a support.
- When moving, the appliance cannot be tilted more than 45 degrees (the angle with respect to the vertical direction).

Please avoid strong vibrations and shocks to the device as they could affect its operation.

Never place the device horizontally or upside down, place it on its base and move it to the desired location thanks to its wheels.

### Device positioning

- Good ventilation around the refrigerator is necessary to allow easy heat dissipation and low energy consumption. For this purpose, you must leave enough space around the refrigerator. It is advisable to maintain 100 mm between the back of the refrigerator and the wall, at least 100 mm of space between the side parts and the obstacle or wall, 200 mm above the top of the appliance and a free space in the front to allow the opening of the doors.

- You should not pull or bend the power cord during operation of the appliance.
- Furthermore, it is prohibited to keep the power cable next to the compressor located at the back of the refrigerator, whose surface temperature is quite high when the appliance is on.

- Place the device away from heat sources and direct sunlight.

- The floor on which the refrigerator will be placed must be smooth and solid.

- Do not place the appliance on any soft material, such as foam, plastic, etc. If the appliance is not level, adjust the screws until it is level.

- It is inadvisable for the refrigerator to be placed near any volatile or combustible product, such as gas, gasoline, alcohol, lacquers or banana oil. These objects/ materials cannot be placed inside the refrigerator either.

- The fixed or moving appliance cannot be placed horizontally or inclined at an angle greater than 45<sup>3</sup>, and cannot be placed in the opposite position (face down).

### Mini refrigerator door

To change the doors, follow these steps:

See assembly sequence in image 2 on page 4.

Note: Please hold the door with your hands at this step to prevent it from falling.



Remove the screws (6) securing the top cover (7) and remove it.

- Remove the two screws (1) that secure the upper right hinge (5) to the structure and remove it.
- Lift the door and place it on a padded surface to prevent scratches.
- Remove the two screws (8) that secure the lower hinge (2) and remove it.
- Remove the front foot (4) and move it to the right side.
- Before inserting the lower hinge (2), remove the plug (9) and reverse the direction of the lower hinge. Next install the bottom hinge (2) to the left side of the bottom frame with two screws (8).
- Fit the plug (9) into the lower hinge (2).
- Place the door in the correct position, ensuring that it is supported on the lower hinge (2).
- Holding the door in the closed position, secure the top hinge (5) to the left side of the top frame with two screws (1). Remember not to tighten the two screws (1) until the top of the door is level with the upper structure.
- Install the top cover on the top of the appliance using the screws (6).

## FUNCTIONING

### Before first use

Before using the appliance, remove all packaging, including corks and rubber straps. Adjust the feet and wipe the exterior and interior of the refrigerator with a warm cloth. Do not start the refrigerator immediately after placing it, you must start it after 2-6 hours of standing to ensure its correct operation. To avoid damage to the power cord and any consequential incident, the power cord should not be covered by

the appliance itself or other objects. Before turning it on, please check whether the voltage range of the refrigerator is the same as that of the power supply. When you first install the refrigerator, allow it to stabilize at normal operating temperatures for 2-3 hours before filling it with fresh or frozen foods. If operation is interrupted, wait 5 minutes before restarting.

Please note that the refrigerator cavity is equipped with an electrical temperature sensor. This sensor detects the temperature inside the refrigerator, helping the compressor operate optimally. This sensor helps your refrigerator save energy and stops the compressor when the temperature is set by the user.

**Note:** Please install the refrigerator in a

area where the temperature is around 16 to 43°C. If your refrigerator is installed in a temperature that is too high or too low, the internal cooling system may not work properly.

## FOOD STORAGE

To get the most out of the product, please carefully read the following tips on food placement:

- There should always be space between foods to facilitate air circulation.
- Food should be kept in airtight packaging to prevent it from drying out or having a bad odor.
- Hot foods must be cooled before being placed in the refrigerator.

Otherwise the temperature and therefore the electrical consumption will increase.

- Vegetables should be placed in the refrigerator drawers. Under no circumstances should you freeze fresh fruits and vegetables, as they will not be suitable for consumption once thawed.



- Reducing the frequency of door opening can efficiently reduce energy consumption.
- Place fresh foods, such as fish or meat, in the freezer to keep them flavorful and nutritious.
- Food should be frozen in aluminum foil, transparent kitchen paper, or in an airtight container.
- Do not put fresh food directly in contact with already frozen food.
- If you buy frozen foods, take them home and put them in the freezer as quickly as possible.
- Never refreeze a thawed product.
- Do not store liquids in bottles or cans, except high-proof beverages. Avoid carbonated drinks in the freezer, as these will burst during freezing.

The fridge freezer compartment helps extend the storage time of fresh perishable foods.

### **Fresh food care**

For best results:

- Store foods that are very fresh and of good quality.
- Make sure food is tightly wrapped or covered before being stored. This will prevent food from dehydrating, deteriorating its color or losing its flavor and will help maintain its freshness. It will also prevent the transfer of odors. There is no need to wrap vegetables and fruit if they are stored in the crisper drawer of the refrigerator.
- Make sure strong-smelling foods are wrapped or covered and stored away from foods such as butter or milk that can be contaminated by strong odors.
- Let hot foods cool before placing them

- Most prepackaged dairy products have a "best before" recommendation stamped on them. Store them in the refrigerator and consume them within the recommended time.
- Butter can be contaminated by strong-smelling foods, so it is best to store it in a sealed container.
- Eggs should be stored in the refrigerator.

### **Red meat**

- Place fresh red meat on a plate and cover it with wax paper, plastic or aluminum foil.
- Store cooked and raw meat on separate plates. This will prevent any fluid from the raw meat from contaminating the cooked meat.
- Poultry
  - Whole fresh birds should be washed inside and out with cold water, dried and placed on a plate. Cover with plastic wrap or aluminum foil.
  - Poultry pieces should also be stored this way. Whole birds should never be stuffed until just before cooking, otherwise the food will lose quality. Fish and seafood
    - Whole fish and fillets must be used the same day of purchase. Until required, refrigerate on a plate covered with plastic wrap, waxed paper, or aluminum foil.
    - If stored overnight or longer, take special care to select fresh fish. Whole fish should be washed in cold water to remove loose scales and dirt and then dried with kitchen paper. Place the whole fish or fillets in a sealed plastic bag.
    - Keep seafood refrigerated at all times. Consume within 1 - 2 days.

### **Precooked foods and leftovers**

- These should be stored in suitable covered containers so that the food does not dry out.
- Keep them only for 1 – 2 days.
- Reheat leftovers only once.
- Reheat leftovers only once.

When freezing fresh foods with a 'use by/best before' date, you should freeze them before this date expires.

Check that the food is not already frozen. In fact, frozen foods that have been completely thawed should not be refrozen.

Once thawed, food should be consumed quickly.

## MAINTENANCE AND CLEANING

The appliance must be maintained and cleaned frequently. For your safety, remove the plug from the outlet before cleaning.

To clean the inside of the appliance, consider the following notes:

- Clean the inside of the appliance with clean water or a neutral cleaner. Then dry with a dry cloth.
- Clean the door seals carefully.

As for external maintenance, please wipe the dust with a dry cloth and wipe it with a neutral scent if necessary.

Electronic components such as the on/off button should be cleaned dry.

Cleaning products such as washing powder, abrasive cleaning powder, alkaline cleaning products, chemical cloths, thinners, alcohol, petroleum products and hot water should not be used to clean the refrigerator, as they may damage the painted cover and plastics. .

**Note:** Please note that some models do not include interior light.

## Defrosting

- The water stored in the food or the air that enters the refrigerator when you open the door.

door may form a layer of ice on the inside. This will reduce the cooling level when the coating is thick.

When this layer is more than 2 mm thick, it must be thawed.

**Notes:** It is not advisable to heat the camera directly with hot water or with a hairdryer while it defrosts to avoid deformations inside it. It is not advisable to scrape ice or frozen foods without a container, which may have adhered to the refrigerator wall, using sharp objects or wooden bars, so as not to damage the interior of the chamber or the surface of the steamer. It is also not recommended to separate containers with frozen foods that have stuck to the wall.

You can defrost by pressing the central button located on the "Temperature control knob", this will stop the compressor. Remember to press it again for the device to start.

\*The detailed instructions are general to different refrigerator/freezer models. This information may not apply to the model purchased.

## SPARE PARTS REPAIR SERVICE

- Do not disassemble or repair the appliance yourself. Doing so may cause electric shock or other injuries.
- To access professional repair and/or request replacement parts, please contact the after-sales service. In the after-sales service section you can find all the details to contact us.
- Spare parts will be delivered within a



maximum of 15 working days after receiving the order, as long as the part is available in our warehouse. To find out the availability of spare parts, please contact Original.

- You will have spare parts to cover, at least, the warranty period. To know the warranty period of your product, please check the after-sales service device.
- If you want to know more details about the product, please review the information provided on the following website: [www.ec.europa.eu](http://www.ec.europa.eu)

### **AFTER-SALES SERVICE**

- This device is designed to guarantee maximum reliability. However, should a problem arise, you can determine its cause by following the instructions suggested in this chapter.
- Do not open the equipment, there is a risk of electrocution.
- If you cannot resolve the problem, contact the seller or manufacturer.
- All users should familiarize themselves with this chapter. Knowing what can go wrong can help you avoid causing bigger problems.

See table 01 on page 5

ERP TABLE

See table 01 on page 8

### **INHERENT INFORMATION TO THE ENVIRONMENT**

This appliance has been marked in accordance with the European Directive 2012/19/EU regarding the disposal of

Waste Electrical and Electronic Equipment

(WEEE). The symbol on the device indicates that the product at the end

of its useful life should not be treated as normal household waste, but should be taken to separate collection centers for electrical and electronic waste or delivered to the seller at the time to buy a new device. Proper collection of this device helps avoid possible negative repercussions for the environment or human health.

Disposal must be done in compliance with current local environmental regulations. For more detailed information regarding the treatment, disposal or recycling of this product, please contact your local waste disposal service or the store where you purchased the appliance.

Do not throw the packaging of the device in the trash but rather select the various materials such as polystyrene, cardboard, plastic bags, etc. in accordance with local regulations on garbage disposal and current regulations.

The packaging materials for this product are recyclable. You can drop these materials off at a public collection location for recycling. For those devices that contain batteries or rechargeable batteries, these parts must be removed and placed in recycling containers clearly identified for this purpose.

Please go to the nearest recycling bin in your area or regular store. Please comply with your legal obligations and contribute to the protection of our environment.

### **WARRANTY**

Original is not responsible for the expenses incurred by the installation service that you have requested from a third party. We inform you that for those products that are supplied with unassembled parts, the technical service, during the warranty, may determine the repair of the incident by supplying one/s of these disassembled parts.

This product has a 3-year warranty from the date of purchase of the product, with the following conditions:

- The guarantee is valid only upon presentation of the product purchase invoice.
- Damage caused during transportation, negligence or misuse, incorrect assembly or installation, as well as external influences, such as: atmospheric or electrical lightning, floods, humidity, etc., are not covered by the warranty.
- Damage caused as a result of improper installation, power connection (electric, water, gas), drainage and evacuation will also not be covered by the warranty.
- Aesthetic damage (such as scratches, chips, etc.) arising from use is not covered by the warranty.
- This warranty ends when it is discovered that they have been subjected to repairs, alterations or interventions by any person not authorized by Original.

The warranty ends when the product has not been used for domestic use exclusively.

- The warranty does not cover deficiencies resulting from incorrect use and periodic maintenance of the product, as specified in the instruction manual.
- Accessories or consumable components are not covered by the warranty.
- Rubber components are excluded from the warranty.
- The product is not covered by the warranty if it does not have the corresponding identification plate. The user must communicate the data included on the identification plate to the technical service when required.

- It is not covered by the warranty if the product has been repaired or maintained with non-original parts.

To make use of the warranty, go to the center where you purchased this product or contact us in any of the following ways:

- Through the email [hyperservice@hyperservice.com](mailto:hyperservice@hyperservice.com), attaching the purchase invoice and indicating your contact information and briefly what problem your product presents.
- By telephone (SPAIN) 910 970 224 / (PORT. UGAL) 351 220 280 291.

The details of the warranty are detailed in a complementary dossier that you can find with this manual. Please read the warranty dossier carefully as all points are specified more clearly there. Please note that the valid warranty information is that of the warranty dossier.

Agradecemos que você tenha decidido adquirir um produto da marca Original.

Recomendamos que você gaste algum tempo lendo atentamente este Manual de Instruções/Instalação para fazer bom uso dele.

Leia todas as instruções de segurança cuidadosamente antes de usar o aparelho e guarde este Manual de Instruções/Instalação para referência futura.

Lembre-se que o produto é para uso doméstico.

Ao usar o aparelho elétrico, as seguintes precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.

- Antes de colocar o aparelho em funcionamento, não o utilize se tiver caído no chão e notar algum vestígio de dano. Também não o utilize caso surja alguma anomalia durante o seu funcionamento.

- Para evitar perigos e danos ao seu aparelho devido ao uso incorreto, é aconselhável ler atentamente as instruções.

- Este dispositivo não deve ser utilizado para outros fins que não os previstos no manual de instruções. A sua segurança destina-se ao uso doméstico e não ao uso comercial. A sua utilização incorreta anula automaticamente o direito à garantia.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas com falta de experiência ou conhecimento, desde que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre o uso do dispositivo

de forma segura. As crianças não devem brincar com o dispositivo. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

### **Alimentando energia**

- Verifique se a tensão da rede é compatível com a indicada no dispositivo (este dispositivo deve estar conectado a uma rede de 220~240V/50Hz; 230V/60Hz). Se não forem compatíveis, consulte o seu vendedor ou o serviço de apoio ao cliente.

### **Cabo de alimentação e outros cabos**

- Os circuitos do refrigerador devem ser isolados. A área da seção transversal do cabo deve ser superior a 0,75 mm. O plugue de alimentação deve ter plugue próprio e deve estar aterrado.

- Desligue seu dispositivo sempre que não for utilizá-lo.

- Não torça nem puxe o cabo para desligar o aparelho, nem o utilize para embulhar o aparelho.

Mantenha o cabo longe de superfícies quentes.

- Nunca utilize este aparelho se o cabo ou a ficha estiver danificado ou se não estiver a funcionar correctamente.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, não utilize o seu aparelho, leve-o a um serviço de assistência técnica autorizado para a sua substituição.

Umidade e água

Não utilize o seu aparelho em locais húmidos.

Não deixe seu aparelho molhar, pois pode ser perigoso.

PARA EVITAR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉTRICO, NÃO EXPONHA O APARELHO À ÁGUA OU UMIDADE. NÃO EXPONHA O APARELHO À ÁGUA OU UMIDADE. Não mergulhe o seu aparelho (por exemplo, para lavá-lo).

### **Não danifique o circuito de refrigeração.**

- Mantenha as aberturas de ventilação desobstruídas, mesmo quando o aparelho estiver embutido.
- Não utilize outros dispositivos eletrônicos ou meios que acelerem o processo de degelo que não sejam recomendados pelo fabricante.
- Não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que tenham sido recomendados pelo fabricante.
- Caso a flutuação da tensão elétrica em sua área residencial seja tão alta que exceda a mencionada na seção Fonte de alimentação, você deverá conectar um regulador automático de tensão de corrente alternada ao refrigerador por razões de segurança. O refrigerador deve ser fornecido com um plugue de alimentação especial, diferente dos demais eletrodomésticos comuns. Seu plugue deve corresponder a um plugue com conexão à terra.
- Caso a flutuação da tensão elétrica em sua área residencial seja tão alta que exceda a mencionada na seção Fonte de alimentação, você deverá conectar um regulador automático de tensão de corrente alternada ao refrigerador por razões de segurança. O refrigerador deve ser fornecido com um plugue de alimentação especial, diferente dos demais eletrodomésticos comuns. Seu plugue deve corresponder a um plugue com conexão à terra.

- As temperaturas dos compartimentos frigorífico e congelador

Eles não podem ser regulamentados de forma independente.

- Para uma temperatura ambiente baixa de cerca de

16°C, deve-se selecionar a posição "1". Com temperatura ambiente em torno de 25°C, selecione a posição "2".

- Se desejar uma temperatura mais baixa, selecione as posições "3" ou "4". Nestas configurações, pode ter a certeza de que os alimentos frescos serão congelados com segurança e que será mantida uma temperatura de armazenamento de -12°C no congelador.

- Se desejar congelar alimentos frescos rapidamente, selecione a posição "7", certificando-se de que a temperatura no compartimento frigorífico não desce abaixo de 0°C. Deve também reconfigurar imediatamente o regulador de temperatura para as posições "3" ou "4".

Dicas de uso diário Para evitar a contaminação dos alimentos, respeite as seguintes instruções:

- Abrir a porta durante longos períodos de tempo pode provocar um aumento significativo da temperatura no interior do frigorífico.

Limpe regularmente as superfícies que possam entrar em contato com alimentos e sistemas de drenagem acessíveis.

- Limpe as caixas d'água caso não sejam utilizadas há 48 horas; Renovar a água do sistema ligado à rede de abastecimento de água caso esta não seja retirada há 5 dias.



- Armazene carne e peixe crus em recipientes

adequados no frigorífico, para que não entrem em contacto nem pinguem sobre outros alimentos.

- Os compartimentos para alimentos congelados de duas estrelas são adequados para armazenar alimentos pré-congelados, gelados e fazer cubos de gelo.

- Os compartimentos de uma, duas e três estrelas não são adequados para congelar alimentos frescos.

- Se o refrigerador for ficar vazio por muito tempo, desligue-o, descongele-o, limpe-o, seque-o e deixe a porta aberta para evitar a formação de mofo em seu interior.

- Se você for se desfazer de um refrigerador antigo com fechadura na porta, certifique-se de deixá-lo inutilizável para evitar que crianças fiquem presas dentro dele.

- Desligue o aparelho da rede elétrica quando não estiver em uso.

- Antes de limpá-lo, retire os alimentos de seu interior e desligue-o da tomada.

- Não insira alimentos grandes, pois isso pode causar mau funcionamento do refrigerador.

- Tenha extremo cuidado ao mover o aparelho.

- Não se apoie na base ou nas portas.

Livre-se do seu aparelho antigo

- O isolamento térmico do frigorífico contém líquido refrigerante e gases isolantes.

- Contate profissionais para descartar gases refrigerantes e isolantes no refrigerador. Certifique-se de que os

estejam danificados.

## CARACTERÍSTICAS E PEÇAS DO PRODUTO

O conteúdo da embalagem conterá os seguintes itens, além deste manual e da garantia do produto. Veja imagem 01 na página 4.

**Nota:** Imagem orientativa. O conteúdo pode variar de um modelo para outro.

1. Compartimento de gelo
2. Bandeja coletora
3. Estante
4. Prateleiras para vinhos
5. Botão descongelar

Informações sobre classe climática

- Revenido estendido (SN):' esta classe destina-se a ser utilizada em temperaturas ambientes entre 10°C e 32°C;

- Temperado (N):' esta classe destina-se a ser utilizada em temperaturas ambientes variando de 16°C a 32°C;

- Subtropical (ST):' esta classe destina-se a ser utilizada em temperaturas ambientes variando entre 16°C e 38°C.

- Tropical (T):' esta classe destina-se a ser utilizada em temperaturas ambientes entre 16°C e 43°C.



• Apenas para aparelhos independentes, não se destina a ser utilizado com aparelhos encastrados.

O ar frio desce, então o fundo é o mais frio. Guarde os seus alimentos no espaço ideal para desfrutar de sabores frescos.

Veja imagem 01 na página 4.

#### 6. Compartimento frigorífico (4<sup>3</sup> C)

- Compartimento de gelo: produz cubos de gelo, mas não pode manter os alimentos completamente congelados.
- O ar frio move-se para baixo, de modo que a parte mais fria do refrigerador fica na parte inferior.
- Seção superior: laticínios, alimentos preparados, sobremesas...
- Seção inferior: carnes, produtos cárneos, delicatessen

#### 7. Prateleiras das portas da geladeira (2<sup>3</sup> C~8<sup>3</sup> C)

Parte superior: bebidas, latas, garrafas...

- Seção inferior: bebidas, latas, garrafas...

#### **zona fria**

Na parte superior do refrigerador você encontrará um compartimento que funciona como zona fria ou "ZONA FRIA", que mantém a temperatura entre 0 e -3<sup>3</sup>C. A faixa de temperatura do restante do refrigerador é de 2 a 8<sup>0</sup>C. . Nesta gaveta pode guardar alimentos e bebidas que pretenda manter a uma temperatura mais baixa.

Esta gaveta não funciona como congelador, não possui estrelas de congelamento, por isso embora mantenha a temperatura entre 0 e -3<sup>3</sup>C, não congela os seus alimentos ou bebidas. Pode não manter cubos de gelo congelados no seu interior.

Para ver as características do produto você pode consultar a tabela 01 na página 5.

## **MONTAGEM E INSTALAÇÃO**

Antes de usar este aparelho, retire a embalagem e inspecione o refrigerador. Se o dispositivo puder estar danificado, entre em contato com a loja onde o adquiriu.

### **Embalagem e movimentação**

- Antes de desembalar o produto, memorize a posição de cada acessório, caso necessite embalá-lo novamente posteriormente.
- Não levante nem puxe a porta ou o manípulo da porta durante o transporte nem utilize-os como suporte.
- Durante o movimento, o aparelho não pode ser inclinado mais de 45 graus (o ângulo em relação à direção vertical).

Evite vibrações fortes e choques no dispositivo, pois podem afetar o seu funcionamento.

Nunca coloque o aparelho na horizontal ou de cabeça para baixo, coloque-o sobre a base e desloque-o até o local desejado graças às rodas.

### **Posicionamento do dispositivo**

- É necessária uma boa ventilação ao redor do refrigerador para permitir fácil dissipação de calor e baixo consumo de energia. Para isso, deve-se deixar espaço suficiente ao redor da geladeira. É aconselhável manter 100 mm entre a parte traseira do frigorífico e a parede, pelo menos 100 mm de espaço entre as partes laterais e o obstáculo ou parede, 200 mm acima da parte superior do aparelho e um espaço livre na parte frontal para permitir a abertura das portas.
- Você não deve puxar ou dobrar o cabo



de alimentação durante a operação do aparelho.

- Além disso, é proibido manter o cabo de alimentação próximo ao compressor localizado na parte traseira do refrigerador, cuja temperatura superficial é bastante elevada quando o aparelho está ligado.
- Coloque o dispositivo longe de fontes de calor e da luz solar direta.
- O piso onde será colocado o refrigerador deve ser liso e sólido.
- Não coloque o dispositivo sobre nenhum material macio, como espuma, plástico, etc. Se o aparelho não estiver nivelado, ajuste os parafusos até ficar nivelado.
- Não é aconselhável colocar o refrigerador perto de qualquer produto volátil ou combustível, como gás, gasolina, álcool, lacas ou óleo de banana. Estes objetos/materiais também não podem ser colocados dentro do refrigerador.
- O aparelho fixo ou móvel não pode ser colocado horizontalmente ou inclinado num ângulo superior a 45°, e não pode ser colocado na posição oposta (virado para baixo).

### Porta da mini geladeira

Para trocar as portas, siga estes passos:

Veja sequência de montagem na imagem 2 da página 4.

Nota: Segure a porta com as mãos nesta etapa para evitar que ela caia.

Remova os parafusos (6) que prendem a tampa superior (7) e remova-a.

- Retire os dois parafusos (1) que fixam a dobradiça superior direita (5) à estrutura e retire-a.
- Levante a porta e coloque-a sobre

uma superfície acolchoada para evitar arranhões.

- Retire os dois parafusos (8) que fixam a dobradiça inferior (2) e retire-a.
- Retire o pé dianteiro (4) e mova-o para o lado direito.
- Antes de inserir a dobradiça inferior (2), remova o bujão (9) e inverta a direção da dobradiça inferior. Em seguida, instale a dobradiça inferior (2) no lado esquerdo da estrutura inferior com dois parafusos (8).
- Insira o bujão (9) na dobradiça inferior (2).
- Coloque a porta na posição correta, certificando-se de que está apoiado na dobradiça inferior (2).
- Segurando a porta na posição fechada, fixe a dobradiça superior (5) no lado esquerdo da moldura superior com dois parafusos (1). Lembre-se de não apertar os dois parafusos (1) até que o topo da porta esteja nivelado com a estrutura superior.
- Instale a tampa superior na parte superior do aparelho usando os parafusos (6).

## FUNCIONAMENTO

### Antes da primeira utilização

Antes de utilizar o aparelho, retire todas as embalagens, incluindo rolhas e tiras de borracha. Ajuste os pés e limpe o exterior e o interior do refrigerador com um pano quente. Não ligue o refrigerador imediatamente após colocá-lo, você deve ligá-lo após 2 a 6 horas em repouso para garantir o funcionamento adequado. Para evitar danos ao cabo de alimentação e qualquer incidente consequente, o cabo de alimentação não deve ser coberto pelo próprio aparelho ou por outros objetos. Antes de

ligá-lo, verifique se a faixa de tensão do refrigerador é igual à da fonte de alimentação. Ao instalar o refrigerador pela primeira vez, deixe-o estabilizar em temperaturas normais de operação por 2 a 3 horas antes de enchê-lo com alimentos frescos ou congelados. Se a operação for interrompida, aguarde 5 minutos antes de reiniciar.

Observe que a cavidade do refrigerador está equipada com um sensor elétrico de temperatura. Este sensor detecta a temperatura dentro do refrigerador, ajudando o compressor a funcionar de maneira ideal. Este sensor ajuda seu refrigerador a economizar energia e desliga o compressor quando a temperatura é definida pelo usuário.

**Nota:** Instale o refrigerador em um

área onde a temperatura esteja em torno de 16 a 43°C. Se o seu refrigerador for instalado em uma temperatura muito alta ou baixa, o sistema de refrigeração interno poderá não funcionar corretamente.

## ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS

Para aproveitar ao máximo o produto, leia atentamente as seguintes dicas sobre a colocação dos alimentos:

- Deve haver sempre espaço entre os alimentos para facilitar a circulação do ar.
- Os alimentos devem ser mantidos em embalagens herméticas para evitar que ressequem ou tenham mau cheiro.
- Os alimentos quentes devem ser arrefecidos antes de serem colocados no frigorífico.

Caso contrário, a temperatura e, portanto, o consumo eléctrico aumentarão.

- Os vegetais devem ser colocados nas gavetas do frigorífico. Sob nenhuma

circunstância você deve congelar frutas e vegetais frescos, pois eles não serão adequados para consumo depois de descongelados.

- A redução da frequência de abertura da porta pode reduzir de forma eficiente o consumo de energia.
- Coloque alimentos frescos, como peixe ou carne, no congelador para mantê-los saborosos e nutritivos.
- Os alimentos devem ser congelados em papel alumínio, papel de cozinha transparente ou num recipiente hermético.
- Não coloque alimentos frescos em contacto directo com alimentos já congelados.
- Se comprar alimentos congelados, leve-os para casa e coloque-os no congelador o mais rápido possível.
- Nunca volte a congelar um produto descongelado.
- Não armazene líquidos em garrafas ou latas, exceto bebidas com alto teor de álcool. Evite bebidas carbonatadas no congelador, pois estas irão estourar durante o congelamento.

O compartimento do frigorífico ajuda a prolongar o tempo de armazenamento de alimentos perecíveis frescos.

## Cuidados com alimentos frescos

Para melhores resultados:

- Armazene alimentos muito frescos e de boa qualidade.
- Certifique-se de que os alimentos estejam bem embrulhados ou cobertos antes de serem armazenados. Isto evitará a desidratação dos alimentos, a deterioração da sua cor ou a perda do sabor e ajudará a manter a sua frescura. Também impedirá a transferência de odores. Não há necessidade de embrulhar



legumes e frutas se eles estiverem guardados na gaveta de gavetas da geladeira.

- Certifique-se de que os alimentos com cheiro forte sejam embalados ou cobertos e armazenados longe de alimentos como manteiga ou leite que possam estar contaminados por odores fortes.

- Deixe arrefecer os alimentos quentes antes de os colocar no frigorífico. Laticínios e ovos

- A maioria dos produtos lácteos pré-embalados tem uma recomendação de “consumir de preferência antes” estampada neles. Guarde-os na geladeira e consuma no tempo recomendado.

- A manteiga pode ser contaminada por alimentos com cheiro forte, por isso é melhor armazená-la num recipiente fechado.

- Os ovos devem ser guardados na geladeira.

### **Carne vermelha**

- Coloque a carne vermelha fresca em um prato

e cubra com papel manteiga, plástico ou papel alumínio.

- Armazene a carne cozida e crua em pratos separados. Isto evitará que qualquer fluido da carne crua contamine a carne cozida.

- Aves de criação

- Aves inteiras frescas devem ser lavadas por dentro e por fora com água fria, secas e colocadas num prato. Cubra com filme plástico ou papel alumínio.

- Os pedaços de aves também devem ser armazenados desta forma. Aves

inteiras nunca devem ser recheadas antes do cozimento, caso contrário a comida perderá qualidade. Peixes e mariscos

- Peixes inteiros e filés devem ser consumidos no mesmo dia da compra. Até que seja necessário, leve à geladeira em um prato coberto com filme plástico, papel manteiga ou papel alumínio.

- Se for armazenado durante a noite ou por mais tempo, tome especial cuidado ao selecionar peixe fresco. O peixe inteiro deve ser lavado em água fria para remover escamas soltas e sujeira e depois seco com papel de cozinha. Coloque o peixe inteiro ou os filés em um saco plástico lacrado.

- Mantenha os frutos do mar sempre refrigerados. Consumir dentro de 1 a 2 dias.

### **Alimentos pré-cozidos e sobras**

- Devem ser armazenados em recipientes adequados e tapados para que os alimentos não sequem.

- Guarde-os apenas por 1 a 2 dias.

- Reaqueça as sobras apenas uma vez.

- Reaqueça as sobras apenas uma vez.

Ao congelar alimentos frescos com uma data de validade/consumir até, você deve congelá-los antes que essa data expire.

Verifique se os alimentos já não estão congelados. Na verdade, os alimentos congelados que foram completamente descongelados não devem ser recongelados.

Depois de descongelados, os alimentos devem ser consumidos rapidamente.

### **MANUTENÇÃO E LIMPEZA**

O aparelho deve ser mantido e limpo com frequência. Para sua segurança, retire o plugue da tomada antes de limpar.

Para limpar o interior do aparelho,

considere as seguintes notas:

- Limpe o interior do aparelho com água limpa ou um produto de limpeza neutro. Depois seque com um pano seco.
- Limpe cuidadosamente as vedações da porta.

Quanto à manutenção externa, limpe o pó com um pano seco e passe um perfume neutro se necessário.

Os componentes eletrônicos, como o botão liga/desliga, devem ser limpos a seco.

Produtos de limpeza como sabão em pó, pó de limpeza abrasivo, produtos de limpeza alcalinos, panos químicos, diluentes, álcool, derivados de petróleo e água quente não devem ser usados para limpar o refrigerador, pois podem danificar a tampa pintada e os plásticos.

**Nota:** Observe que alguns modelos não incluem luz interna.

### Descongela

- A água armazenada nos alimentos ou o ar que entra no refrigerador quando você abre a porta.

porta pode formar uma camada de gelo no interior. Isto reduzirá o nível de resfriamento quando o revestimento for espesso.

Quando esta camada tiver mais de 2 mm de espessura, deve ser descongelada.

**Notas:** Não é aconselhável aquecer a câmara diretamente com água quente ou com secador de cabelo durante o descongelamento para evitar deformações em seu interior. Não é aconselhável raspar gelo ou alimentos congelados sem recipiente, que possam estar aderidos à parede do frigorífico, utilizando objetos pontiagudos ou barras de madeira, para não danificar

o interior da câmara ou a superfície do vaporizador. não é recomendado separar recipientes com alimentos congelados que tenham grudado na parede.

Você pode descongelar pressionando o botão central localizado no "botão de controle de temperatura", isso irá parar o compressor. Lembre-se de pressioná-lo novamente para que o dispositivo seja iniciado.

\*As instruções detalhadas são gerais para diferentes modelos de refrigeradores/freezers. Esta informação pode não se aplicar ao modelo adquirido.

### SERVIÇO DE REPARO DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO

- Não desmonte ou repare o aparelho sozinho. Fazer isso pode causar choque elétrico ou outros ferimentos.

• Para aceder a reparações profissionais e/ou solicitar peças de substituição, contacte o serviço pós-venda. Na secção de serviço pós-venda poderá encontrar todos os dados para nos contactar.

• As peças sobressalentes serão entregues no prazo máximo de 15 dias úteis após a recepção da encomenda, desde que a peça esteja disponível no nosso armazém. Para saber a disponibilidade de peças de reposição, entre em contato com a Original.

• Você terá peças de reposição para cobrir, pelo menos, o período de garantia. Para saber o período de garantia do seu produto, verifique o dispositivo de serviço pós-venda.

• Se desejar saber mais detalhes sobre o produto, consulte a informação disponibilizada no seguinte site: [www.ec.europa.eu](http://www.ec.europa.eu)

### SERVIÇO PÓS-VENDA

- Este dispositivo foi concebido para garantir a máxima fiabilidade. No entanto,



caso surja um problema, você poderá determinar sua causa seguindo as instruções sugeridas neste capítulo.

- Não abra o equipamento, existe risco de eletrocussão.
- Se não conseguir resolver o problema, entre em contato com o vendedor ou fabricante.
- Todos os usuários devem se familiarizar com este capítulo. Saber o que pode dar errado pode ajudá-lo a evitar problemas maiores.

Veja tabela 01 na página 5

#### TABELA ERP

Veja tabela 01 na página 8

### **INFORMAÇÃO INERENTE AO MEIO AMBIENTE**

Este aparelho foi marcado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EU relativa à eliminação de

Resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos

(REEE). O símbolo no aparelho indica que o produto ao final de sua vida útil não deve ser tratado como lixo doméstico normal, mas deve ser levado a centros de coleta seletiva de resíduos elétricos e eletrônicos ou entregue ao vendedor no momento da compra de um novo dispositivo. A recolha adequada deste dispositivo ajuda a evitar possíveis repercussões negativas para o ambiente ou para a saúde humana.

A eliminação deve ser feita em conformidade com os regulamentos ambientais locais em vigor. Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, eliminação ou reciclagem deste produto, contacte o serviço local de eliminação de resíduos ou a loja onde adquiriu o aparelho.

Não jogue a embalagem do aparelho no lixo, mas sim seleccione os diversos materiais como isopor, papelão, sacos plásticos, etc. de acordo com os regulamentos locais sobre eliminação de lixo e regulamentos atuais.

Os materiais de embalagem deste produto são recicláveis. Você pode deixar esses materiais em um local de coleta pública para reciclagem. Para os dispositivos que contenham baterias ou baterias recarregáveis, estas peças devem ser retiradas e colocadas em contentores de reciclagem claramente identificados para o efeito.

Vá até a lixeira mais próxima de sua área ou loja regular. Cumpra com as suas obrigações legais e contribua para a proteção do nosso ambiente.

### **GARANTIA**

A Original não se responsabiliza pelas despesas incorridas pelo serviço de instalação que você solicitou a terceiros. Informamos que para os produtos que são fornecidos com peças desmontadas, o serviço técnico, durante o período de garantia, poderá determinar a reparação do incidente fornecendo uma ou mais dessas peças desmontadas.

Este produto tem garantia de 3 anos a partir da data de compra do produto, com as seguintes condições:

- A garantia só é válida mediante apresentação da nota fiscal de compra do produto.
- Danos causados durante o transporte, negligência ou uso indevido, montagem ou instalação incorreta, bem como influências externas, tais como: raios atmosféricos ou elétricos, inundações, umidade, etc., não são cobertos pela garantia.
- Danos causados por instalação

inadequada, ligação elétrica (elétrica, água, gás), drenagem e evacuação também não serão cobertos pela garantia.

- Danos estéticos (como arranhões, lascas, etc.) decorrentes do uso não são cobertos pela garantia.

- Esta garantia termina quando se descobrir que foram submetidos a reparações, alterações ou intervenções por qualquer pessoa não autorizada pela Original.

A garantia termina quando o produto não for utilizado exclusivamente para uso doméstico.

- A garantia não cobre deficiências resultantes do uso incorreto e da manutenção periódica do produto, conforme especificado no manual de instruções.

- Acessórios ou componentes consumíveis não são cobertos pela garantia.

- Os componentes de borracha estão excluídos da garantia.

- O produto não está coberto pela garantia se não possuir a placa de identificação correspondente. O utilizador deverá comunicar os dados constantes da placa de identificação ao serviço técnico quando necessário.

- Não está coberto pela garantia se o produto tiver sido reparado ou mantido com peças não originais.

Para usufruir da garantia dirija-se ao centro onde adquiriu este produto ou contacte-nos através de uma das seguintes formas:

- Através do e-mail [hyperservice@hyperservice.com](mailto:hyperservice@hyperservice.com), anexando a nota fiscal de compra e indicando seus dados de contato e resumidamente qual o problema que seu produto apresenta.

- Por telefone (ESPAÑA) 910 970 224 / (PORTUGAL) 351 220 280 291.

Os detalhes da garantia estão detalhados em dossiê complementar que você encontra neste manual. Leia atentamente o dossiê de garantia, pois todos os pontos estão especificados de forma mais clara. Observe que as informações de garantia válidas são as do dossiê de garantia.

Us agraïm que us hàgiu decidit per la compra d'un producte de la marca Original.

Us recomanem que dediqueu algun temps a llegir acuradament aquest Manual d'Instruccions / Instal·lació per tal de fer-ne un bon ús.

Llegiu acuradament totes les instruccions de seguretat abans d'utilitzar l'aparell i conserveu aquest Manual d'Instruccions / Instal·lació per poder consultar-lo en el futur.

Recordeu que el producte és per a ús domèstic.

Quan utilitzeu l'aparell elèctric, sempre s'han de seguir les precaucions bàsiques de seguretat següents.

- Abans de posar l'aparell en funcionament si us plau no l'utilitzeu si va caure a terra i nota algun vestigi de dany. Tampoc no ho utilitzeu en el cas que sorgeixi alguna anomalia durant el seu funcionament.

- Per evitar perill i deteriorament del vostre aparell a causa del seu ús incorrecte, s'aconsella llegir atenta i acuradament les instruccions.

- Aquest aparell no haurà de ser utilitzat per a altres fins que no siguin els previstos al manual d'instruccions. La seva seguretat està prevista per a ús domèstic i no per a ús comercial. L'ús incorrecte anul·la automàticament el dret a la garantia.

- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens de 8 anys o edat superior i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o persones amb falta d'experiència o coneixement sempre que estiguin sota supervisió o bé si se'ls ha donat instruccions en relació amb la utilització de l'aparell de

manera segura. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment no han de ser realitzats per nens sense supervisió.

### **Energia d'alimentació**

- Comproveu que el voltatge de la xarxa elèctrica és compatible amb el que ve indicat a l'aparell (aquest aparell s'haurà de connectar a xarxa elèctrica de 220~240V/50Hz; 230V/60Hz)). En cas que no siguin compatibles consulteu el vostre venedor o el servei de suport al client.

### **Cable d'alimentació i altres cables**

- Els circuits de la nevera han d'estar aïllats. L'àrea de la secció transversal del cable ha de ser més gran que 0,75 mm. L'endoll d'alimentació ha de tenir el propi endoll i ha d'estar connectat a terra.

- Desconnecteu el vostre aparell sempre que no l'utilitzeu.

- No enrotlleu ni estireu el cable per desendollar l'aparell, ni el feu servir per embolicar-lo.

Mantingueu el cable allunyat de superfícies calentes.

- No utilitzeu mai aquest aparell si el cable o l'endoll estan malmesos, o si no funciona correctament.

- En cas que el cable d'alimentació estigui danyat, no utilitzeu el vostre aparell, porteu-lo a un servei d'assistència tècnica autoritzat perquè procedisquen a la seua substitució.

Humitat i aigua

No utilitzeu el vostre aparell en llocs humits.

No deixeu que el vostre aparell es mulli, pot ser perillós.



PER EVITAR PERILL D'INCENDI O DESCÀRREGA ELÈCTRICA, NO EXPOSA L'APARELL A L'AIGUA OA HUMITAT. NO EXPOSA L'APARELL A L'AIGUA OA HUMITAT. No submergiu el vostre aparell (per exemple, per rentar-lo).

### No faci malbé el circuit de refrigeració.

- Mantingueu les ranures de ventilació desobstruïdes, fins i tot quan l'aparell sigui encastat.
- No utilitzeu altres dispositius electrònics o mitjans que accelerin el procés de descongelat que el fabricant no hagi recomanat.
- No utilitzeu aparells elèctrics a l'interior dels compartiments d'emmagatzematge de menjar de l'aparell, tret que hagin estat recomanats pel fabricant.
- En cas que la fluctuació de la tensió elèctrica a la seva àrea de residència sigui tan elevada que excedeixi l'esmentada a la secció Energia d'Alimentació, haurà de connectar al frigorífic un regulador automàtic de tensió de corrent alternat per raons de seguretat. El frigorífic ha d'anar subministrat amb una clavilla d'alimentació especial, diferent de les d'altres aparells domèstics comuns. La seva clavilla ha de correspondre amb un endoll que compti amb connexió a terra.
- En cas que la fluctuació de la tensió elèctrica a la seva àrea de residència sigui tan elevada que excedeixi l'esmentada a la secció Energia d'Alimentació, haurà de connectar al frigorífic un regulador automàtic de tensió de corrent alternat per raons de seguretat. El frigorífic ha d'anar subministrat amb una clavilla d'alimentació especial, diferent de les d'altres aparells domèstics comuns. La seva clavilla ha de correspondre amb un endoll que compti amb connexió a terra.
- Les temperatures dels compartiments del

frigorífic i del congelador

no es poden regular independentment.

- Per a una temperatura ambient baixa de prop de

16<sup>3</sup>°C, haurà de seleccionar la posició "1". Amb temperatura ambient de prop de 25 °C, seleccioneu la posició "2".

- En cas que vulgueu una temperatura inferior, seleccioneu les posicions "3" o "4". En aquestes configuracions, es pot certificar que els aliments frescos seran congelats en seguretat i que es mantindrà una temperatura d'emmagatzematge de -12°C al compartiment del congelador.

- En cas que vulgueu congelar aliments frescos ràpidament, seleccioneu la posició "7", assegurant-vos que la temperatura en el compartiment del frigorífic no baixa dels 0 °C. Hauréu de reconfigurar immediatament el regulador de temperatura per a les posicions "3" o "4".

Consells sobre l'ús diari Per evitar la contaminació dels aliments, si us plau, respecti les instruccions següents:

- L'obertura de la porta durant llargs períodes de temps pot provocar un augment significatiu de la temperatura interior del frigorífic.

Netegeu regularment les superfícies que puguin entrar en contacte amb els aliments i els sistemes de drenatge accessibles.

- Netegeu els dipòsits d'aigua si no han estat utilitzats durant 48h; renovi l'aigua del sistema connectat al subministrament d'aigua si no s'ha extret durant 5 dies.



- Emmagatzemeu la carn i el peix cru en recipients

adequats al frigorífic, de manera que no estiguin en contacte o degotin sobre altres aliments.

- Els compartiments d'aliments congelats de dues estrelles són adequats per emmagatzemar aliments precongelsats, gelats i fer glaçons de gel.

- Els compartiments d'un, dos i tres estels no són adequats per a la congelació d'aliments frescos.

- Si el frigorífic es deixarà buit durant molt de temps, apagueu-lo, descongeleu-lo, netegeu-lo, assequeu-lo i deixeu la porta oberta per evitar que es desenvolupi floridura a l'interior.

- Si es desfà d'un frigorífic antic amb pany/ tancament instal·lat a la porta, assegureu-vos de deixar-lo inutilitzat per evitar que els nens puguin quedar atrapatats a l'interior.

- Desendolleu l'aparell de la xarxa elèctrica quan no estigui en funcionament.

- Abans de netejar-lo, traieu els aliments del vostre interior i desendolleu-lo.

- No introduïu aliments de grans dimensions, ja que podria provocar un mal funcionament del frigorífic.

- Extremeu les precaucions en moure l'aparell.

- No es recolzi a la base oa les portes.

Desfeu-vos del vostre antic electrodomèstic

- L'aïllament tèrmic del frigorífic conté líquid refrigerant i gasos aïllants.

- Poseu-vos en contacte amb professionals per desfer-vos del refrigerant i els gasos aïllants del

frigorífic. Assegureu-vos que els tubs del circuit de refrigeració no estiguin danyats.

## CARACTERÍSTIQUES I PARTS DEL PRODUCTE

El contingut del paquet contindrà els elements següents, a més d'aquest manual i la garantia del producte. Veure imatge 01 a la pàgina 4.

**Nota:** Imatge orientativa. El contingut podria variar dun model a un altre.

1. Compartiment gel

2. Safata de degoteig

3. Prestatgeria

4. Ampollers

5. Botó descongelació

Informació de classes climàtiques

- Temperat estès (SN):' aquesta classe està destinada a ser utilitzat en temperatures ambient que oscil·len entre 10°Ci 32°C;

- Temperat (N):' aquesta classe està destinada a ser utilitzada en temperatures ambient que van de 16°Ca 32°C;

- Subtropical (ST):' aquesta classe està destinada a ser utilitzada en temperatures ambient que oscil·len entre 16°Ci 38°C.

- Tropical (T):' aquesta classe està destinada a ser utilitzada en temperatures ambient que oscil·len entre 16°Ci 43°C.

- Només per a aparells independents, això no està destinat a ser utilitzat amb electrodomèstics encastats.

L'aire fred s'enfonsa, per tant la part inferior és la més freda. Emmagatzema

el teu menjar a l'espai òptim per gaudir del sabor fresc.

Veure imatge 01 a la pàgina 4.

#### 6. Compartiment del frigorífic (4°C)

- Compartiment de gel: fa glaçons de gel però pot no mantenir els aliments totalment congelats.
- L'aire fred es desplaça cap avall per la qual cosa la part més freda del frigorífic és la inferior.
- Secció superior: productes lactis, menjar preparat, postres...
- Secció inferior: Carn, productes carnis, delicatessen

#### 7. Prestatges de la porta de la nevera (2°C~ 8°C)

Secció superior: begudes, llaunes, ampolles...

- Secció inferior: begudes, llaunes, ampolles...

#### Cold zone

A la part superior del frigorífic trobareu un compartiment que actua com a zona freda o "Cold ZONE", que manté una temperatura d'entre 0 i -3°C. El rang de temperatura de la resta del frigorífic és de 2 a 8°C. aquest calaix pot introduir els aliments i begudes que es conservin en una temperatura més baixa.

Aquest calaix no actua com un congelador, no posseeix estrelles de congelació, per la qual cosa encara que manté la temperatura entre 0 i -3°C, no congela els seus aliments o begudes. Pot no mantenir glaçons de gel congelats al seu interior.

Per veure les característiques del producte podeu veure la taula 01 de la pàgina 5.

#### MUNTATGE I INSTAL·LACIÓ

Abans de fer servir aquest aparell, traiu l'embalatge i inspeccioneu el frigorífic. Si l'aparell pogués estar fet malbé, preguem es posi en contacte amb la botiga on el va adquirir.

#### Embalatge i moviment

- Abans de desembalar el producte, memoritzeu la posició de cada accessori, en el cas que hagi d'embalar-lo novament en un moment posterior.
- No aixequiu ni estireu la porta o la maneta de la porta durant el transport ni la utilitzeu com a suport.
- En moure's, l'aparell no es pot inclinar més de 45 graus (l'angle respecte a la direcció vertical).

Si us plau evita vibracions fortes i cops a l'aparell ja que podrien afectar-ne el funcionament.

Mai col·loqueu l'aparell en horitzontal o al revés, col·loqueu-lo sobre la base i mogueu-lo al lloc desitjat gràcies a les rodes.

#### Posicionament de l'aparell

- Cal una bona ventilació al voltant del frigorífic per permetre una dissipació fàcil de la calor i un baix consum d'energia. A aquests efectes, ha de deixar al voltant del frigorífic prou espai. S'aconsella mantenir 100 mm entre la part del darrere del frigorífic i la paret, almenys 100 mm d'espai entre les parts laterals i l'obstacle o paret, 200 mm per sobre de la part superior de l'aparell i un espai lliure a la part frontal per permetre l'obertura de les portes.

- No heu de tirar ni doblegar el cable d'alimentació durant el funcionament de l'aparell.

- A més, està prohibit mantenir el cable d'alimentació al costat del compressor situat a la part posterior del frigorífic, la temperatura del qual en superfície és



força elevada quan l'aparell està encès.

- Col·loqueu l'aparell lluny de fonts de calor i de llum solar directa.
- El terra sobre el qual es col·locarà el frigorífic ha de ser llis i sòlid.
- No col·loqueu l'aparell sobre qualsevol material tou, tal com escuma, plàstic, etc. En cas que l'aparell no estigui anivellat, ajusteu els cargols fins a aconseguir-ho.
- És desaconsellable que frigorífic sigui col·locat a prop de qualsevol producte volatilitzable o combustible, com ara gas, gasolina, alcohol, laques o oli de plàtan. Aquests objectes/materials tampoc no poden ser col·locats a l'interior del frigorífic.
- L'aparell fix o en moviment no pot ser col·locat en horitzontal ni inclinat en un angle superior a 45<sup>3</sup>, i no pot ser col·locat a la posició contrària (boca avall).

### Porta del mini frigorífic

Per canviar les portes, seguïu els passos següents:

Vegeu seqüència de muntatge en imatge 2 de la pàgina 4.

Nota: si us plau, subjecteu en aquest pas la porta amb les mans per evitar que caigui.

Traieu els cargols (6) que fixen la coberta superior (7) i retireu-la.

- Traieu els dos cargols (1) que fixen la frontissa superior dreta (5) a l'estructura i traieu-la.
- Aixequeu la porta i col·loqueu-la sobre una superfície encoixinada per evitar que es ratlli.
- Traieu els dos cargols (8) que fixen la frontissa inferior (2) i traieu-la.

• Traieu el peu frontal (4) i passeu-lo pel costat dret.

• Abans d'introduir la frontissa inferior (2) traieu el tac (9) i invertiu la direcció de la frontissa inferior. Instal·leu a continuació la frontissa inferior (2) a la banda esquerra de l'estructura inferior amb dos cargols (8).

• Encaixeu el tac (9) a la frontissa inferior (2).

• Col·loqueu la porta a la posició correcta assegurant-vos que aquesta es troba

recolzada a la frontissa inferior (2).

• Mantenint la porta en posició tancada, fixi la frontissa superior (5) a la banda esquerra de l'estructura superior amb dos cargols (1). Recordeu no prémer els dos cargols (1) fins que la part superior de la porta estigui anivellada pel que fa a l'estructura superior.

• Instal·leu la coberta superior a la part de sobre de l'aparell utilitzant , els cargols (6)

### FUNCIONAMENT

#### Abans del primer ús

Abans d'utilitzar l'aparell, traieu tots els embolcalls, incloent els suros i corretges de goma. Ajusteu els peus i netegeu l'exterior i l'interior de la nevera amb un drap calent. No poseu en marxa la nevera immediatament després de la seva col·locació, heu de posar-la en marxa després de 2-6 hores de peu per assegurar el seu funcionament correcte. Per evitar que es faci malbé el cable d'alimentació i qualsevol incident de conseqüència, el cable d'alimentació no ha d'estar cobert pel mateix aparell o altres objectes. Abans d'encendre'l, si us plau, comproveu si el rang de tensió de la nevera és la mateixa que la de la font d'alimentació. Quan s'instal·la la nevera per primera vegada, deixeu que s'estabilitze a temperatures de funcionament normals durant 2-3 hores

abans d'omplir-lo amb aliments frescos o congelats. Si l'operació s'interromp, espereu 5 minuts abans de reiniciar-lo.

Tingueu en compte que la cavitat del frigorífic va equipada amb un sensor de temperatura elèctric. Aquest sensor detecta la temperatura que hi ha a l'interior del frigorífic ajudant a un funcionament òptim del compressor. Aquest sensor ajuda a fer que el seu frigorífic estalvi energia i per al compressor quan la temperatura és l'establerta per l'usuari.

**Nota:** Si us plau, instal·leu el frigorífic en una

zona on la temperatura ronda dels 16 als 43°C. Si el seu frigorífic s'instal·la a una temperatura massa alta o baixa, el sistema de refredament intern pot no funcionar correctament

## EMMAGATZEMATGE DELS ALIMENTS

Per treure el major rendiment al producte, si us plau llegiu atentament els consells següents sobre la col·locació dels aliments:

- Sempre hi ha d'haver espai entre els aliments per facilitar la circulació d'aire.
- Els aliments s'han de conservar en un embalatge hermètic per evitar que s'assequin o tinguin mala olor.
- Els aliments calents s'han de refredar abans d'introduir-se a la nevera.

En cas contrari, la temperatura i per tant el consum elèctric augmentaran.

- Les verdures s'han de situar a les calaixeres de la nevera. En cap cas congeleu fruites i verdures fresques, ja que no estaran aptes per al consum una vegada descongelades.
- Reduir la freqüència d'obertura de la porta pot reduir de manera eficient el consum energètic.

- Col·loqueu aliments frescos, com peix o carn, al congelador per guardar el seu sabor i nutritiu.

- Els aliments s'han de congelar en una làmina d'alumini, paper de cuina transparent o un recipient hermètic.

- No poseu aliments frescos directament en contacte amb aliments ja congelats.

- Si compreu aliments congelats, porteu-los a casa i col·loqueu-los al congelador el més ràpid possible.

- No torneu a congelar mai un producte descongelat.

- No emmagatzemi líquids en ampolles o llaunes, excepte begudes de gran graduació. Evitar begudes carbonatades al congelador, ja que aquestes esclataran durant la congelació.

El compartiment de la neveracongelador ajuda a prolongar el temps demmagatzematge dels aliments peribles frescos.

## Cura dels aliments frescos

Per obtenir els millors resultats:

- Emmagatzemeu els aliments que són molt frescos i de bona qualitat.

- Assegureu-vos que els aliments estiguin ben embolicats o coberts abans de ser emmagatzemats. Això evitarà que els aliments es deshidratin, en deteriorin el color o perdin el sabor i ajudarà a mantenir la frescor. També evitarem la transferència d'olors. No cal embolicar les verdures i la fruita si s'emmagatzemen al calaix de verdures de la nevera.

- Assegureu-vos que els aliments d'olor forta s'emboliquin o cobreixin i s'emmagatzemin lluny d'aliments com la mantega o la llet que poden ser contaminats per olors fortes.

- Deixeu refredar els aliments calents abans



de col·locar-los a la nevera. Lactis i ous

- La majoria de productes lactis preenvasats tenen una recomanació de "consumir abans de" estampada en ells. Deseu-los al frigorífic i consumeu-los dins del temps recomanat.

- La mantega pot contaminar-se amb aliments d'olor forta, per això és millor guardar-la en un recipient segellat.

- Els ous s'han de guardar a la nevera.

### **Carn vermella**

- Col·loqueu la carn vermella fresca en un plat

i cobriu-la amb paper encerat, plàstic o paper d'alumini.

- Emmagatzemeu la carn cuïta i la crua en plats separats. Això evitarà que qualsevol fluid de la carn crua pugui contaminar la carn cuïta.

- Aus de corral

- Les aus fresques senceres han de ser rentades per dins i per fora amb aigua freda, assecades i col·locades en un plat. Cobriu-la amb un embolcall de plàstic o paper d'alumini.

- Els trossos d'ocells també s'han d'emmagatzemar així. Les aus senceres mai no s'han d'emplenar fins just abans de cuinar-les, en cas contrari els aliments perdran qualitat. Peix i marisc

- El peix sencer i els filets han de ser utilitzats el mateix dia de la compra. Fins que es requereixi, refrigereu-ho en un plat cobert amb film de plàstic, paper encerat o paper d'alumini.

- Si s'emmagatzema durant la nit o més temps, tingueu especial cura a seleccionar peix fresc. El peix sencer ha de rentar-se amb aigua freda per eliminar les escates soltes i la brutícia i

després assecat-lo amb paper de cuina. Col·loqueu el peix sencer o els filets en una bossa de plàstic segellada.

- Mantingueu els mariscs refrigerats en tot moment. Consumir d'aquí a 1-2 dies.

### **Aliments precuits i sobres**

- Aquests han de ser emmagatzemats en recipients coberts adequats perquè l'aliment no s'assequi.

- Mantingueu-los només durant 1 – 2 dies.

- Reescalfar les sobres només una vegada.

- Reescalfar les sobres només una vegada.

Quan congeleu aliments frescos amb una data de caducitat de "utilització abans de /millor abans de", haureu de congelar-los abans que aquesta data expiri.

Comproveu que els aliments ja no estiguin congelats. De fet, els aliments congelats que s'han descongelat completament no s'han de tornar a congelar.

Un cop descongelats, els aliments s'han de consumir ràpidament.

### **MANTENIMENT I NETEJA**

L'aparell s'ha de mantenir i netejar sovint. Per a la vostra seguretat, traieu l'endoll de la presa de corrent abans de la neteja.

Per netejar interiorment l'aparell, considereu les notes següents:

- Netegeu l'interior de l'aparell amb aigua neta o amb un netejador neutre. Assequi a continuació amb un drap sec.

- Netegeu les juntes de la porta acuradament.

Quant al manteniment extern, netegeu la pols amb un drap sec i netegeu-lo amb una aroma neutre si és necessari.

Els components electrònics, com el botó

d'encesa / apagat, s'han de netejar secament.

No s'han d'utilitzar productes de neteja com sabó en pols, pols de neteja abrasiu, productes de neteja alcalins, draps químics, diluents, alcohol, productes derivats del petroli i aigua calenta per netejar la nevera, ja que poden danyar la coberta pintada i els plàstics .

**Nota:** tingueu en compte que alguns models no inclouen llum interior.

## Descongelació

• L'aigua emmagatzemada al menjar o l'aire que entra a la nevera en obrir la

porta pot formar una capa de gel a l'interior. Això reduirà el nivell de refrigeració quan la capa sigui espessa.

Quan aquesta capa tingui més de 2 mm de gruix, haurà de procedir a la descongelació.

**Notes:** No s'aconsella escalfar la càmera directament amb aigua calenta o amb un assecador mentre descongela per evitar deformacions a l'interior. No s'aconsella raspar el gel ni aliments congelats sense recipient, que puguin haver-se adherit a la paret del frigorífic, utilitzant objectes esmolats o barres de fusta, per no fer malbé l'interior de la cambra o la superfície del vaporitzador. Tampoc es recomana separar recipients amb aliments congelats que s'hagin adherit a la paret.

Podeu realitzar la descongelació prement el botó central situat al "Comandament control de temperatura", així pararà el compressor. Recordeu prémer-ho de nou perquè l'aparell es posi en marxa.

\*Les instruccions detallades són generals a diferents models de frigorífics/ congelador. És possible que aquesta informació no s'apliqui al model adquirit.

## SERVEI DE REPARACIÓ DE REPOSTOS

• No desmunteu o repareu l'electrodomèstic vosaltres mateixos. Si ho feu, podeu patir descàrregues elèctriques o altres lesions.

• Per accedir a la reparació professional i/o sol·licitar peces de recanvi, si us plau, contacteu amb el servei postvenda de . A l'apartat servei postvenda podeu trobar tots els detalls per contactar amb nosaltres.

• Els recanvis es lliuraran en un termini de 15 dies laborables com a màxim després d'haver rebut la comanda, sempre que la peça estigui disponible al nostre magatzem. Per conèixer la disponibilitat dels recanvis si us plau poseu-vos en contacte amb Original.

• Disposarà de peces de recanvi per cobrir, almenys, el període de garantia. Per conèixer el període de garantia del vostre producte us preguem reviseu l'aparell de servei postvenda.

• Si voleu conèixer més detalls sobre el producte, si us plau reviseu la informació facilitada a la següent pàgina web: [www.ec.europa.eu](http://www.ec.europa.eu)

## SERVEI POSTVENDA

• Aquest aparell està dissenyat per garantir la màxima fiabilitat. Això no obstant, en cas que sorgeixi algun problema, podrà aconseguir determinar-ne la causa si segueix les indicacions suggerides en aquest capítol.

• No obriu l'equip, corre perill d'electrocució.

• Si no aconsegueix resoldre el problema contacteu amb el venedor o amb el fabricant.

• Tots els usuaris s'han de familiaritzar amb aquest capítol. El fet de saber què pot sortir malament pot servir d'ajuda per evitar que es causin més problemes.



Veure taula 01 a la pàgina 5

## TAULA ERP

Veure taula 01 a la pàgina 8

### **INFORMACIÓ INHERENT AL MEDI AMBIENT**

Aquest aparell s'ha marcat d'acord amb la Directiva Europea 2012/19/EU referent a l'eliminació dels

Malbaratament d'Aparells Elèctrics i Electrònics

(RAEE). El símbol del que consta a l'aparell indica que el producte al final de la seva vida útil no s'ha de tractar com a escombraries domèstiques normals, sinó que s'ha de portar a les deixalleries diferenciades de deixalles elèctriques i electròniques o bé lliurar al venedor al moment de comprar un nou aparell. La recollida adequada d'aquest aparell contribueix a evitar possibles repercussions negatives per a l'ambient o la salut de les persones.

L'eliminació s'ha de fer respectant els reglaments mediambientals locals vigents. Per informacions més detallades inherents al tractament, l'eliminació o el reciclatge d'aquest producte, preguem contacteu amb el servei local d'eliminació de deixalles o a la botiga on va a comprar l'aparell.

No llençar l'emalatge de l'aparell a les escombraries sinó seleccionar els diversos materials com ara poliestirè, cartró, bosses de plàstic, etc. d'acord amb les normes locals sobre l'eliminació de fems i les normes vigents.

Els materials de l'emalatge són reciclables. Podeu dipositar aquests materials en un lloc públic de recollida per al reciclatge. Per a aquells aparells que continguin piles o bateries recarregables, aquestes parts s'han d'extreure i dipositar als contenidors de reciclatge clarament identificats amb

aquesta finalitat.

Si us plau acudeixi a la paperera de reciclatge més propera de la seva localitat o botiga habitual. Es prega complir les obligacions legals i contribuir a la protecció del nostre medi ambient.

### **GARANTIA**

Original no es fa càrrec de les despeses ocasionades pel servei d'instal·lació que hagués sol·licitat a un tercer. Us informem que per a aquells productes que se subministren amb peces sense acoblar, el servei tècnic, durant la garantia, podrà determinar la reparació de la incidència mitjançant el subministrament d'una/es d'aquestes peces desassemblades.

Aquest producte compta amb una garantia de 3 anys comptats a partir de la data de compra del producte, amb les condicions següents:

- La garantia és vàlida només amb la presentació de la factura de compra del producte.
- No estan coberts per la garantia els danys causats durant el transport, negligència o mal ús, muntatge o instal·lació incorrecta, així com les influències externes, com ara: raigs atmosfèrics o elèctrics, inundacions, humitat, etc.
- Tampoc no estaran coberts per la garantia els danys causats com a conseqüència d'instal·lació inadequada, connexió d'alimentació (elèctrica, aigua, gas), desguàs i evacuació.
- No estan coberts per la garantia els danys estètics (com ara esgarrinxades, escrostonaments, etc.) sorgits per l'ús.
- Aquesta garantia acaba quan es descobreix que han estat sotmeses a reparacions, reformes o intervencions per qualsevol persona no autoritzada per Original



La garantia finalitza quan el producte no ha estat utilitzat per a ús domèstic exclusivament.

- La garantia no cobreix aquelles deficiències derivades d'una utilització i manteniment periòdic del producte incorrecta, tal com s'especifica al manual d'instruccions.
- No estan coberts per la garantia els accessoris o components consumibles.
- S'exclouen de la garantia els components de goma.
- El producte no està cobert per la garantia si no té la placa identificativa corresponent. L'usuari haurà de comunicar al servei tècnic les dades incloses a la placa identificativa quan així es requereixi.
- No està cobert per la garantia si el producte ha estat reparat o mantingut amb peces no originals.

Per fer ús de la garantia acudeixi al centre on va comprar aquest producte o bé contacti amb nosaltres de qualsevol de les formes següents:

- A través de l'email [hiperservice@hiperservice.com](mailto:hiperservice@hiperservice.com) és, adjuntant la factura de compra i indicant les vostres dades de contacte i breument quin problema presenta el vostre producte.
- A través del telèfon (ESPANYA) 910 970 224 / (PORTUGAL) 351 220 280 291.

Els detalls de la garantia vénen detallats en un dossier complementari que podreu trobar amb aquest manual. Si us plau, llegiu detingudament el dossier de garantia ja que aquí s'especifiquen amb més claredat tots els punts. Tingueu en compte que la informació de garantia que té vigor és la del dossier de garantia.

Nous apprécions que vous ayez décidé d'acheter un produit de la marque Original.

Nous vous recommandons de prendre le temps de lire attentivement ce manuel d'instructions/d'installation afin d'en faire bon usage.

Veillez lire attentivement toutes les instructions de sécurité avant d'utiliser l'appareil et conserver ce manuel d'instructions/d'installation pour référence future.

N'oubliez pas que le produit est destiné à un usage domestique.

Lors de l'utilisation de l'appareil électrique, les précautions de sécurité de base suivantes doivent toujours être suivies.

- Avant de mettre l'appareil en service, veuillez ne pas l'utiliser s'il est tombé sur le sol et que vous constatez des traces de dommages. Ne l'utilisez pas non plus en cas d'anomalie lors de son fonctionnement.

- Pour éviter tout danger et tout dommage à votre appareil dus à une mauvaise utilisation, il est conseillé de lire attentivement et attentivement les instructions.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé à des fins autres que celles prévues dans le manuel d'instructions. Sa sécurité est destinée à un usage domestique et non commercial. Son utilisation incorrecte annule automatiquement le droit à la garantie.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes manquant d'expérience

ou de connaissances, à condition qu'ils soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

### **Alimentation en énergie**

- Vérifiez que la tension secteur est compatible avec celle indiquée sur l'appareil (cet appareil doit être connecté à une alimentation secteur 220~240V/50Hz ; 230V/60Hz). S'ils ne sont pas compatibles, consultez votre vendeur ou votre service client.

### **Cordon d'alimentation et autres câbles**

- Les circuits du réfrigérateur doivent être isolés. La section transversale du câble doit être supérieure à 0,75 mm. La fiche d'alimentation doit avoir sa propre fiche et doit être mise à la terre.

- Débranchez votre appareil chaque fois que vous n'allez pas l'utiliser.

- Ne tordez pas et ne tirez pas sur le cordon pour débrancher l'appareil, et ne l'utilisez pas pour envelopper l'appareil.

Gardez le cordon éloigné des surfaces chaudes.

- N'utilisez jamais cet appareil si son cordon ou sa fiche est endommagé, ou s'il ne fonctionne pas correctement.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, n'utilisez pas votre appareil, confiez-le à un service d'assistance technique agréé pour le faire remplacer.

Humidité et eau

N'utilisez pas votre appareil dans des endroits humides.

Ne laissez pas votre appareil se mouiller, cela peut être dangereux.

POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS L'APPAREIL À L'EAU OU À L'HUMIDITÉ. N'EXPOSEZ PAS L'APPAREIL À L'EAU OU À L'HUMIDITÉ. Ne plongez pas votre appareil (par exemple pour le laver).

### **N'endommagez pas le circuit de refroidissement.**

- Gardez les fentes d'aération dégagées, même lorsque l'appareil est encastré.
- N'utilisez pas d'autres appareils électroniques ou moyens qui accélèrent le processus de dégivrage qui n'ont pas été recommandés par le fabricant.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, à moins qu'ils n'aient été recommandés par le fabricant.
- Dans le cas où la fluctuation de la tension électrique dans votre zone résidentielle est si élevée qu'elle dépasse celle mentionnée dans la section Alimentation, vous devez connecter un régulateur de tension automatique à courant alternatif au réfrigérateur pour des raisons de sécurité. Le réfrigérateur doit être fourni avec une prise de courant spéciale, différente de celle des autres appareils électroménagers courants. Sa fiche doit correspondre à une fiche disposant d'une connexion à la terre.
- Dans le cas où la fluctuation de la tension électrique dans votre zone résidentielle est si élevée qu'elle dépasse celle mentionnée dans la section Alimentation, vous devez connecter un régulateur de tension automatique à courant alternatif au réfrigérateur pour des raisons de sécurité. Le réfrigérateur doit être fourni avec une prise de courant spéciale, différente de celle des autres appareils électroménagers courants. Sa fiche doit correspondre à une

fiche disposant d'une connexion à la terre.

- Les températures des compartiments réfrigérateur et congélateur

ils ne peuvent pas être réglés de manière indépendante.

- Pour une température ambiante basse d'environ

16°C, vous devez sélectionner la position « 1 ». Avec une température ambiante d'environ 25°C, sélectionnez la position « 2 ».

- Si vous souhaitez une température plus basse, sélectionnez les positions « 3 » ou « 4 ». Dans ces configurations, vous pouvez être assuré que les aliments frais seront congelés en toute sécurité et qu'une température de stockage de -12°C sera maintenue dans le compartiment congélateur.

- Si vous souhaitez congeler rapidement des aliments frais, sélectionnez la position « 7 », en vous assurant que la température dans le compartiment réfrigérateur ne descend pas en dessous de 0°C. Vous devez également immédiatement reconfigurer le régulateur de température sur la position « 3 » ou « 4 ».

Conseils d'utilisation au quotidien Pour éviter toute contamination alimentaire, veuillez respecter les instructions suivantes :

- L'ouverture prolongée de la porte peut provoquer une augmentation significative de la température à l'intérieur du réfrigérateur.

Nettoyer régulièrement les surfaces pouvant entrer en contact avec les aliments et les systèmes de drainage accessibles.



- Nettoyer les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés depuis 48 heures ; Renouveler l'eau du système raccordé au réseau d'eau si elle n'a pas été puisée depuis 5 jours.

- Conservez la viande et le poisson crus dans des contenants

adaptés au réfrigérateur, afin qu'ils n'entrent pas en contact ou ne coulent pas sur d'autres aliments.

- Les compartiments pour aliments surgelés deux étoiles conviennent au stockage d'aliments précongelés, de glaces et à la fabrication de glaçons.

- Les compartiments une, deux et trois étoiles ne conviennent pas à la congélation d'aliments frais.

- Si le réfrigérateur doit rester vide pendant une longue période, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se développent à l'intérieur.

- Si vous vous débarrassez d'un vieux réfrigérateur doté d'une serrure de porte, assurez-vous de le laisser inutilisable pour éviter que des enfants ne restent coincés à l'intérieur.

- Débranchez l'appareil du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé.

- Avant de le nettoyer, retirez les aliments à l'intérieur et débranchez-le.

- N'insérez pas d'aliments volumineux, car cela pourrait entraîner un dysfonctionnement du réfrigérateur.

- Soyez extrêmement prudent lorsque vous déplacez l'appareil.

- Ne vous appuyez pas sur la base ou sur les portes.

Débarressez-vous de votre ancien appareil

- L'isolation thermique du réfrigérateur contient du liquide réfrigérant et des gaz isolants.

- Contacter des professionnels pour éliminer les gaz réfrigérants et isolants du réfrigérateur. Assurez-vous que les tubes du circuit de refroidissement ne sont pas endommagés.

## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT ET PIÈCES

Le contenu de l'emballage contiendra les éléments suivants, en plus de ce manuel et de la garantie du produit. Voir image 01 à la page 4.

**Remarque** : image d'orientation. Le contenu peut varier d'un modèle à l'autre.

1. Compartiment à glace

2. Bac collecteur

3. Bibliothèque

4. Casiers à vin

5. Bouton de dégivrage

Informations sur la classe climatique

- Trempe étendue (SN) : « cette classe est destinée à être utilisée à des températures ambiantes comprises entre 10°C et 32°C » ;

- Trepé (N) : cette classe est destinée à être utilisée à des températures ambiantes comprises entre 16°C et 32°C ;

- Subtropical (ST) : cette classe est destinée à être utilisée à des températures ambiantes comprises entre 16°C et 38°C.

- Tropical (T) : cette classe est destinée à être utilisée à des températures ambiantes comprises entre 16°C et 43°C.

- Pour les appareils autonomes uniquement, celui-ci n'est pas destiné à être utilisé avec des appareils intégrés.

L'air froid descend, donc le fond est le plus froid. Conservez vos aliments dans l'espace optimal pour profiter d'une saveur fraîche.

Voir image 01 à la page 4.

#### 6. Compartiment réfrigérateur (4°C)

- Compartiment à glaçons : fabrique des glaçons mais ne peut pas conserver les aliments complètement congelés.

- L'air froid se déplace vers le bas, de sorte que la partie la plus froide du réfrigérateur se trouve en bas.

- Partie supérieure : produits laitiers, plats préparés, desserts...

- Partie basse : Viande, produits carnés, charcuterie

#### 7. Clayettes de porte du réfrigérateur (2°C ~ 8°C)

Partie haute : boissons, canettes, bouteilles...

- Partie basse : boissons, canettes, bouteilles...

#### zone froide

En haut du réfrigérateur, vous trouverez un compartiment qui fait office de zone froide ou « COLD ZONE », qui maintient une température entre 0 et -3°C. La plage de température du reste du réfrigérateur est de 2 à 8°C. Dans Ce tiroir peut stocker les aliments et les boissons que vous souhaitez conserver à une température plus basse.

Ce tiroir ne fait pas office de congélateur,

il n'a pas d'étoiles de congélation, donc même s'il maintient la température entre 0 et -3°C, il ne gèle pas vos aliments ou boissons. Il se peut qu'il ne conserve pas de glaçons gelés à l'intérieur.

Pour voir les caractéristiques du produit vous pouvez consulter le tableau 01 à la page 5.

### ASSEMBLAGE ET INSTALLATION

Avant d'utiliser cet appareil, retirez l'emballage et inspectez le réfrigérateur. Si l'appareil risque d'être endommagé, veuillez contacter le magasin où vous l'avez acheté.

#### Emballage et mouvement

- Avant de débaler le produit, mémorisez la position de chaque accessoire, au cas où vous auriez besoin de le réemballer ultérieurement.

- Ne soulevez pas et ne tirez pas la porte ou la poignée de porte pendant le transport et ne les utilisez pas comme support.

- Lors du déplacement, l'appareil ne peut pas être incliné de plus de 45 degrés (l'angle par rapport à la direction verticale).

Veuillez éviter les fortes vibrations et les chocs sur l'appareil car ils pourraient affecter son fonctionnement.

Ne placez jamais l'appareil à l'horizontale ou à l'envers, placez-le sur son socle et déplacez-le à l'endroit souhaité grâce à ses roulettes.

#### Positionnement de l'appareil

- Une bonne ventilation autour du réfrigérateur est nécessaire pour permettre une dissipation facile de la chaleur et une faible consommation d'énergie. Pour cela, vous devez laisser suffisamment d'espace autour du réfrigérateur. Il est conseillé de maintenir 100 mm entre l'arrière du réfrigérateur et le mur, au moins 100 mm

d'espace entre les parties latérales et l'obstacle ou le mur, 200 mm au-dessus du haut de l'appareil et un espace libre à l'avant pour permettre l'ouverture des portes.

- Vous ne devez pas tirer ou plier le cordon d'alimentation pendant le fonctionnement de l'appareil.
- De plus, il est interdit de garder le câble d'alimentation à côté du compresseur situé à l'arrière du réfrigérateur, dont la température de surface est assez élevée lorsque l'appareil est allumé.
- Placez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de la lumière directe du soleil.
- Le sol sur lequel sera posé le réfrigérateur doit être lisse et solide.
- Ne placez pas l'appareil sur un matériau mou, tel que de la mousse, du plastique, etc. Si l'appareil n'est pas de niveau, ajustez les vis jusqu'à ce qu'il soit de niveau.
- Il est déconseillé de placer le réfrigérateur à proximité de tout produit volatil ou combustible, tel que du gaz, de l'essence, de l'alcool, des laques ou de l'huile de banane. Ces objets/matériaux ne peuvent pas non plus être placés à l'intérieur du réfrigérateur.
- L'appareil fixe ou mobile ne peut pas être placé horizontalement ou incliné à un angle supérieur à 45° et ne peut pas être placé dans la position opposée (face vers le bas).

### **Porte du mini-réfrigérateur**

Pour changer les portes, suivez ces étapes :

Voir la séquence d'assemblage dans l'image 2 à la page 4.

Remarque : Veuillez tenir la porte avec vos mains à cette étape pour éviter

qu'elle ne tombe.

Retirez les vis (6) fixant le capot supérieur (7) et retirez-le.

- Retirez les deux vis (1) qui fixent la charnière supérieure droite (5) à la structure et retirez-la.
- Soulevez la porte et placez-la sur une surface rembourrée pour éviter les rayures.
- Retirez les deux vis (8) qui fixent la charnière inférieure (2) et retirez-la.
- Retirez le pied avant (4) et déplacez-le vers la droite.
- Avant d'insérer la charnière inférieure (2), retirez le bouchon (9) et inversez le sens de la charnière inférieure. Installez ensuite la charnière inférieure (2) sur le côté gauche du cadre inférieur à l'aide de deux vis (8).
- Insérez le bouchon (9) dans la charnière inférieure (2).
- Placez la porte dans la bonne position, en vous assurant qu'elle est appuyé sur la charnière inférieure (2).
- En maintenant la porte en position fermée, fixez la charnière supérieure (5) sur le côté gauche du cadre supérieur avec deux vis (1). N'oubliez pas de ne pas serrer les deux vis (1) jusqu'à ce que le haut de la porte soit au niveau de la structure supérieure.
- Installez le capot supérieur sur le dessus de l'appareil à l'aide des vis (6).

## **FONCTIONNEMENT**

### **Avant la première utilisation**

Avant d'utiliser l'appareil, retirez tous les emballages, y compris les bouchons et les sangles en caoutchouc. Ajustez les pieds et essuyez l'extérieur et l'intérieur du réfrigérateur avec un chiffon chaud. Ne démarrez pas le réfrigérateur immédiatement après

l'avoir placé, vous devez le démarrer après 2 à 6 heures de repos pour garantir son bon fonctionnement. Pour éviter d'endommager le cordon d'alimentation et tout incident consécutif, le cordon d'alimentation ne doit pas être couvert par l'appareil lui-même ou par d'autres objets. Avant de l'allumer, veuillez vérifier si la plage de tension du réfrigérateur est la même que celle de l'alimentation électrique. Lorsque vous installez le réfrigérateur pour la première fois, laissez-le se stabiliser à des températures de fonctionnement normales pendant 2 à 3 heures avant de le remplir d'aliments frais ou surgelés. Si le fonctionnement est interrompu, attendez 5 minutes avant de redémarrer.

Veuillez noter que la cavité du réfrigérateur est équipée d'un capteur de température électrique. Ce capteur détecte la température à l'intérieur du réfrigérateur, aidant ainsi le compresseur à fonctionner de manière optimale. Ce capteur aide votre réfrigérateur à économiser de l'énergie et arrête le compresseur lorsque la température est réglée par l'utilisateur.

**Remarque :** Veuillez installer le réfrigérateur dans un

zone où la température est comprise entre 16 et 43 °C. Si votre réfrigérateur est installé dans une température trop élevée ou trop basse, le système de refroidissement interne peut ne pas fonctionner correctement.

## STOCKAGE ALIMENTAIRE

Pour tirer le meilleur parti du produit, veuillez lire attentivement les conseils suivants sur le placement des aliments :

- Il doit toujours y avoir un espace entre les aliments pour faciliter la circulation de l'air.
- Les aliments doivent être conservés

dans un emballage hermétique pour éviter qu'ils ne se dessèchent ou n'aient une mauvaise odeur.

- Les aliments chauds doivent être refroidis avant d'être placés au réfrigérateur.

Sinon la température et donc la consommation électrique vont augmenter.

- Les légumes doivent être placés dans les tiroirs du réfrigérateur. Ne congelez en aucun cas les fruits et légumes frais, car ils ne seront plus propres à la consommation une fois décongelés.

- Réduire la fréquence d'ouverture des portes peut réduire efficacement la consommation d'énergie.

- Placez les aliments frais, comme le poisson ou la viande, au congélateur pour les conserver savoureux et nutritifs.

- Les aliments doivent être congelés dans du papier d'aluminium, du papier absorbant transparent ou dans un contenant hermétique.

- Ne mettez pas d'aliments frais directement en contact avec des aliments déjà congelés.

- Si vous achetez des aliments surgelés, rapportez-les à la maison et mettez-les au congélateur le plus rapidement possible.

- Ne recongelez jamais un produit décongelé.

- Ne stockez pas de liquides dans des bouteilles ou des canettes, à l'exception des boissons à haute résistance. Évitez les boissons gazeuses au congélateur, car elles éclateraient pendant la congélation.

Le compartiment réfrigérateur-congélateur permet de prolonger la durée de conservation des aliments frais périssables.

## Entretien des aliments frais

Pour les meilleurs résultats:

- Conservez des aliments très frais et de bonne qualité.
- Assurez-vous que les aliments sont bien emballés ou couverts avant d'être stockés. Cela empêchera les aliments de se déshydrater, de détériorer leur couleur ou de perdre leur saveur et aidera à conserver leur fraîcheur. Cela empêchera également le transfert d'odeurs. Il n'est pas nécessaire d'emballer les légumes et les fruits s'ils sont conservés dans le bac à légumes du réfrigérateur.
- Assurez-vous que les aliments à forte odeur sont emballés ou couverts et rangés à l'écart des aliments comme le beurre ou le lait qui peuvent être contaminés par de fortes odeurs.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les placer au réfrigérateur. Produits laitiers et œufs
- La plupart des produits laitiers préemballés portent une recommandation « à consommer de préférence avant ». Conservez-les au réfrigérateur et consommez-les dans les délais recommandés.
- Le beurre peut être contaminé par des aliments à forte odeur, il est donc préférable de le conserver dans un contenant hermétique.
- Les œufs doivent être conservés au réfrigérateur.

## Viande rouge

- Disposez la viande rouge fraîche dans une assiette

et couvrez-le de papier ciré, de plastique ou de papier d'aluminium.

- Conservez la viande cuite et crue dans des assiettes séparées. Cela empêchera

tout liquide provenant de la viande crue de contaminer la viande cuite.

### • Volaille

- Les oiseaux frais et entiers doivent être lavés à l'intérieur et à l'extérieur avec de l'eau froide, séchés et placés sur une assiette. Couvrir d'une pellicule plastique ou d'une feuille d'aluminium.

- Les morceaux de volaille doivent également être conservés de cette façon. Les volailles entières ne doivent jamais être farcies juste avant la cuisson, sinon la nourriture perdrait en qualité. Fruits de mer

- Les poissons entiers et les filets doivent être utilisés le jour même de l'achat. Jusqu'à ce que vous en ayez besoin, réfrigérez sur une assiette recouverte d'une pellicule plastique, de papier ciré ou de papier d'aluminium.

- S'il est conservé toute la nuit ou plus, veillez tout particulièrement à sélectionner du poisson frais. Le poisson entier doit être lavé à l'eau froide pour éliminer les écailles et la saleté, puis séché avec du papier absorbant. Placez le poisson entier ou les filets dans un sac en plastique scellé.

- Conservez les fruits de mer au réfrigérateur en tout temps. A consommer dans les 1 à 2 jours.

## Aliments précuits et restes

- Ceux-ci doivent être stockés dans des récipients couverts appropriés afin que les aliments ne se dessèchent pas.

- Conservez-les seulement pendant 1 à 2 jours.

- Réchauffez les restes une seule fois.

- Réchauffez les restes une seule fois.

Lorsque vous congelez des aliments frais avec une date limite de consommation/meilleur avant, vous devez les congeler



avant l'expiration de cette date.

Vérifiez que les aliments ne sont pas déjà congelés. En fait, les aliments surgelés complètement décongelés ne doivent pas être recongelés.

Une fois décongelés, les aliments doivent être consommés rapidement.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

L'appareil doit être entretenu et nettoyé fréquemment. Pour votre sécurité, retirez la fiche de la prise avant le nettoyage.

Pour nettoyer l'intérieur de l'appareil, tenez compte des remarques suivantes :

- Nettoyez l'intérieur de l'appareil avec de l'eau propre ou un nettoyant neutre. Séchez ensuite avec un chiffon sec.
- Nettoyez soigneusement les joints de la porte.

Quant à l'entretien externe, veuillez essuyer la poussière avec un chiffon sec et l'essuyer avec un parfum neutre si nécessaire.

Les composants électroniques tels que le bouton marche/arrêt doivent être nettoyés à sec.

Les produits de nettoyage tels que la lessive, la poudre de nettoyage abrasive, les produits de nettoyage alcalins, les chiffons chimiques, les diluants, l'alcool, les produits pétroliers et l'eau chaude ne doivent pas être utilisés pour nettoyer le réfrigérateur, car ils pourraient endommager le couvercle peint et les plastiques.

**Remarque :** Veuillez noter que certains modèles n'incluent pas d'éclairage intérieur.

## Dégivrage

- L'eau stockée dans les aliments ou l'air

qui entre dans le réfrigérateur lorsque vous ouvrez la porte.

la porte peut former une couche de glace à l'intérieur. Cela réduira le niveau de refroidissement lorsque le revêtement est épais.

Lorsque cette couche a une épaisseur supérieure à 2 mm, elle doit être décongelée.

**Remarques :** Il est déconseillé de chauffer la caméra directement avec de l'eau chaude ou avec un sèche-cheveux pendant qu'elle dégivre pour éviter des déformations à l'intérieur. Il est déconseillé de gratter la glace ou les aliments surgelés sans récipient, qui auraient pu adhérer à la paroi du réfrigérateur, à l'aide d'objets pointus ou de barres de bois, afin de ne pas endommager l'intérieur de la chambre ou la surface du cuiseur vapeur. Il n'est pas recommandé de séparer les récipients contenant des aliments surgelés collés au mur.

Vous pouvez dégivrer en appuyant sur le bouton central situé sur le « bouton de contrôle de la température », cela arrêtera le compresseur. Pensez à appuyer à nouveau dessus pour que l'appareil démarre.

\*Les instructions détaillées sont générales pour les différents modèles de réfrigérateur/congélateur. Ces informations peuvent ne pas s'appliquer au modèle acheté.

## SERVICE DE RÉPARATION DE PIÈCES DE RECHANGE

- Ne démontez pas et ne réparez pas l'appareil vous-même. Cela pourrait provoquer un choc électrique ou d'autres blessures.
- Pour accéder à une réparation professionnelle et/ou demander des pièces de rechange, veuillez contacter le service après-vente. Dans la section



service après-vente, vous trouverez tous les détails pour nous contacter.

- Les pièces détachées seront livrées dans un délai maximum de 15 jours ouvrés après réception de la commande, sous réserve que la pièce soit disponible dans notre entrepôt. Pour connaître la disponibilité des pièces détachées, veuillez contacter Original.
- Vous disposerez de pièces de rechange pour couvrir au moins la période de garantie. Pour connaître la durée de garantie de votre produit, veuillez vérifier le dispositif du service après-vente.
- Si vous souhaitez en savoir plus sur le produit, veuillez consulter les informations fournies sur le site Web suivant : [www.ec.europa.eu](http://www.ec.europa.eu)

## SERVICE APRÈS VENTE

- Cet appareil est conçu pour garantir une fiabilité maximale. Toutefois, si un problème survient, vous pouvez en déterminer la cause en suivant les instructions proposées dans ce chapitre.
- N'ouvrez pas l'équipement, il y a un risque d'électrocution.
- Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème, contactez le vendeur ou le fabricant.
- Tous les utilisateurs doivent se familiariser avec ce chapitre. Savoir ce qui peut mal se passer peut vous aider à éviter de causer de plus gros problèmes.

Voir tableau 01 page 5

TABLEAU ERP

Voir tableau 01 page 8

## INFORMATIONS INHÉRENTES À L'ENVIRONNEMENT

Cet appareil a été marqué

conformément à la directive européenne 2012/19/UE concernant l'élimination des

Déchets d'équipements électriques et électroniques

(DEEE). Le symbole sur l'appareil indique que le produit à la fin de sa durée de vie ne doit pas être traité comme un déchet ménager normal, mais doit être déposé dans des centres de collecte séparés pour les déchets électriques et électroniques ou remis au vendeur au moment d'en acheter un nouveau appareil. Une collecte appropriée de cet appareil permet d'éviter d'éventuelles répercussions négatives sur l'environnement ou la santé humaine.

L'élimination doit être effectuée conformément aux réglementations environnementales locales en vigueur. Pour des informations plus détaillées concernant le traitement, l'élimination ou le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre service local d'élimination des déchets ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.

Ne jetez pas l'emballage de l'appareil à la poubelle mais sélectionnez plutôt les différents matériaux comme le polystyrène, le carton, les sacs plastiques, etc. conformément aux réglementations locales en matière d'élimination des déchets et à la réglementation en vigueur.

Les matériaux d'emballage de ce produit sont recyclables. Vous pouvez déposer ces matériaux dans un lieu de collecte public pour les recycler. Pour les appareils contenant des piles ou des batteries rechargeables, ces pièces doivent être retirées et placées dans les conteneurs de recyclage clairement identifiés à cet effet.

Veuillez vous rendre au bac de recyclage le plus proche de votre région ou au magasin habituel. Merci de respecter vos obligations légales et de contribuer à la protection de notre environnement.

## GARANTIE

Original n'est pas responsable des dépenses engagées par le service d'installation que vous avez demandé à un tiers. Nous vous informons que pour les produits fournis avec des pièces non assemblées, le service technique, pendant la période de garantie, pourra déterminer la réparation de l'incident en fournissant une/des pièces démontées.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat du produit, avec les conditions suivantes :

- La garantie n'est valable que sur présentation de la facture d'achat du produit.
- Les dommages causés pendant le transport, la négligence ou une mauvaise utilisation, un montage ou une installation incorrecte, ainsi que les influences extérieures, telles que : la foudre atmosphérique ou électrique, les inondations, l'humidité, etc., ne sont pas couverts par la garantie.
- Les dommages causés par une mauvaise installation, un mauvais raccordement électrique (électricité, eau, gaz), une vidange et une évacuation ne seront pas non plus couverts par la garantie.
- Les dommages esthétiques (tels que rayures, éclats, etc.) résultant de l'utilisation ne sont pas couverts par la garantie.
- Cette garantie prend fin lorsqu'il est découvert qu'ils ont été soumis à des réparations, modifications ou interventions par toute personne non autorisée par Original.

La garantie prend fin lorsque le produit n'a pas été utilisé exclusivement pour un usage domestique.

- La garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une mauvaise utilisation et d'un

entretien périodique du produit, comme spécifié dans le manuel d'instructions.

- Les accessoires ou composants consommables ne sont pas couverts par la garantie.
- Les composants en caoutchouc sont exclus de la garantie.
- Le produit n'est pas couvert par la garantie s'il ne possède pas la plaque d'identification correspondante. L'utilisateur doit communiquer les données incluses sur la plaque d'identification au service technique lorsque cela est nécessaire.
- Il n'est pas couvert par la garantie si le produit a été réparé ou entretenu avec des pièces non originales.

Pour bénéficier de la garantie, rendez-vous au centre où vous avez acheté ce produit ou contactez-nous de l'une des manières suivantes :

- Par l'email [hyperservice@hiperservice.com](mailto:hyperservice@hiperservice.com), en joignant la facture d'achat et en indiquant vos coordonnées et brièvement le problème que présente votre produit.
- Par téléphone (ESPAGNE) 910 970 224 / (PORTUGAL) 351 220 280 291.

Les détails de la garantie sont détaillés dans un dossier complémentaire que vous pourrez retrouver avec ce manuel. Veuillez lire attentivement le dossier de garantie car tous les points y sont précisés plus clairement. Veuillez noter que les informations de garantie valides sont celles du dossier de garantie.

Appreziamo che tu abbia deciso di acquistare un prodotto a marchio Original.

Si consiglia di dedicare un po' di tempo alla lettura attenta del presente Manuale di Istruzioni/Installazione per poterne fare buon uso.

Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio e di conservare questo manuale di istruzioni/installazione per riferimento futuro.

Ricorda che il prodotto è per uso domestico.

Quando si utilizza l'apparecchio elettrico, è necessario seguire sempre le seguenti precauzioni di sicurezza di base.

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, non utilizzarlo se è caduto a terra e si notano tracce di danni. Inoltre non utilizzarlo nel caso in cui si verifichi qualche anomalia durante il suo funzionamento.
- Per evitare pericoli e danni al vostro apparecchio dovuti ad un uso errato, si consiglia di leggere attentamente e attentamente le istruzioni.
- Questo dispositivo non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli previsti nel manuale di istruzioni. La sua sicurezza è destinata all'uso domestico e non commerciale. Il suo utilizzo non corretto fa decadere automaticamente il diritto alla garanzia.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o persone con mancanza di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sotto supervisione

o se abbiano ricevuto istruzioni sull'uso del dispositivo in modo sicuro. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

### **Nutrire energia**

- Verificare che la tensione di rete sia compatibile con quella indicata sul dispositivo (questo dispositivo deve essere collegato ad una rete di alimentazione 220~240V/50Hz; 230V/60Hz). Se non sono compatibili, consulta il venditore o il servizio di assistenza clienti.

### **Cavo di alimentazione e altri cavi**

- I circuiti del frigorifero devono essere isolati. L'area della sezione trasversale del cavo deve essere maggiore di 0,75 mm. La spina di alimentazione deve avere una propria spina e deve essere collegata a terra.
- Scollega il dispositivo ogni volta che non lo utilizzerai.
- Non torcere o tirare il cavo per scollegare l'apparecchio, né utilizzarlo per avvolgere l'apparecchio.

Tenere il cavo lontano dalle superfici calde.

- Non utilizzare mai questo apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati o se non funziona correttamente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, non utilizzare l'apparecchio, portarlo presso un servizio di assistenza tecnica autorizzato per farlo sostituire.

### **Umidità e acqua**

Non utilizzare l'apparecchio in luoghi umidi.

Non lasciare che il tuo dispositivo si bagni,

può essere pericoloso.

PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDIO O DI SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE L'APPARECCHIO ALL'ACQUA O ALL'UMIDITÀ. NON ESPORRE L'APPARECCHIO ALL'ACQUA O ALL'UMIDITÀ. Non immergere l'apparecchio (ad esempio per lavarlo).

### **Non danneggiare il circuito di raffreddamento.**

- Mantenere le feritoie di ventilazione libere, anche quando l'apparecchio è incassato.
- Non utilizzare altri dispositivi elettronici o mezzi che accelerano il processo di sbrinamento che non siano stati consigliati dal produttore.
- Non utilizzare apparecchi elettriche all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti dell'apparecchio, a meno che non siano stati consigliati dal produttore.
- Nel caso in cui la fluttuazione della tensione elettrica nella vostra zona residenziale sia così elevata da superare quella menzionata nella sezione Alimentazione, è necessario collegare al frigorifero un regolatore automatico di tensione a corrente alternata per motivi di sicurezza. Il frigorifero deve essere alimentato con una presa di corrente speciale, diversa da quelle degli altri comuni elettrodomestici. La sua spina deve corrispondere ad una spina dotata di collegamento a terra.
- Nel caso in cui la fluttuazione della tensione elettrica nella vostra zona residenziale sia così elevata da superare quella menzionata nella sezione Alimentazione, è necessario collegare al frigorifero un regolatore automatico di tensione a corrente alternata per motivi di sicurezza. Il frigorifero deve essere alimentato con una presa di corrente speciale, diversa da quelle degli altri comuni elettrodomestici. La sua spina deve corrispondere ad una spina dotata di collegamento a terra.

• Le temperature dei comparti frigorifero e congelatore

Non possono essere regolamentati in modo indipendente.

• Per una temperatura ambiente bassa di ca

16°C, è necessario selezionare la posizione "1". Con una temperatura ambiente intorno ai 25°C, selezionare la posizione "2".

• Se si desidera una temperatura più bassa, selezionare le posizioni "3" o "4". In queste configurazioni si può essere certi che gli alimenti freschi verranno congelati in modo sicuro e che la temperatura di conservazione verrà mantenuta a -12°C.

• Se si desidera congelare rapidamente gli alimenti freschi, selezionare la posizione "7", assicurandosi che la temperatura nel vano frigorifero non scenda sotto 0°C. È inoltre necessario riconfigurare immediatamente il regolatore di temperatura sulle posizioni "3" o "4".

Consigli per l'uso quotidiano Per evitare la contaminazione degli alimenti, rispettare le seguenti istruzioni:

• L'apertura prolungata della porta può causare un aumento significativo della temperatura all'interno del frigorifero.

Pulire regolarmente le superfici che potrebbero entrare in contatto con gli alimenti e i sistemi di drenaggio accessibili.

• Pulire i serbatoi dell'acqua se non sono stati utilizzati per 48 ore; Rinnovare l'acqua nell'impianto collegato alla rete idrica se non è stata prelevata per 5 giorni.



- Conservare carne e pesce crudi in contenitori

adatti in frigorifero, in modo che non vengano a contatto o gocciolino su altri alimenti.

- Gli scomparti per alimenti surgelati a due stelle sono adatti per conservare alimenti precongelati, gelati e per produrre cubetti di ghiaccio.

- Gli scomparti a una, due e tre stelle non sono adatti al congelamento di alimenti freschi.

- Se si prevede di lasciare il frigorifero vuoto per un lungo periodo, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffe all'interno.

- Se stai per sbarazzarti di un vecchio frigorifero con serratura montata sulla porta, assicurati di lasciarlo inutilizzabile per evitare che i bambini rimangano intrappolati all'interno.

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non viene utilizzato.

- Prima di pulirlo, rimuovere il cibo all'interno e staccare la spina.

- Non inserire alimenti di grandi dimensioni, poiché ciò potrebbe causare il malfunzionamento del frigorifero.

- Usare la massima cautela quando si sposta l'apparecchio.

- Non appoggiarsi alla base o alle ante.

Sbarazzati del tuo vecchio elettrodomestico

- L'isolamento termico del frigorifero contiene liquido refrigerante e gas isolanti.

- Rivolgersi a professionisti per lo smaltimento del refrigerante e dei gas isolanti nel frigorifero. Assicurarsi che i

tubi del circuito di raffreddamento non siano danneggiati.

## CARATTERISTICHE E PARTI DEL PRODOTTO

Il contenuto della confezione conterrà i seguenti articoli, oltre al presente manuale e alla garanzia del prodotto. Vedi immagine 01 a pagina 4.

**Nota:** immagine orientativa. Il contenuto può variare da un modello all'altro.

1. Scomparto del ghiaccio

2. Vassoio raccogliacqua

3. Libreria

4. Portabottiglie

5. Pulsante di sbrinamento

Informazioni sulla classe climatica

- Rinvenimento prolungato (SN):' questa classe è destinata all'uso a temperature ambiente comprese tra 10°C e 32°C;

- Temperato (N):' questa classe è destinata all'uso a temperature ambiente comprese tra 16°C e 32°C;

- Subtropicale (ST):' questa classe è destinata all'uso a temperature ambiente comprese tra 16°C e 38°C.

- Tropicale (T):' questa classe è destinata all'uso a temperature ambiente comprese tra 16°C e 43°C.

- Solo per apparecchi indipendenti, non è destinato all'uso con apparecchi da incasso.

L'aria fredda affonda, quindi il fondo è il più freddo. Conserva il tuo cibo nello spazio ottimale per goderti il sapore fresco.

Vedi immagine 01 a pagina 4.

6. Scomparto frigorifero (4<sup>3</sup>C)

- Scomparto del ghiaccio: produce cubetti di ghiaccio ma potrebbe non mantenere il cibo completamente congelato.

- L'aria fredda si muove verso il basso, quindi la parte più fredda del frigorifero è quella inferiore.

- Sezione superiore: latticini, cibi pronti, dolci...

- Sezione inferiore: carne, prodotti a base di carne, specialità gastronomiche

7. Ripiani sulla porta del frigorifero (2<sup>3</sup> C~8<sup>3</sup> C)

Sezione superiore: bevande, lattine, bottiglie...

- Sezione inferiore: bevande, lattine, bottiglie...

### **zona fredda**

Nella parte superiore del frigorifero troverai uno scomparto che funge da zona fredda o "ZONA FREDDA", che mantiene una temperatura compresa tra 0 e -3°C. L'intervallo di temperatura del resto del frigorifero è compreso tra 2 e 8°C. In questo cassetto è possibile conservare cibi e bevande che si desidera mantenere a una temperatura più bassa.

Questo cassetto non funziona come un congelatore, non ha stelle di congelamento, quindi anche se mantiene la temperatura tra 0 e -3°C, non congela cibi o bevande. Potrebbe non mantenere i cubetti di ghiaccio congelati all'interno.

Per vedere le caratteristiche del prodotto potete consultare la tabella 01 a pagina 5.

### **MONTAGGIO E INSTALLAZIONE**

Prima di utilizzare questo apparecchio, rimuovere l'imballaggio e ispezionare

il frigorifero. Se il dispositivo potrebbe essere danneggiato, contatta il negozio in cui lo hai acquistato.

### **Imballaggio e movimento**

- Prima di disimballare il prodotto, memorizzare la posizione di ciascun accessorio, nel caso in cui sia necessario imballarlo nuovamente in un secondo momento.

- Non sollevare o tirare la porta o la maniglia della porta durante il trasporto né utilizzarla come supporto.

- Durante lo spostamento, l'apparecchio non può essere inclinato più di 45 gradi (l'angolo rispetto alla direzione verticale).

Si prega di evitare forti vibrazioni e urti al dispositivo poiché potrebbero comprometterne il funzionamento.

Non posizionare mai il dispositivo in orizzontale o capovolto, appoggiatelo sulla sua base e spostatelo nella posizione desiderata grazie alle sue ruote.

### **Posizionamento del dispositivo**

- È necessaria una buona ventilazione attorno al frigorifero per consentire una facile dissipazione del calore e un basso consumo energetico. A questo scopo è necessario lasciare spazio sufficiente attorno al frigorifero. Si consiglia di mantenere 100 mm tra il retro del frigorifero e la parete, almeno 100 mm di spazio tra le parti laterali e l'ostacolo o la parete, 200 mm sopra la parte superiore dell'elettrodomestico e uno spazio libero nella parte anteriore per consentire l'apertura delle porte.

- Non tirare o piegare il cavo di alimentazione durante il funzionamento dell'apparecchio.

- È inoltre vietato tenere il cavo di alimentazione accanto al compressore situato nella parte posteriore del frigorifero, la cui temperatura superficiale è



piuttosto elevata quando l'apparecchio è in funzione.

- Posizionare l'apparecchio lontano da fonti di calore e dalla luce solare diretta.

- Il pavimento su cui verrà posizionato il frigorifero deve essere liscio e solido.

- Non posizionare l'apparecchio su materiali morbidi, come schiuma, plastica, ecc. Se l'apparecchio non è in piano, regolare le viti finché non è in piano.

- È sconsigliabile posizionare il frigorifero vicino a qualsiasi prodotto volatile o combustibile, come gas, benzina, alcool, lacche o olio di banana. Nemmeno questi oggetti/materiali possono essere riposti all'interno del frigorifero.

- L'apparecchio fisso o mobile non può essere posizionato orizzontalmente o inclinato con un angolo superiore a 45° e non può essere posizionato nella posizione opposta (a faccia in giù).

### **Porta del mini frigorifero**

Per cambiare le porte, attenersi alla seguente procedura:

Vedere la sequenza di montaggio nell'immagine 2 a pagina 4.

Nota: in questa fase tenere la porta con le mani per evitare che cada.

Rimuovere le viti (6) che fissano il coperchio superiore (7) e rimuoverlo.

- Rimuovere le due viti (1) che fissano la cerniera superiore destra (5) alla struttura e rimuoverla.

- Sollevare la porta e posizionarla su una superficie imbottita per evitare graffi.

- Rimuovere le due viti (8) che fissano la cerniera inferiore (2) e rimuoverla.

- Rimuovere il piedino anteriore (4) e sposterlo verso destra.

- Prima di inserire la cerniera inferiore (2), rimuovere il tappo (9) e invertire il senso della cerniera inferiore. Successivamente installare la cerniera inferiore (2) sul lato sinistro del telaio inferiore con due viti (8).

- Inserire il tappo (9) nella cerniera inferiore (2).

- Posizionare la porta nella posizione corretta, assicurandosi che lo sia

supportato sulla cerniera inferiore (2).

- Tenendo la porta in posizione chiusa, fissare la cerniera superiore (5) al lato sinistro del telaio superiore con due viti (1). Ricordarsi di non serrare le due viti (1) finché la parte superiore della porta non è a livello della struttura superiore.

- Installare il coperchio superiore sulla parte superiore dell'apparecchio utilizzando le viti (6).

## **FUNZIONAMENTO**

### **Prima del primo utilizzo**

Prima di utilizzare l'apparecchio, rimuovere tutto l'imballaggio, compresi tappi e fascette in gomma. Regolare i piedini e pulire l'esterno e l'interno del frigorifero con un panno caldo. Non avviare il frigorifero immediatamente dopo averlo posizionato, è necessario avviarlo dopo 2-6 ore di riposo per garantirne il corretto funzionamento. Per evitare danni al cavo di alimentazione e qualsiasi incidente consequenziale, il cavo di alimentazione non deve essere coperto dall'apparecchio stesso o da altri oggetti. Prima di accenderlo, verificare se il range di tensione del frigorifero corrisponde a quello della rete elettrica. Quando si installa il frigorifero per la prima volta, lasciarlo stabilizzare alle normali temperature di funzionamento per 2-3 ore prima di riempirlo con cibi freschi o congelati. Se il funzionamento viene interrotto, attendere 5 minuti prima di riavviare.



Si prega di notare che la cavità del frigorifero è dotata di un sensore di temperatura elettrico. Questo sensore rileva la temperatura all'interno del frigorifero, aiutando il compressore a funzionare in modo ottimale. Questo sensore aiuta il frigorifero a risparmiare energia e arresta il compressore quando la temperatura viene impostata dall'utente.

**Nota:** installare il frigorifero in a

un'area in cui la temperatura è compresa tra 16 e 43°C. Il frigorifero è installato a una temperatura troppo alta o troppo bassa, il sistema di raffreddamento interno potrebbe non funzionare correttamente.

## DISPENSA

Per ottenere il massimo dal prodotto, leggere attentamente i seguenti suggerimenti sul posizionamento degli alimenti:

- Dovrebbe esserci sempre spazio tra gli alimenti per facilitare la circolazione dell'aria.
- Il cibo deve essere conservato in confezioni ermetiche per evitare che si secchi o abbia un cattivo odore.
- Gli alimenti caldi devono essere raffreddati prima di essere riposti nel frigorifero.

Altrimenti la temperatura e quindi il consumo elettrico aumenteranno.

- Le verdure devono essere riposte nei cassetti del frigorifero. Non congelare in nessun caso frutta e verdura fresca, poiché una volta scongelate non saranno più adatte al consumo.
- Ridurre la frequenza di apertura della porta può ridurre efficacemente il consumo energetico.
- Mettere gli alimenti freschi, come pesce

o carne, nel congelatore per mantenerli saporiti e nutrienti.

- Gli alimenti devono essere congelati in fogli di alluminio, carta da cucina trasparente o in un contenitore ermetico.
- Non mettere gli alimenti freschi direttamente a contatto con quelli già congelati.
- Se acquistate cibi surgelati, portateli a casa e metteteli nel congelatore il più presto possibile.
- Non ricongelare mai un prodotto scongelato.
- Non conservare liquidi in bottiglie o lattine, ad eccezione delle bevande ad alta gradazione. Evita le bevande gassate nel congelatore perché scoppieranno durante il congelamento.

Lo scomparto del frigorifero e del congelatore aiuta a prolungare il tempo di conservazione degli alimenti freschi deperibili.

## Cura degli alimenti freschi

Per ottenere i migliori risultati:

- Conservare gli alimenti molto freschi e di buona qualità.
- Assicurarsi che il cibo sia ben avvolto o coperto prima di essere conservato. Ciò eviterà che il cibo si disidrati, deteriori il colore o perda il sapore e contribuirà a mantenerne la freschezza. Inoltre impedirà il trasferimento degli odori. Non è necessario avvolgere frutta e verdura se sono conservate nel cassetto frutta e verdura del frigorifero.
- Assicurarsi che gli alimenti dall'odore forte siano confezionati o coperti e conservati lontano da alimenti come burro o latte che possono essere contaminati da odori forti.
- Lasciare raffreddare i cibi caldi prima di riporli nel frigorifero. Latticini e uova



- Sulla maggior parte dei prodotti lattiero-caseari preconfezionati è stampata la raccomandazione "da consumarsi preferibilmente entro". Conservateli in frigorifero e consumateli entro il tempo consigliato.

- Il burro può essere contaminato da cibi dall'odore forte, quindi è meglio conservarlo in un contenitore sigillato.

- Le uova devono essere conservate in frigorifero.

### **carne rossa**

- Disporre la carne rossa fresca su un piatto

e coprirlo con carta oleata, plastica o foglio di alluminio.

- Conservare la carne cotta e quella cruda su piatti separati. Ciò eviterà che eventuali liquidi della carne cruda contaminino la carne cotta.

- Pollame

- I volatili freschi interi devono essere lavati dentro e fuori con acqua fredda, asciugati e posti su un piatto. Coprire con pellicola trasparente o foglio di alluminio.

- Anche i pezzi di pollame dovrebbero essere conservati in questo modo. Gli uccelli interi non devono mai essere farciti fino a poco prima della cottura, altrimenti il cibo perderà qualità. Pesce e frutti di mare

- Il pesce intero ed i filetti devono essere utilizzati lo stesso giorno dell'acquisto. Fino al momento del bisogno, conservare in frigorifero su un piatto coperto con pellicola trasparente, carta cerata o foglio di alluminio.

- Se conservato per una notte o più, prestare particolare attenzione alla selezione del pesce fresco. Il pesce

intero deve essere lavato in acqua fredda per rimuovere le squame e lo sporco e poi asciugato con carta da cucina. Metti il pesce intero o i filetti in un sacchetto di plastica sigillato.

- Conservare i frutti di mare sempre refrigerati. Consumare entro 1 - 2 giorni.

### **Cibi precotti e avanzi**

- Devono essere conservati in appositi contenitori coperti affinché gli alimenti non si seccino.

- Conservateli solo per 1 - 2 giorni.

- Riscaldare gli avanzi solo una volta.

- Riscaldare gli avanzi solo una volta.

Quando si congelano alimenti freschi con una data di scadenza/da consumarsi preferibilmente entro, è necessario congelarli prima della scadenza di tale data.

Verificare che il cibo non sia già congelato. Infatti gli alimenti congelati che sono stati completamente scongelati non devono essere ricongelati.

Una volta scongelato, il cibo deve essere consumato rapidamente.

### **MANUTENZIONE E PULIZIA**

L'apparecchio deve essere sottoposto a manutenzione e pulizia frequentemente. Per la vostra sicurezza, rimuovere la spina dalla presa prima della pulizia.

Per pulire l'interno dell'apparecchio, considerare le seguenti note:

- Pulire l'interno dell'apparecchio con acqua pulita o un detergente neutro. Asciugare poi con un panno asciutto.

- Pulire accuratamente le guarnizioni della porta.

Per quanto riguarda la manutenzione

esterna, rimuovere la polvere con un panno asciutto e, se necessario, asciugarlo con un profumo neutro.

I componenti elettronici come il pulsante di accensione/spegnimento devono essere puliti a secco.

Prodotti per la pulizia come detersivo in polvere, detersivo in polvere abrasivo, prodotti per la pulizia alcalini, panni chimici, diluenti, alcool, prodotti petroliferi e acqua calda non devono essere utilizzati per pulire il frigorifero poiché potrebbero danneggiare il coperchio verniciato e la plastica.

**Nota:** tieni presente che alcuni modelli non includono la luce interna.

### Scongelamento

• L'acqua conservata negli alimenti o l'aria che entra nel frigorifero quando si apre la porta.

sulla porta potrebbe formarsi uno strato di ghiaccio all'interno. Ciò ridurrà il livello di raffreddamento quando il rivestimento è spesso.

Quando questo strato supera i 2 mm di spessore, deve essere scongelato.

**Note:** Si sconsiglia di riscaldare la telecamera direttamente con acqua calda o con un asciugacapelli mentre si sbrina per evitare deformazioni al suo interno. Si consiglia di raschiare il ghiaccio o gli alimenti congelati senza contenitore, che potrebbero essere attaccati alla parete del frigorifero, utilizzando oggetti appuntiti o barre di legno, per non danneggiare l'interno della camera o la superficie della vaporiera sconsigliato separare contenitori con alimenti congelati attaccati al muro.

È possibile sbrinare premendo il pulsante centrale situato sulla "manopola di controllo della temperatura", questo

fermerà il compressore. Ricordati di premerlo nuovamente per avviare il dispositivo.

\*Le istruzioni dettagliate sono generali per i diversi modelli di frigorifero/congelatore. Queste informazioni potrebbero non applicarsi al modello acquistato.

### SERVIZIO RIPARAZIONE PEZZI DI RICAMBIO

• Non smontare o riparare da soli l'apparecchio. Ciò potrebbe causare scosse elettriche o altre lesioni.

• Per accedere a riparazioni professionali e/o richiedere pezzi di ricambio, contattare il servizio post-vendita. Nella sezione assistenza post vendita puoi trovare tutti i dettagli per contattarci.

• I pezzi di ricambio verranno consegnati entro un massimo di 15 giorni lavorativi dalla ricezione dell'ordine, purché il pezzo sia disponibile nel nostro magazzino. Per conoscere la disponibilità dei ricambi rivolgerti a Original.

• Avrete pezzi di ricambio per coprire almeno il periodo di garanzia. Per conoscere il periodo di garanzia del tuo prodotto, controlla il dispositivo di servizio post-vendita.

• Se desideri conoscere maggiori dettagli sul prodotto, consulta le informazioni fornite sul seguente sito web: [www.ec.europa.eu](http://www.ec.europa.eu)

### ASSISTENZA POST-VENDITA

• Questo dispositivo è progettato per garantire la massima affidabilità. Tuttavia, qualora si verificasse un problema, è possibile determinarne la causa seguendo le istruzioni suggerite in questo capitolo.

• Non aprire l'apparecchiatura, pericolo di folgorazione.

• Se non è possibile risolvere il problema, contattare il venditore o il produttore.



• Tutti gli utenti dovrebbero familiarizzare con questo capitolo. Sapere cosa può andare storto può aiutarti a evitare di causare problemi più grandi.

Vedi tabella 01 a pagina 5

TABELLA ERP

Vedi tabella 01 a pagina 8

## INFORMAZIONI INERENTI ALL'AMBIENTE

Questo apparecchio è stato contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/UE relativa allo smaltimento dei

Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

(RAEE). Il simbolo presente sul dispositivo indica che il prodotto alla fine della sua vita utile non deve essere trattato come i normali rifiuti domestici, ma deve essere portato nei centri di raccolta differenziata per rifiuti elettrici ed elettronici o consegnato al venditore al momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo. La corretta raccolta di questo dispositivo aiuta ad evitare possibili ripercussioni negative sull'ambiente o sulla salute umana.

Lo smaltimento deve essere effettuato in conformità alle normative ambientali locali vigenti. Per informazioni più dettagliate riguardanti il trattamento, lo smaltimento o il riciclaggio di questo prodotto, contattare il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato l'apparecchio.

Non gettare l'imballo del dispositivo nella spazzatura ma piuttosto selezionare i vari materiali come polistirolo, cartone, sacchetti di plastica, ecc. in conformità alle normative locali sullo smaltimento dei rifiuti e alle normative vigenti.

I materiali di imballaggio di questo prodotto sono riciclabili. Puoi

consegnare questi materiali presso un punto di raccolta pubblico per il riciclaggio. Per i dispositivi che contengono batterie o batterie ricaricabili, tali parti devono essere rimosse e collocate in contenitori per il riciclaggio chiaramente identificati a tale scopo.

Recati al contenitore per il riciclaggio più vicino nella tua zona o al negozio abituale. Vi preghiamo di rispettare i vostri obblighi legali e di contribuire alla protezione del nostro ambiente.

## GARANZIA

Original non è responsabile per le spese sostenute per il servizio di installazione richiesto a terzi. Si informa che per quei prodotti che vengono forniti con parti smontate, il servizio tecnico, durante il periodo di garanzia, potrà determinare la riparazione del sinistro fornendo una/e di tali parti smontate.

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto del prodotto, con le seguenti condizioni:

- La garanzia è valida solo dietro presentazione della fattura di acquisto del prodotto.
- I danni causati durante il trasporto, negligenza o uso improprio, montaggio o installazione non corretti, nonché influenze esterne, come: fulmini atmosferici o elettrici, inondazioni, umidità, ecc., non sono coperti dalla garanzia.
- Anche i danni causati da installazione, collegamento elettrico (elettrico, acqua, gas), drenaggio ed evacuazione non corretti non saranno coperti dalla garanzia.
- I danni estetici (come graffi, scheggiature, ecc.) derivanti dall'uso non sono coperti dalla garanzia.
- Questa garanzia termina quando si scopre che sono stati sottoposti a riparazioni,

alterazioni o interventi da parte di qualsiasi persona non autorizzata da Original.

La garanzia termina quando il prodotto non è stato utilizzato solo per uso domestico.

- La garanzia non copre i difetti derivanti da un errato utilizzo e dalla manutenzione periodica del prodotto, come specificato nel manuale di istruzioni.
- Accessori o componenti di consumo non sono coperti dalla garanzia.
- I componenti in gomma sono esclusi dalla garanzia.
- Il prodotto non è coperto da garanzia se è sprovvisto della corrispondente targhetta identificativa. L'utente dovrà comunicare al servizio tecnico, quando richiesto, i dati riportati sulla targhetta identificativa.
- Non è coperto dalla garanzia se il prodotto è stato riparato o sottoposto a manutenzione con parti non originali.

Per usufruire della garanzia, recati presso il centro dove hai acquistato questo prodotto o contattaci in uno dei seguenti modi:

- Attraverso l'e-mail [hyperservice@hyperservice.com](mailto:hyperservice@hyperservice.com), allegando la fattura di acquisto e indicando i tuoi dati di contatto e brevemente quale problema presenta il tuo prodotto.
- Per telefono (SPAGNA) 910 970 224 / (PORT. UGAL) 351 220 280 291.

I dettagli della garanzia sono dettagliati in un dossier complementare che potrete trovare insieme a questo manuale. Si prega di leggere attentamente il dossier di garanzia poiché lì tutti i punti sono specificati più chiaramente. Si tenga presente che le informazioni valide sulla garanzia sono quelle contenute nel dossier di garanzia.

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Kauf eines Produkts der Marke Original entschieden haben.

Wir empfehlen Ihnen, sich die Zeit zu nehmen, diese Bedienungsanleitung/Installationsanleitung sorgfältig zu lesen, damit Sie sie optimal nutzen können.

Bitte lesen Sie alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden, und bewahren Sie diese Gebrauchs-/Installationsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Denken Sie daran, dass das Produkt für den Heimgebrauch bestimmt ist.

Bei der Verwendung des Elektrogeräts sollten stets die folgenden grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden.

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, verwenden Sie es bitte nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist und Sie Spuren von Beschädigungen bemerken. Benutzen Sie es auch nicht, wenn während des Betriebs eine Anomalie auftritt.

- Um Gefahren und Schäden an Ihrem Gerät durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden, empfiehlt es sich, die Anleitung sorgfältig und aufmerksam zu lesen.

- Dieses Gerät darf nicht für andere als die in der Bedienungsanleitung vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Seine Sicherheit ist für den häuslichen Gebrauch und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei unsachgemäßer Verwendung erlischt automatisch der Anspruch auf Garantie.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen

Fähigkeiten oder mangels Erfahrung oder Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die Benutzung erhalten haben des Geräts auf sichere Weise. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

## **Energie zuführen**

- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung kompatibel ist (dieses Gerät muss an eine Netzspannung von 220–240 V/50 Hz oder 230 V/60 Hz angeschlossen werden). Wenn sie nicht kompatibel sind, wenden Sie sich an Ihren Verkäufer oder Kundendienst.

## **Netzkabel und andere Kabel**

- Kühlkreisläufe müssen isoliert sein. Die Querschnittsfläche des Kabels sollte größer als 0,75 mm sein. Der Netzstecker muss über einen eigenen Stecker verfügen und geerdet sein.

- Trennen Sie Ihr Gerät vom Netz, wenn Sie es nicht verwenden.

- Drehen oder ziehen Sie nicht am Kabel, um das Gerät vom Netz zu trennen, und wickeln Sie das Gerät nicht damit ein.

Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen fern.

- Benutzen Sie dieses Gerät niemals, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist oder wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, verwenden Sie Ihr Gerät nicht, sondern bringen Sie es zu einem autorisierten technischen Kundendienst, um es ersetzen zu lassen.

Feuchtigkeit und Wasser

Benutzen Sie Ihr Gerät nicht an feuchten Orten.

Lassen Sie Ihr Gerät nicht nass werden, es kann gefährlich sein.

UM DIE GEFAHR EINES FEUERS ODER EINES STROMSCHLAGS ZU VERMEIDEN, SETZEN SIE DAS GERÄT KEINEM WASSER ODER FEUCHTIGKEIT AUS. Setzen Sie das Gerät weder Wasser noch Feuchtigkeit aus. Tauchen Sie Ihr Gerät nicht in Wasser (z. B. zum Waschen).

**Beschädigen Sie den Kühlkreislauf nicht.**

- Halten Sie die Lüftungsschlitze auch bei eingebautem Gerät frei.
- Benutzen Sie keine anderen elektronischen Geräte oder Mittel, die den Abtauvorgang beschleunigen, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden.
- Benutzen Sie keine Elektrogeräte in den Lebensmittelaufbewahrungsfächern des Geräts, es sei denn, sie wurden vom Hersteller empfohlen.
- Falls die Schwankung der elektrischen Spannung in Ihrem Wohngebiet so groß ist, dass sie die im Abschnitt „Stromversorgung“ genannten Werte übersteigt, müssen Sie aus Sicherheitsgründen einen automatischen Wechselstrom-Spannungsregler an den Kühlschrank anschließen. Der Kühlschrank muss mit einem speziellen Netzstecker ausgestattet sein, der sich von denen anderer gängiger Haushaltsgeräte unterscheidet. Sein Stecker muss einem Stecker entsprechen, der über einen Schutzleiteranschluss verfügt.
- Falls die Schwankung der elektrischen Spannung in Ihrem Wohngebiet so groß ist, dass sie die im Abschnitt „Stromversorgung“ genannten Werte übersteigt, müssen Sie aus Sicherheitsgründen einen automatischen Wechselstrom-Spannungsregler an den Kühlschrank anschließen. Der Kühlschrank

muss mit einem speziellen Netzstecker ausgestattet sein, der sich von denen anderer gängiger Haushaltsgeräte unterscheidet. Sein Stecker muss einem Stecker entsprechen, der über einen Schutzleiteranschluss verfügt.

- Die Temperaturen des Kühl- und Gefrierfachs

Sie können nicht unabhängig reguliert werden.

- Bei einer niedrigen Umgebungstemperatur von ca

16°C, müssen Sie Position „1“ wählen. Wählen Sie bei einer Umgebungstemperatur von etwa 25 °C die Position „2“.

- Wenn Sie eine niedrigere Temperatur wünschen, wählen Sie die Positionen „3“ oder „4“. In diesen Konfigurationen können Sie sicher sein, dass frische Lebensmittel sicher eingefroren werden und eine Lagertemperatur von -12 °C im Gefrierfach aufrechterhalten wird.

- Wenn Sie frische Lebensmittel schnell einfrieren möchten, wählen Sie die Position „7“ und achten Sie darauf, dass die Temperatur im Kühlraum nicht unter 0 °C sinkt. Stellen Sie den Temperaturregler außerdem sofort auf die Positionen „3“ oder „4“ ein.

Tipps zur täglichen Anwendung Um eine Kontamination der Lebensmittel zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

- Wenn Sie die Tür über einen längeren Zeitraum öffnen, kann die Temperatur im Kühlschrank erheblich ansteigen.

Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen könnten, sowie zugängliche



## Abflusssysteme.

- Reinigen Sie die Wassertanks, wenn sie 48 Stunden lang nicht benutzt wurden; Erneuern Sie das Wasser im an die Wasserversorgung angeschlossenen System, wenn es 5 Tage lang nicht entnommen wurde.
- Lagern Sie rohes Fleisch und Fisch in Behältern

Geeignet für den Kühlschrank, damit sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen oder darauf tropfen.

- Zwei-Sterne-Gefrierfächer eignen sich zur Aufbewahrung von vorgefrorenen Lebensmitteln, Speiseeis und zur Herstellung von Eiswürfeln.
- Die Ein-, Zwei- und Drei-Sterne-Fächer sind nicht zum Einfrieren frischer Lebensmittel geeignet.
- Wenn der Kühlschrank längere Zeit leer bleibt, schalten Sie ihn aus, tauen Sie ihn ab, reinigen Sie ihn, trocknen Sie ihn und lassen Sie die Tür offen, um zu verhindern, dass sich im Inneren Schimmel bildet.
- Wenn Sie einen alten Kühlschrank mit Türschloss entsorgen, achten Sie darauf, ihn unbrauchbar zu machen, um zu verhindern, dass Kinder darin eingeschlossen werden.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht verwendet wird.
- Bevor Sie es reinigen, entfernen Sie die darin enthaltenen Lebensmittel und ziehen Sie den Netzstecker.
- Legen Sie keine großen Lebensmittel hinein, da dies zu Fehlfunktionen des Kühlschranks führen kann.
- Seien Sie beim Bewegen des Geräts äußerst vorsichtig.
- Stützen Sie sich nicht auf den Sockel oder die Türen.

## Entsorgen Sie Ihr altes Gerät

- Die Wärmeisolierung des Kühlschranks enthält Kältemittelflüssigkeit und Isoliergase.
- Wenden Sie sich an Fachleute, um Kältemittel und Isoliergase im Kühlschrank zu entsorgen. Stellen Sie sicher, dass die Kühlkreislaufrohre nicht beschädigt sind.

## PRODUKTMERKMALE UND TEILE

Der Inhalt des Pakets enthält zusätzlich zu diesem Handbuch und der Produktgarantie die folgenden Artikel. Siehe Bild 01 auf Seite 4.

**Hinweis:** Orientierungsbild. Der Inhalt kann von Modell zu Modell unterschiedlich sein.

1. Eisfach
2. Tropfschale
3. Bücherregal
4. Weinregale
5. Auftautaste

## Informationen zur Klimaklasse

- **Erweiterte Temperierung (SN):** Diese Klasse ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen 10°C und 32°C vorgesehen.
- **Gehärtet (N):** Diese Klasse ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen 16°C und 32°C vorgesehen.
- **Subtropisch (ST):** Diese Klasse ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen 16°C und 38°C vorgesehen.
- **Tropisch (T):** Diese Klasse ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen 16°C und 43°C vorgesehen.



- Nur für freistehende Geräte, die Verwendung mit Einbaugeräten ist nicht vorgesehen.

Kalte Luft sinkt, daher ist der Boden am kältesten. Lagern Sie Ihre Lebensmittel optimal, um den frischen Geschmack zu genießen.

Siehe Bild 01 auf Seite 4.

## 6. Kühlfach (4 °C)

- Eisfach: stellt Eiswürfel her, hält die Lebensmittel jedoch möglicherweise nicht vollständig gefroren.
- Kalte Luft bewegt sich nach unten, sodass der kälteste Teil des Kühlschranks der Boden ist.
- Oberer Bereich: Milchprodukte, Fertiggerichte, Desserts...
- Unterer Bereich: Fleisch, Fleischwaren, Feinkost

## 7. Kühlschrantürregale (2 °C~ 8 °C)

Oberer Bereich: Getränke, Dosen, Flaschen...

- Unterer Bereich: Getränke, Dosen, Flaschen...

### **kalte Zone**

An der Oberseite des Kühlschranks befindet sich ein Fach, das als Kaltzone oder „KALTZONE“ fungiert und eine Temperatur zwischen 0 und -3°C aufrechterhält. Der Temperaturbereich des restlichen Kühlschranks beträgt 2 bis 8°C . In dieser Schublade können Lebensmittel und Getränke aufbewahrt werden, die Sie bei niedrigerer Temperatur aufbewahren möchten.

Diese Schublade fungiert nicht als Gefrierschrank und hat keine Gefriersterne. Sie hält also die Temperatur zwischen 0 und -3 °C, friert Ihre Speisen und Getränke jedoch nicht ein. Es kann sein, dass gefrorene

Eiswürfel nicht darin bleiben.

Die Eigenschaften des Produkts finden Sie in Tabelle 01 auf Seite 5.

## **MONTAGE UND INSTALLATION**

Entfernen Sie vor der Verwendung dieses Geräts die Verpackung und überprüfen Sie den Kühlschrank. Sollte das Gerät beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an das Geschäft, in dem Sie es gekauft haben.

### **Verpackung und Bewegung**

- Merken Sie sich vor dem Auspacken des Produkts die Position jedes Zubehöerteils, für den Fall, dass Sie es zu einem späteren Zeitpunkt erneut einpacken müssen.
- Heben oder ziehen Sie die Tür oder den Türgriff während des Transports nicht an und verwenden Sie sie nicht als Stütze.
- Beim Bewegen darf das Gerät nicht um mehr als 45 Grad (Winkel in Bezug auf die vertikale Richtung) geneigt werden.

Bitte vermeiden Sie starke Vibrationen und Stöße auf das Gerät, da diese die Funktion beeinträchtigen könnten.

Stellen Sie das Gerät niemals waagrecht oder verkehrt herum auf, sondern stellen Sie es auf den Sockel und bewegen Sie es dank der Räder an den gewünschten Ort.

### **Gerätepositionierung**

- Eine gute Belüftung rund um den Kühlschrank ist notwendig, um eine einfache Wärmeableitung und einen geringen Energieverbrauch zu ermöglichen. Zu diesem Zweck müssen Sie rund um den Kühlschrank ausreichend Platz lassen. Es empfiehlt sich, einen Abstand von 100 mm zwischen der Rückseite des Kühlschranks und der Wand, mindestens 100 mm Abstand zwischen den Seitenteilen und dem Hindernis oder der Wand, 200 mm über der Geräteoberseite und einen Freiraum an der Vorderseite



DE

einzuhalten das Öffnen der Türen.

- Während des Betriebs des Gerätes dürfen Sie nicht am Netzkabel ziehen oder es knicken.
- Darüber hinaus ist es verboten, das Netzkabel in der Nähe des Kompressors auf der Rückseite des Kühlschranks aufzubewahren, da dessen Oberflächentemperatur bei eingeschaltetem Gerät recht hoch ist.
- Stellen Sie das Gerät fern von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung auf.
- Der Boden, auf dem der Kühlschrank aufgestellt wird, muss glatt und fest sein.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Materialien wie Schaumstoff, Kunststoff usw. Wenn das Gerät nicht waagrecht steht, stellen Sie die Schrauben ein, bis es waagrecht ist.
- Es wird nicht empfohlen, den Kühlschrank in der Nähe von flüchtigen oder brennbaren Produkten wie Gas, Benzin, Alkohol, Lacken oder Bananenöl aufzustellen. Auch diese Gegenstände/ Materialien dürfen nicht in den Kühlschrank gelegt werden.
- Das feste oder bewegliche Gerät darf nicht horizontal oder in einem Winkel von mehr als 45° geneigt aufgestellt werden und kann nicht in der entgegengesetzten Position (mit der Vorderseite nach unten) platziert werden.

### Mini-Kühlschranktür

Um die Türen zu wechseln, gehen Sie folgendermaßen vor:

Siehe Montagereihenfolge in Bild 2 auf Seite 4.

Hinweis: Bitte halten Sie die Tür bei diesem Schritt mit den Händen fest, um ein Herunterfallen zu verhindern.

Entfernen Sie die Schrauben (6), mit denen die obere Abdeckung (7) befestigt ist, und nehmen Sie sie ab.

- Entfernen Sie die beiden Schrauben (1), mit denen das obere rechte Scharnier (5) an der Struktur befestigt ist, und entfernen Sie es.

- Heben Sie die Tür an und legen Sie sie auf eine gepolsterte Oberfläche, um Kratzer zu vermeiden.

- Entfernen Sie die beiden Schrauben (8), mit denen das untere Scharnier (2) befestigt ist, und nehmen Sie es ab.

- Entfernen Sie den vorderen Fuß (4) und verschieben Sie ihn auf die rechte Seite.

- Vor dem Einsetzen des unteren Scharniers (2) den Stopfen (9) entfernen und die Richtung des unteren Scharniers umkehren. Als nächstes befestigen Sie das untere Scharnier (2) mit zwei Schrauben (8) an der linken Seite des unteren Rahmens.

- Stecken Sie den Stopfen (9) in das untere Scharnier (2).

- Bringen Sie die Tür in die richtige Position und stellen Sie sicher, dass sie richtig ist

am unteren Scharnier (2) abgestützt.

- Halten Sie die Tür in der geschlossenen Position und befestigen Sie das obere Scharnier (5) mit zwei Schrauben (1) an der linken Seite des oberen Rahmens. Denken Sie daran, die beiden Schrauben (1) erst festzuziehen, wenn die Oberseite der Tür auf gleicher Höhe mit der oberen Struktur ist.

- Befestigen Sie die obere Abdeckung mit den Schrauben (6) an der Oberseite des Geräts.

### FUNKTION

#### Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie vor der Verwendung des Geräts sämtliche Verpackungen,

einschließlich Korken und Gummibänder. Stellen Sie die Füße ein und wischen Sie das Äußere und Innere des Kühlschranks mit einem warmen Tuch ab. Starten Sie den Kühlschrank nicht sofort nach dem Aufstellen, sondern erst nach 2–6 Stunden Standzeit, um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten. Um Schäden am Netzkabel und daraus resultierende Zwischenfälle zu vermeiden, darf das Netzkabel nicht vom Gerät selbst oder anderen Gegenständen verdeckt werden. Bitte prüfen Sie vor dem Einschalten, ob der Spannungsbereich des Kühlschranks mit dem des Netzteils übereinstimmt. Wenn Sie den Kühlschrank zum ersten Mal installieren, lassen Sie ihn zwei bis drei Stunden lang bei normaler Betriebstemperatur stabilisieren, bevor Sie ihn mit frischen oder gefrorenen Lebensmitteln füllen. Wenn der Betrieb unterbrochen wird, warten Sie 5 Minuten, bevor Sie ihn erneut starten.

Bitte beachten Sie, dass der Kühlraum mit einem elektrischen Temperatursensor ausgestattet ist. Dieser Sensor erkennt die Temperatur im Kühlschrank und sorgt so für einen optimalen Betrieb des Kompressors. Dieser Sensor hilft Ihrem Kühlschrank, Energie zu sparen und stoppt den Kompressor, wenn die Temperatur vom Benutzer eingestellt wird.

**Hinweis:** Bitte installieren Sie den Kühlschrank in einem

Bereich, in dem die Temperatur zwischen 16 und 43 °C liegt. Wenn Ihr Kühlschrank bei zu hohen oder zu niedrigen Temperaturen aufgestellt wird, funktioniert das interne Kühlsystem möglicherweise nicht richtig.

## ESSENSLAGER

Um den größtmöglichen Nutzen aus dem Produkt zu ziehen, lesen Sie bitte die folgenden Tipps zur Lebensmittelplatzierung sorgfältig

durch:

- Zwischen den Lebensmitteln sollte immer Platz sein, um die Luftzirkulation zu erleichtern.

- Lebensmittel sollten luftdicht verpackt aufbewahrt werden, damit sie nicht austrocknen oder einen schlechten Geruch entwickeln.

- Heiße Lebensmittel müssen abgekühlt werden, bevor sie in den Kühlschrank gestellt werden.

Andernfalls erhöht sich die Temperatur und damit der Stromverbrauch.

- Gemüse sollte in die Kühlschrankschubladen gelegt werden. Auf keinen Fall sollten Sie frisches Obst und Gemüse einfrieren, da es nach dem Auftauen nicht mehr zum Verzehr geeignet ist.

- Durch die Reduzierung der Türöffnungshäufigkeit kann der Energieverbrauch effizient gesenkt werden.

- Legen Sie frische Lebensmittel wie Fisch oder Fleisch in den Gefrierschrank, damit sie aromatisch und nahrhaft bleiben.

- Lebensmittel sollten in Aluminiumfolie, transparentem Küchenpapier oder in einem luftdichten Behälter eingefroren werden.

- Bringen Sie frische Lebensmittel nicht direkt mit bereits gefrorenen Lebensmitteln in Kontakt.

- Wenn Sie Tiefkühlkost kaufen, nehmen Sie diese schnellstmöglich mit nach Hause und legen Sie sie in den Gefrierschrank.

- Frieren Sie aufgetaute Produkte niemals wieder ein.

- Lagern Sie keine Flüssigkeiten in Flaschen oder Dosen, außer hochprozentige Getränke. Vermeiden Sie kohlenstoffhaltige Getränke im Gefrierschrank, da diese beim Einfrieren platzen.

Das Kühl-Gefrierfach trägt dazu bei, die Lagerzeit frischer, verderblicher Lebensmittel zu verlängern.

### **Pflege für frische Lebensmittel**

Für beste Ergebnisse:

- Lagern Sie Lebensmittel, die sehr frisch und von guter Qualität sind.
- Stellen Sie sicher, dass Lebensmittel fest verpackt oder abgedeckt sind, bevor Sie sie lagern. Dies verhindert, dass Lebensmittel austrocknen, ihre Farbe verlieren oder ihren Geschmack verlieren, und trägt dazu bei, ihre Frische zu bewahren. Außerdem wird die Übertragung von Gerüchen verhindert. Gemüse und Obst müssen nicht verpackt werden, wenn sie im Gemüsefach des Kühlschranks aufbewahrt werden.
- Stellen Sie sicher, dass stark riechende Lebensmittel eingewickelt oder abgedeckt und fern von Lebensmitteln wie Butter oder Milch gelagert werden, die durch starke Gerüche verunreinigt werden können.
- Lassen Sie heiße Speisen abkühlen, bevor Sie sie in den Kühlschrank stellen. Milchprodukte und Eier
- Auf den meisten abgepackten Milchprodukten ist eine Mindesthaltbarkeitsempfehlung aufgedruckt. Bewahren Sie sie im Kühlschrank auf und verbrauchen Sie sie innerhalb der empfohlenen Zeit.
- Butter kann durch stark riechende Lebensmittel verunreinigt werden, daher ist es am besten, sie in einem verschlossenen Behälter aufzubewahren.
- Eier sollten im Kühlschrank aufbewahrt werden.

### **rotes Fleisch**

- Legen Sie frisches rotes Fleisch auf

einen Teller

und bedecken Sie es mit Wachspapier, Plastik- oder Aluminiumfolie.

- Lagern Sie gekochtes und rohes Fleisch auf getrennten Tellern. Dadurch wird verhindert, dass Flüssigkeit aus dem rohen Fleisch das gekochte Fleisch verunreinigt.
- Geflügel
  - Ganze frische Vögel sollten innen und außen mit kaltem Wasser gewaschen, getrocknet und auf einen Teller gelegt werden. Mit Plastikfolie oder Aluminiumfolie abdecken.
  - Auch Geflügelstücke sollten auf diese Weise gelagert werden. Ganze Vögel sollten erst kurz vor dem Garen gefüllt werden, da das Futter sonst an Qualität verliert. Fisch und Meeresfrüchte
  - Ganze Fische und Filets müssen am selben Tag des Kaufs verwendet werden. Bis zum Gebrauch auf einem mit Frischhaltefolie, Wachspapier oder Aluminiumfolie bedeckten Teller im Kühlschrank aufbewahren.
  - Wenn Sie den Fisch über Nacht oder länger lagern, achten Sie besonders darauf, frischen Fisch auszuwählen. Ganze Fische sollten in kaltem Wasser gewaschen werden, um lose Schuppen und Schmutz zu entfernen, und anschließend mit Küchenpapier getrocknet werden. Legen Sie den ganzen Fisch oder die Filets in einen verschlossenen Plastikbeutel.
  - Bewahren Sie Meeresfrüchte immer gekühlt auf. Innerhalb von 1 - 2 Tagen verbrauchen.

### **Vorgekochte Speisen und Reste**

- Diese sollten in geeigneten, abgedeckten Behältern aufbewahrt werden, damit die Lebensmittel nicht austrocknen.
- Bewahren Sie sie nur 1 – 2 Tage auf.

- Reste nur einmal aufwärmen.
- Reste nur einmal aufwärmen.

Wenn Sie frische Lebensmittel mit einem Mindesthaltbarkeitsdatum einfrieren, sollten Sie diese vor Ablauf dieses Datums einfrieren.

Stellen Sie sicher, dass die Lebensmittel nicht bereits gefroren sind. Tatsächlich sollten tiefgefrorene Lebensmittel, die vollständig aufgetaut sind, nicht wieder eingefroren werden.

Nach dem Auftauen sollten die Lebensmittel schnell verzehrt werden.

## WARTUNG UND REINIGUNG

Das Gerät muss regelmäßig gewartet und gereinigt werden. Ziehen Sie zu Ihrer Sicherheit vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose.

Beachten Sie beim Reinigen des Geräteinneren folgende Hinweise:

- Reinigen Sie das Geräteinnere mit klarem Wasser oder einem Neutralreiniger. Anschließend mit einem trockenen Tuch trocknen.
- Reinigen Sie die Türdichtungen sorgfältig.

Wischen Sie den Staub bei der Außenpflege bitte mit einem trockenen Tuch ab und wischen Sie ihn bei Bedarf mit einem neutralen Duft ab.

Elektronische Bauteile wie der Ein-/Aus-Knopf sollten trocken gereinigt werden.

Reinigungsmittel wie Waschpulver, Scheuermittel, alkalische Reinigungsmittel, chemische Tücher, Verdünnern, Alkohol, Erdölprodukte und heißes Wasser sollten nicht zum Reinigen des Kühlschranks verwendet werden, da diese die lackierte Abdeckung und die Kunststoffe beschädigen können.

**Hinweis:** Bitte beachten Sie, dass einige Modelle keine Innenbeleuchtung enthalten.

## Auftauen

- Das in den Lebensmitteln gespeicherte Wasser oder die Luft, die beim Öffnen der Tür in den Kühlschrank gelangt.

Auf der Innenseite der Tür kann sich eine Eisschicht bilden. Dadurch wird die Kühlleistung verringert, wenn die Beschichtung dick ist.

Wenn diese Schicht dicker als 2 mm ist, muss sie aufgetaut werden.

**Hinweise:** Es ist nicht ratsam, die Kamera beim Auftauen direkt mit heißem Wasser oder einem Haartrockner zu erwärmen, um Verformungen im Inneren zu vermeiden. Es ist nicht ratsam, Eis oder gefrorene Lebensmittel, die möglicherweise an der Kühlschrankwand haften, mit scharfen Gegenständen oder Holzstäben abzukratzen, um das Innere der Kammer oder die Oberfläche des Dampfgerärs nicht zu beschädigen. Es wird nicht empfohlen, Behälter mit gefrorenen Lebensmitteln, die an der Wand haften, zu trennen.

Sie können das Gerät abtauen, indem Sie die zentrale Taste am „Temperaturregler“ drücken. Dadurch wird der Kompressor gestoppt. Denken Sie daran, die Taste erneut zu drücken, damit das Gerät startet.

\*Die detaillierten Anweisungen gelten allgemein für verschiedene Kühl-/Gefriergerätemodelle. Diese Informationen gelten möglicherweise nicht für das gekaufte Modell.

## ERSATZTEIL-REPARATURSERVICE

- Zerlegen oder reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Andernfalls kann es zu Stromschlägen oder anderen Verletzungen kommen.
- Um Zugang zu einer professionellen Reparatur zu erhalten und/oder Ersatzteile

anzufordern, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Im Bereich Kundendienst finden Sie alle Einzelheiten zur Kontaktaufnahme.

- Die Lieferung von Ersatzteilen erfolgt innerhalb von maximal 15 Werktagen nach Eingang der Bestellung, sofern das Teil in unserem Lager verfügbar ist. Um die Verfügbarkeit von Ersatzteilen zu erfahren, wenden Sie sich bitte an Original.
- Sie verfügen über Ersatzteile, die mindestens die Garantiezeit abdecken. Um die Garantiezeit Ihres Produkts zu erfahren, überprüfen Sie bitte das Kundendienstgerät.
- Wenn Sie weitere Einzelheiten über das Produkt erfahren möchten, lesen Sie bitte die Informationen auf der folgenden Website: [www.ec.europa.eu](http://www.ec.europa.eu)

## KUNDENDIENST

- Dieses Gerät ist so konzipiert, dass es maximale Zuverlässigkeit gewährleistet. Sollte jedoch ein Problem auftreten, können Sie dessen Ursache ermitteln, indem Sie die in diesem Kapitel vorgeschlagenen Anweisungen befolgen.
- Öffnen Sie das Gerät nicht, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Wenn Sie das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich an den Verkäufer oder Hersteller.
- Alle Benutzer sollten sich mit diesem Kapitel vertraut machen. Wenn Sie wissen, was schief gehen kann, können Sie größere Probleme vermeiden.

Siehe Tabelle 01 auf Seite 5

ERP-TABELLE

Siehe Tabelle 01 auf Seite 8

## INHÄRTE INFORMATIONEN ZUR UMWELT

Dieses Gerät wurde gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU zur Entsorgung von

gekennzeichneten Elektro- und Elektronik-Altgeräte

(WEEE). Das Symbol auf dem Gerät weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer nicht als normaler Hausmüll behandelt werden sollte, sondern zu getrennten Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott gebracht oder zum Zeitpunkt des Neukaufs an den Verkäufer abgegeben werden sollte. Die ordnungsgemäße Sammlung dieses Geräts trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Die Entsorgung muss in Übereinstimmung mit den geltenden örtlichen Umweltvorschriften erfolgen. Für detailliertere Informationen zur Behandlung, Entsorgung oder Wiederverwertung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Müllentsorgungsdienst oder an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

Werfen Sie die Verpackung des Gerätes nicht in den Müll, sondern wählen Sie die verschiedenen Materialien wie Styropor, Pappe, Plastiktüten usw. aus. in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zur Müllentsorgung und den geltenden Vorschriften.

Die Verpackungsmaterialien für dieses Produkt sind recycelbar. Sie können diese Materialien zum Recycling an einer öffentlichen Sammelstelle abgeben. Bei Geräten, die Batterien oder Akkus enthalten, müssen diese Teile ausgebaut und in dafür gekennzeichnete Recyclingbehälter gegeben werden.

Bitte gehen Sie zur nächstgelegenen Recycling-Mülltonne in Ihrer Nähe oder in

Ihrem regulären Geschäft. Bitte kommen Sie Ihren gesetzlichen Verpflichtungen nach und tragen Sie zum Schutz unserer Umwelt bei.

## GARANTIE

Original ist nicht für die Kosten verantwortlich, die durch den Installationsservice entstehen, den Sie von einem Dritten angefordert haben. Wir informieren Sie darüber, dass der technische Dienst bei Produkten, die mit nicht zusammengebauten Teilen geliefert werden, während der Garantiezeit die Behebung des Vorfalles durch Lieferung eines oder mehrerer dieser zerlegten Teile festlegen kann.

Für dieses Produkt gilt eine 3-jährige Garantie ab Kaufdatum unter folgenden Bedingungen:

- Die Garantie gilt nur gegen Vorlage der Produktkaufrechnung.
- Schäden, die durch Transport, Fahrlässigkeit oder Missbrauch, fehlerhafte Montage oder Installation sowie äußere Einflüsse wie atmosphärische oder elektrische Blitze, Überschwemmungen, Feuchtigkeit usw. verursacht wurden, fallen nicht unter die Garantie.
- Schäden, die durch unsachgemäße Installation, Stromanschluss (Strom, Wasser, Gas), Entwässerung und Evakuierung entstehen, fallen ebenfalls nicht unter die Garantie.
- Ästhetische Schäden (z. B. Kratzer, Absplitterungen usw.), die durch den Gebrauch entstehen, fallen nicht unter die Garantie.
- Diese Garantie endet, wenn festgestellt wird, dass sie Reparaturen, Änderungen oder Eingriffen durch eine nicht von Original autorisierte Person unterzogen wurden.

Die Garantie erlischt, wenn das Produkt nicht ausschließlich für den häuslichen

Gebrauch verwendet wurde.

- Die Garantie deckt keine Mängel ab, die auf unsachgemäße Verwendung und regelmäßige Wartung des Produkts gemäß den Angaben in der Bedienungsanleitung zurückzuführen sind.
- Zubehör oder Verbrauchsmaterialien fallen nicht unter die Garantie.
- Gummiteile sind von der Garantie ausgeschlossen.
- Das Produkt unterliegt nicht der Garantie, wenn es nicht über das entsprechende Typenschild verfügt. Der Benutzer muss dem technischen Dienst bei Bedarf die auf dem Typenschild enthaltenen Daten mitteilen.
- Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt mit nicht originalen Teilen repariert oder gewartet wurde.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich an das Zentrum, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben, oder kontaktieren Sie uns auf eine der folgenden Arten:

- Per E-Mail an [hyperservice@hiperservice.com](mailto:hyperservice@hiperservice.com), fügen Sie die Kaufrechnung bei und geben Sie Ihre Kontaktinformationen sowie kurz an, welches Problem Ihr Produkt darstellt.
- Per Telefon (SPANIEN) 910 970 224 / (PORTUGAL) 351 220 280 291.

Die Einzelheiten der Garantie sind in einem ergänzenden Dossier aufgeführt, das Sie diesem Handbuch beilegen können. Bitte lesen Sie das Garantiedossier sorgfältig durch, da dort alle Punkte klarer aufgeführt sind. Bitte beachten Sie, dass die gültigen Garantieinformationen denen des Garantiedossiers entsprechen.



**ORIGINAL**

[WWW.ORIGINALHOME.COM](http://WWW.ORIGINALHOME.COM)